

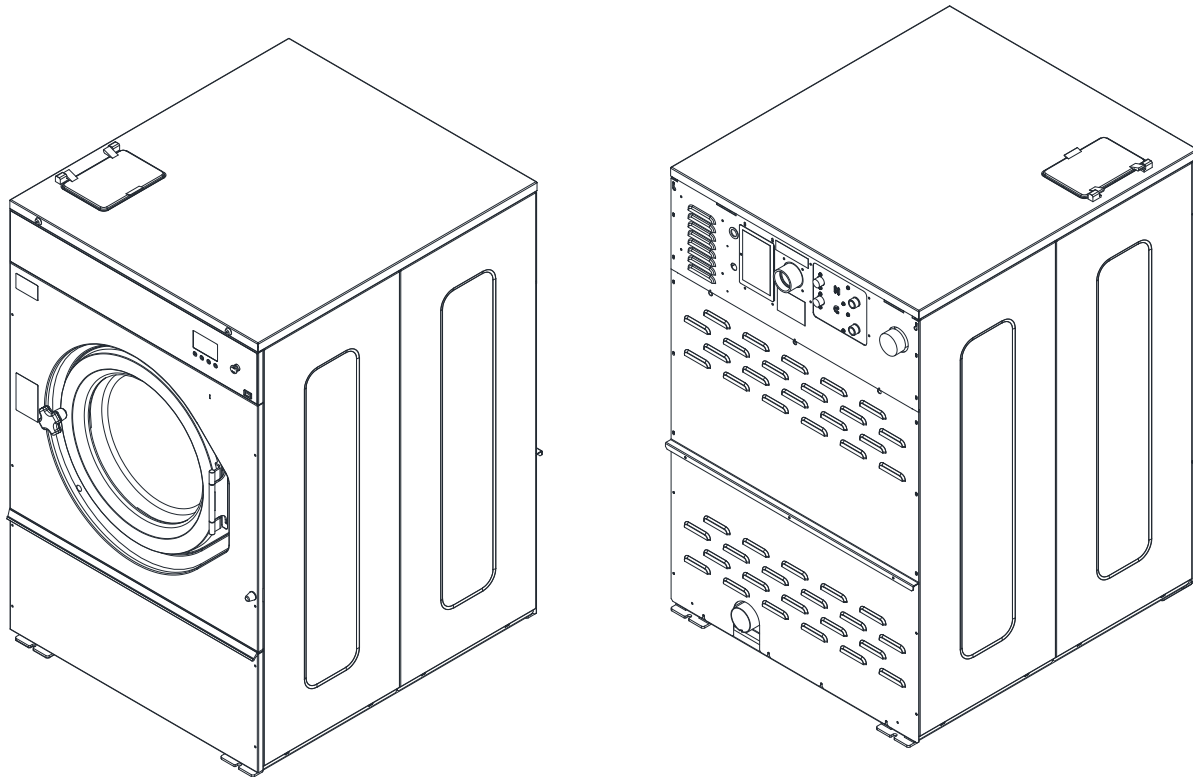
SOFTMOUNT INDUSTRIAL WASHER
MODELS S-675 AND S-975 EXPRESS PLUS
ON-PREMISE O-SERIES CONTROL



OPERATOR'S MANUAL INSTALLATION & OPERATION INSTRUCTIONS FOR SOFTMOUNT INDUSTRIAL WASHERS

Original Instructions

Please read this information and retain for reference.



Dexter Laundry, Inc.
2211 West Grimes Avenue
Fairfield, Iowa 52556 - USA

1 Safety Information

	WARNING
INSTALLATION AND SERVICING INSTRUCTIONS ARE FOR USE BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY. TO AVOID INJURY AND ELECTRICAL SHOCK DO NOT PERFORM ANY SERVICING OTHER THAN THAT CONTAINED IN THE OPERATING INSTRUCTIONS, UNLESS QUALIFIED.	

	WARNING
This machine is intended exclusively for washing fabric articles in water. Do not use outside of these guidelines.	

	WARNING
DO NOT USE THIS EQUIPMENT FOR ANY PURPOSE NOT DESCRIBED IN THIS MANUAL.	

	WARNING
Routine cleaning and maintenance instructions are detailed in this manual. They must be adhered to for best performance and life. Never use aggressive cleaning products to clean the machine.	

	WARNING
Installation and service of the washing machines must be performed by qualified personnel.	

	WARNING
The laundry cleaning process utilizes chemicals that could be potentially harmful to persons or equipment. Contact the chemical supplier for any risks with their chemicals or combination of chemicals and heed all warnings or precautions specified. Under certain conditions of use, hypochlorite (bleach) generates chlorine gas. Chlorine is a corrosive, oxidizing substance which, at high concentrations and temperatures, damages stainless steel and elastomers. This same effect can also be caused by other strongly oxidizing agents, including ozone.	

	WARNING
THIS WASHER IS EQUIPPED WITH DEVICES AND FEATURES RELATING TO ITS SAFE OPERATION. TO AVOID INJURY OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT PERFORM ANY SERVICING UNLESS QUALIFIED TO DO SO. IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE OWNER TO CHECK THIS EQUIPMENT ON A FREQUENT BASIS TO ASSURE ITS SAFE OPERATION. A machine should not be allowed to operate if any of the following occur: -Excessively high-water level. -If machine is not connected to a properly earthed circuit. -If the door does not remain securely locked during the entire cycle. -Vibration or shaking from an inadequate mounting or foundation.	

	WARNING
1. Always shut off power and water supply before servicing. 2. DO NOT overload the washer. 3. DO NOT open door when cylinder is in motion, or it contains water. 4. DO NOT bypass any safety devices of this washer. 5. DO NOT use volatile or flammable substances in or near this washer. 6. Bleach (hypochlorite) and other chemicals may cause component failure or adverse reactions when contacted with the skin or eyes. Avoid contact when cleaning dispensing departments or drums. 7. Keep all panels in place. They protect against shock and injury and add rigidity to the washer. 8. Always wear proper Personal Protective Equipment (PPE), such as cut resistant gloves, when handling sheet metal parts.	

	WARNING
Do not run the machine with the shipping braces in place. Severe damage and physical injury may occur.	

	WARNING
Servicing must be performed by authorized personnel. Serious injury or death can result from not heeding this instruction.	

	WARNING
	DO NOT OPERATE THIS EQUIPMENT WITHOUT ALL GUARDS AND COVERS IN PLACE.

	WARNING
	Replace all panels that were removed to perform daily and/or quarterly maintenance.

	WARNING
	DO NOT STEP, STAND, OR SIT ON THE WASHER. IT IS NOT DESIGNED TO SUPPORT YOUR WEIGHT.

	WARNING
	DO NOT PLACE YOUR BODY INSIDE THE WASHER CYLINDER OR ALLOW OTHERS TO DO SO. DEATH OR SERIOUS INJURY CAN RESULT FROM THIS!

	WARNING
	EXPLOSION HAZARD! DO NOT WASH LOADS WHICH MAY CREATE AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE IN THE WASHER.

	WARNING
	DO NOT OPERATE IF DOOR GLASS IS DAMAGED IN ANY WAY.

	WARNING
	FIRE HAZARD! TO AVOID POTENTIAL RISKS OF SPONTANEOUS COMBUSTION OF A LOAD, REMOVE THE LOAD QUICKLY AFTER THE COMPLETION OF THE CYCLE OR IN CASE OF FAILURE OF POWER SUPPLY.

	WARNING
	SHOCK HAZARD! THERE IS HIGH VOLTAGE AND MOVING PARTS BEHIND THE GUARDS. USE THE SUPPLY DISCONNECTING DEVICE FOR EACH SUPPLY TO THE WASHER TO LOCK OUT AND TAG OUT THE UNIT BEFORE SERVICING. FAILURE TO DO SO CAN CAUSE SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

	WARNING
	SHOCK HAZARD! DO NOT OPERATE THIS WASHER FROM ANY POWER SOURCE NOT MATCHING THE OPERATIONAL REQUIREMENTS ON THE BACK OF THE WASHER.

	WARNING
	SHOCK HAZARD! VFD'S HAVE LARGE CAPACITORS AND MAY STAY LIVE FOR UP TO 10 MINUTES AFTER DISCONNECTING POWER.

	WARNING
	CUT HAZARD! THERE ARE SHARP EDGES ON VARIOUS SHEET METAL PARTS INTERNAL TO THE ENCLOSURE. USE SAFETY CONSCIOUSNESS WHEN PLACING OR MOVING YOUR HANDS WHILE WORKING IN THE INTERIOR OF THIS EQUIPMENT.

	WARNING
	DO NOT OPERATE IN ANY HAZARDOUS CLASSIFIED (ATEX) ENVIRONMENT.

	WARNING
	BURN HAZARD! DO NOT SUPPLY INLET WATER > 88°C TO THE WATER INLET VALVE TO REDUCE THE RISK OF DAMAGE. ALSO, BURN HAZARD. DO NOT TOUCH DOOR GLASS OR SOAP COMPARTMENTS. ALLOW THESE PARTS TO COOL BEFORE SERVICING.

	INFORMATION
All washers must be installed in accordance with all local, state and national building, electrical, plumbing and other codes in effect in the area. Electrical safety of these washers has been evaluated to the requirements of European standard EN 60204-1.	

	INFORMATION
It is important that the earthing screw next to the power terminal block TB-1 be connected to a good external earth.	

	INFORMATION
The A-weighted emission sound pressure level does not exceed 70dB(A). The operator does not need hearing protection.	

	INFORMATION
The washer does not emit hazardous radiation.	

	INFORMATION
All daily maintenance performed on Dexter units must be done by trained and qualified personnel.	

	INFORMATION
SCCR for all washers is 5kA	

	INFORMATION
The washer will operate correctly in ambient temperatures of +5°C to +40°C, in relative humidity up to 50% at +40°C and above 50% when below +40°C, and at altitudes up to 1000m above sea level, must be transported and stored from -25°C to +55°C and up to +70°C for short periods of time, and has been packaged to prevent damage from humidity, vibration, and shock. Take measures to avoid harmful effects of occasional condensation.	

	INFORMATION
All quarterly maintenance performed on Dexter units must be done by trained, technically sound and qualified personnel.	

	INFORMATION
Product designed to be used by trained personnel.	

	INFORMATION
	Lock-out and tag-out the power supply before servicing.

	INFORMATION
	DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING EQUIPMENT.

	INFORMATION
	DISCONNECT WATER SUPPLY BEFORE SERVICING EQUIPMENT.

	INFORMATION
	Children must always be supervised when near the machine.

2 Safety Symbol Meaning

"DO NOT" WARNING SYMBOLS			
	Meaning: Do Not Play In Or Around This Equipment		Meaning: Do Not Step, Stand, or Sit on This Equipment or Its Components.
	Meaning: Do Not Operate with Guards or Covers Removed.		Meaning: Do Not Touch Output Wires on Controls Transformer
	Meaning: Do Not Operate with Guards or Covers Removed. Used When Covering Non-Moving Hazards.		

Table 2-1 DO NOT Warning Symbols

WARNING AND DANGER SYMBOLS			
	Meaning: General caution and special attention is needed.		Meaning: There are sharp edges on various sheet metal parts internal to the enclosure. Use safety consciousness when placing or moving your hands while working in the interior of this equipment.
	Meaning: High Voltage. Disconnect power before servicing.		Meaning: Do Not Wash Items Containing Flammable Material.
	Meaning: Do Not Supply Inlet Water > 88°C to the Water Inlet Valve to Reduce the Risk of Damage. Also, Burn Hazard. Do Not Touch Door Glass or Soap Compartments. Allow these parts to cool before servicing.		Meaning: Do Not Wash Items Containing Explosive Material.
	Meaning: Do Not Operate in Any Hazardous Classified (ATEX) Environment.		Meaning: Do Not Operate if Door Glass is Damaged in Any Way.
	Meaning: Replace fuses with the same type and rating.		

Table 2-2 Warning and Danger Symbols

INFORMATIVE AND REMINDER SYMBOLS			
	Meaning: Left Point for Forklift or Hand Pallet Truck or Jack.		Meaning: Right Point for Forklift or Hand Pallet Truck or Jack.
	Meaning: To indicate the center of gravity of the machine being transported.		Meaning: Disconnect Water Supply Before Servicing Equipment.
	Meaning: Disconnect Power Before Servicing Equipment.		Meaning: Read Operators Manual.
	Meaning: Lock Out and Tag Out before servicing.		Meaning: Wear hand protection
	Meaning: Wear eye protection		Meaning: Supervise Children to ensure They Do Not Operate Equipment.
	Meaning: General information that should be known.		

Table 2-3 Informative and Reminder Symbols

3 Table of Contents

1	SAFETY INFORMATION	2
2	SAFETY SYMBOL MEANING.....	7
4	TABLE OF TABLES AND FIGURES	10
4.1	TABLE OF TABLES	10
4.2	TABLE OF FIGURES.....	10
5	INTRODUCTION	11
5.1	MODEL IDENTIFICATION	11
5.2	WASHER CHARACTERISTICS	11
5.3	DEFINITIONS	11
6	UNIT SPECIFICATIONS	12
6.1	SOFTMOUNT WASHER SPECIFICATIONS.....	12
7	INSTRUCTIONS	13
7.1	INSTALLATION	13
7.1.1	<i>Flooring Requirements.....</i>	<i>13</i>
7.1.2	<i>Removal of Shipping Braces.....</i>	<i>14</i>
7.1.3	<i>Machine Dimensions.....</i>	<i>18</i>
7.1.4	<i>Plumbing.....</i>	<i>20</i>
7.1.5	<i>Drain</i>	<i>20</i>
7.1.6	<i>Protective Film</i>	<i>20</i>
7.1.7	<i>Electrical.....</i>	<i>20</i>
7.1.7.1	Installing the Electrical Connections	22
7.1.7.2	Electrical Disconnect Requirements.....	22
7.1.7.3	Transient Voltage Surge Suppressors	23
7.1.8	<i>Controls Transformer</i>	<i>23</i>
7.1.8.1	Control Transformer Connections	23
7.1.9	<i>Injection Source Connections</i>	<i>24</i>
7.1.10	<i>Maximum Displacement Switch Check.....</i>	<i>25</i>
7.1.10.1	Excessive Vibration Reset.....	26
7.1.11	<i>Out of Balance Load</i>	<i>28</i>
7.1.12	<i>Operation Check</i>	<i>29</i>
7.2	USE, OPERATION, AND MISUSE.....	30
7.2.1	<i>Starting the Washer</i>	<i>32</i>
7.2.2	<i>End Of Cycle</i>	<i>32</i>
7.2.3	<i>Emergency Stop / Safety Door Lock</i>	<i>32</i>
7.2.4	<i>Variable Frequency Drive Indicators</i>	<i>34</i>
7.3	MAINTENANCE	35
7.3.1	<i>Daily.....</i>	<i>35</i>
7.3.2	<i>Quarterly.....</i>	<i>36</i>
7.4	PROGRAMMING.....	37
7.4.1	<i>Entering Programming Mode</i>	<i>37</i>
7.4.2	<i>Water Level Programming</i>	<i>37</i>
7.5	WASHER ERROR MESSAGES	38
7.6	SERVICING AND TROUBLESHOOTING.....	47
7.7	ACCESSORIES.....	52
7.7.1	<i>Installation</i>	<i>52</i>
7.7.2	<i>Common Service Parts</i>	<i>52</i>
7.7.3	<i>Fuses</i>	<i>53</i>
8	DISPOSAL OF UNIT.....	54
9	DECLARATIONS OF CONFORMITY	55

4 Table of Tables and Figures

4.1 Table of Tables

TABLE 2-1 DO NOT WARNING SYMBOLS	7
TABLE 2-2 WARNING AND DANGER SYMBOLS	7
TABLE 2-3 INFORMATIVE AND REMINDER SYMBOLS	8
TABLE 5-1 MODEL IDENTIFICATION	11
TABLE 5-2 DEFINITION TABLE	11
TABLE 6-1 SOFTBOUND WASHER SPECIFICATIONS	12
TABLE 7-1 INJECTION SIGNAL AND CIRCUIT IDENTIFICATION	24
TABLE 7-2 VFD INDICATOR LEDS	34
TABLE 7-3 WASHER ERROR MESSAGES	46
TABLE 7-4 SERVICING AND TROUBLESHOOTING TABLE	51
TABLE 7-5 INSTALLATION PARTS	52
TABLE 7-6 REPLACEMENT FUSE TABLE	53

4.2 Table of Figures

FIGURE 7-1 BACK PANEL TEMPLATE REFERENCE	14
FIGURE 7-2 REMOVAL OF SHIPPING BRACES	15
FIGURE 7-3 REMOVAL OF SHIPPING BRACES	15
FIGURE 7-4 REMOVAL OF SHIPPING BRACES	16
FIGURE 7-5 REMOVAL OF SHIPPING BRACES	16
FIGURE 7-6 REMOVAL OF SHIPPING BRACES	17
FIGURE 7-7 S-675 INDUSTRIAL WASHER DIMENSIONS	18
FIGURE 7-8 S-975 INDUSTRIAL WASHER DIMENSIONS	19
FIGURE 7-9 ELECTRICAL CONNECTIONS	21
FIGURE 7-10 CONTROL TRANSFORMER CONNECTIONS DETAILS	23
FIGURE 7-11 MAXIMUM DISPLACEMENT SWITCH	25
FIGURE 7-12 EXCESSIVE VIBRATION ERROR	26
FIGURE 7-13 ENTERING MANAGEMENT SECTION	26
FIGURE 7-14 PROGRAMMING MODE	26
FIGURE 7-15 SUCCESSFULLY RESETTNG ERROR	27
FIGURE 7-16 FAILURE TO RESET ERROR	27
FIGURE 7-17 OUT OF BALANCE LOAD ERROR	28
FIGURE 7-18 MANUALLY RELEASING DOOR LOCK	33
FIGURE 7-19 VFD INDICATOR LEDS	34
FIGURE 8-1 WEEE SYMBOL	54

5 Introduction

5.1 Model Identification

Softmount, O-Series Control, 50Hz, Industrial Washers	
Model	Model #
S-675	WS0675X*-59CO^-.*****.***X
S-975	WS0975X*-59CO^-.*****.***X
- ^ Can be a number 1-9	
- * Can be character A, B, C, H, K, R, S, T, V, W, X	

Table 5-1 Model Identification

5.2 Washer Characteristics

Dexter Laundry softmount industrial washing machines are designed to wash textile articles in an indoor environment by skilled or trained users. Cleaning is accomplished through the agitation of the articles in water. Chemicals (if used) also help to separate soiled areas from the textiles.

Dexter machines utilize high grade stainless-steel for the enclosure and drum. These surfaces limit the growth of microbes and provide a durable and high-quality look. These express machines are capable of spinning the drum at speeds up to 400G. Drum rotation is produced by an AC (Alternating Current) motor controlled by a VFD (Variable Frequency Drive).

5.3 Definitions

AC	Alternating Current	ATEX	Atmospheres Explosibles
BSP	British Standard Pipe	CE	Conformity Europe
DC	Direct Current	EMC	Electromagnetic Compatibility
EN	European Norm	EU	European Union
IA	Iowa	IEC	International Electrotechnical Commission
LED	Light Emitting Diode	OOB	Out of Balance
OPL	On-Premise Laundry	PCB	Printed Circuit Board
PVC	Polyvinyl Chloride	RCD	Residual Current Device
RoHS	Restriction of Hazardous Substances	RPM	Revolutions Per Minute
SCCR	Short Circuit Current Rating	USA	United States of America
VFD	Variable Frequency Drive	WEEE	Waste from Electrical and Electronic Equipment

Table 5-2 Definition Table

6 Unit Specifications

6.1 Softmount Washer Specifications

Softmount Washers		S-675		S-975	
Capacity	Dry Weight Capacity - lb (kg)	40	(18.1)	60	(27.2)
	Cylinder Volume - cu ft (L)	6	(170)	9	(254.9)
Speed	High Extract Speed - g (RPM)	400	(1061)	400	(969)
	Intermediate Extract Speed - g (RPM)	60	(411)	60	(375)
	Washing Speed - g (RPM)	0.9	(43)	0.9	(43)
	Motor Size - hp (kW)	3	(2.2)	6.7	(5)
Dimensions	Cabinet Height - in (cm)	52 9/16	(133.5)	58	(147.3)
	Cabinet Width - in (cm)	33	(83.8)	38 1/4	(97.2)
	Cabinet Depth - in (cm)	40	(101.6)	43	(109.2)
	Door Opening - in (cm)	15 1/4	(38.7)	19 1/4	(48.9)
	Floor to Door Bottom - in (cm)	19 15/16	(50.7)	21 3/8	(54.4)
	Cylinder Diameter - in (cm)	25	(63.5)	30	(76.2)
	Cylinder Depth - in (cm)	21 1/8	(53.7)	22	(55.9)
	Static Load Transmitted - lb (kg)	1040	(471.7)	1456	(660.4)
	Dynamic Load Transmitted - lb (kg)	368	(166.9)	460	(208.7)
	Dynamic Load Frequency - Hz	17.7	-	16.1	-
Weight	Net Weight - lb (kg)	902	(409.1)	1250	(567)
Shipping	Shipping Weight - lb (kg)	952	(431.8)	1300	(589.7)
	Shipping Height - in (cm)	58 3/4	(149.2)	64 1/4	(163.2)
	Shipping Width - in (cm)	34 3/4	(88.3)	40	(101.6)
	Shipping Depth - in (cm)	50	(127)	50	(127)
Water	Water Inlet Size - in (mm)	3/4	(19)	3/4	(19)
	Pressure (min-max) - psi (kPa)	30-120	(207-827)	30-120	(207-827)
	Flow Rate - gal/min (L/min)	9	(34)	9 & 12	(34 & 45)
	Drain Diameter (O.D.) - in (cm)	3	(7.6)	3	(7.6)
	Floor to Center of Drain - in (cm)	4 1/8	(10.5)	4 1/8	(10.5)
Electrical	Volts / Hz / Phase / Wiring/Distribution System	Circuit Breaker Amps / Running Amps / Wire Size			
	230 / 50 / 1 / 2 wire + ground/TN-S	15 / 10 / 3.5 mm2		30 / 15 / 5.3 mm2	
Installation	Min. Clearance Between Machines - in (cm)	1/2	(1.3)	1/2	(1.3)
	Min. Clearance Behind Machines - in (cm)	24	(61)	24	(61)

Table 6-1 Softbound Washer Specifications

7 Instructions

7.1 Installation

	WARNING
INSTALLATION AND SERVICING INSTRUCTIONS ARE FOR USE BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY. TO AVOID INJURY AND ELECTRICAL SHOCK DO NOT PERFORM ANY SERVICING OTHER THAN THAT CONTAINED IN THE OPERATING INSTRUCTIONS, UNLESS QUALIFIED.	

	INFORMATION
All washers must be installed in accordance with all local, state and national building, electrical, plumbing and other codes in effect in the area. Electrical safety of these washers has been evaluated to the requirements of European standard EN 60204-1.	

7.1.1 Flooring Requirements

It is recommended that this machine be installed on a level concrete floor. Concrete should have a minimum strength of 4,000 psi.

Do not install the washer on suspended floors or above open basements without consulting with a qualified structural engineer. The flooring must be adequate to support the static and dynamic loading of the washer (see specifications section).

Allow a minimum of 24 inches (610 mm) of clearance behind the rear of the machine to provide access for motor service.

Do not install on any type of anti-vibration materials or devices.

It is recommended to also install two mounting bolts to anchor the machine against possible movement. The anchors should be installed through the 1/2" wide slots in the corner mounting plates on the machine base (using two opposite corners). See machine dimensions section.

As an extra installation aid, the S-975 anchor pattern can be found on the back panels of the washer and can be used as a template. (Not applicable to the S-675).

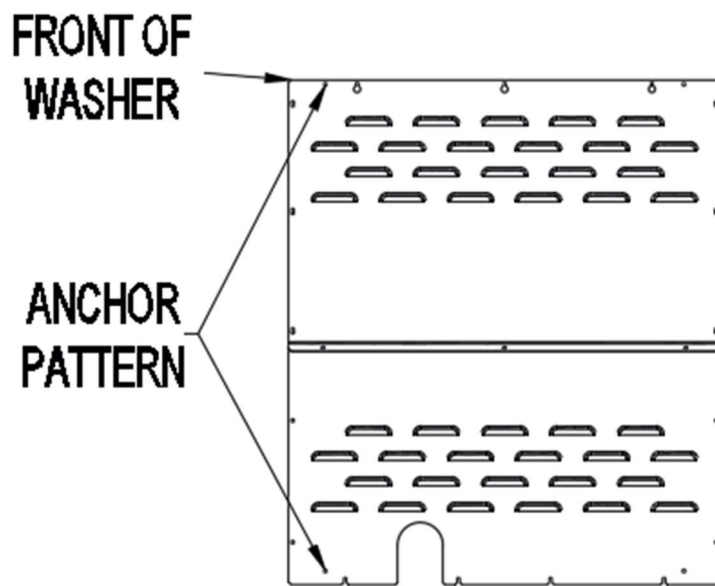


Figure 7-1 Back Panel Template Reference

7.1.2 Removal of Shipping Braces

Do not remove the shipping braces before placing the machine in its installed location.

	WARNING
Do not run the machine with the shipping braces in place. Severe damage and physical injury may occur.	

Steps to remove the (5) shipping braces:

1. Remove the lower service panel on the front of the washer and the lower panel on the rear of the washer.
2. On the rear of the washer, remove the (4) screws that secure the white triangular shaped brace to the frame as shown below:

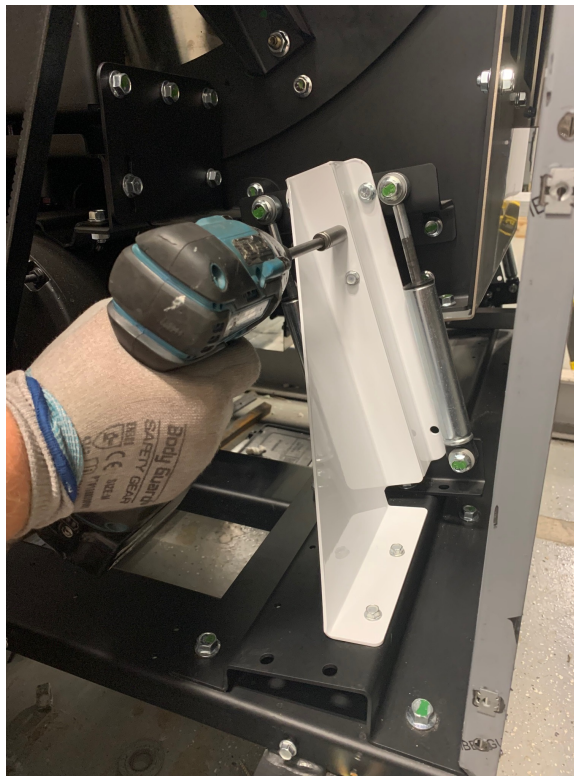


Figure 7-2 Removal of Shipping Braces

3. Next, remove the white hat-shaped brace from this corner of the frame by removing (3) bolts and nuts as shown below (Do not remove or loosen the bolts that secure the dampers (shocks)):



Figure 7-3 Removal of Shipping Braces

4. Next, remove the white hat-shaped brace from the other rear corner of the frame by removing (3) bolts and nuts as shown below (Do not remove or loosen the bolts that secure the dampers (shocks)):



Figure 7-4 Removal of Shipping Braces

5. Next, remove the white hat-shaped brace from the front corner of the frame by removing (3) bolts and nuts as shown below (Do not remove or loosen the bolts that secure the dampers (shocks)):



Figure 7-5 Removal of Shipping Braces

6. Next, remove the white hat-shaped brace from the other front corner of the frame by removing (3) bolts and nuts as shown below (Do not remove or loosen the bolts that secure the dampers (shocks)):

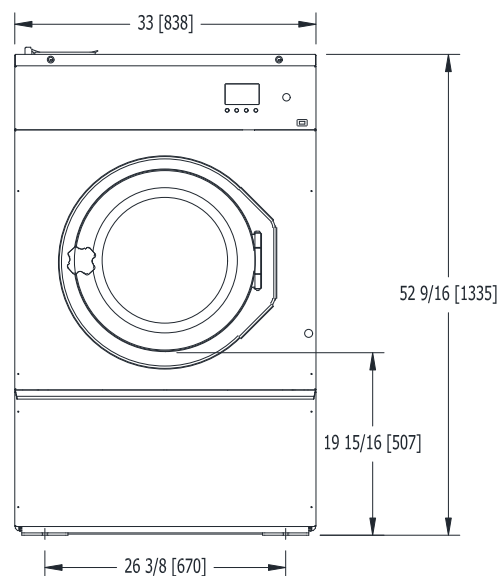


Figure 7-6 Removal of Shipping Braces

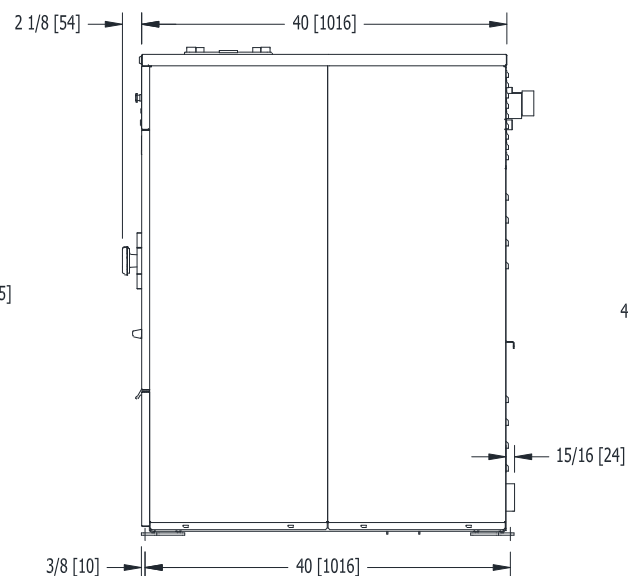
7. Save all (5) braces and fasteners. If the machine needs to be moved in the future, replace all braces before moving it.
8. Re-install the lower service panel on the front of the washer and the lower panel on the rear of the washer.

7.1.3 Machine Dimensions

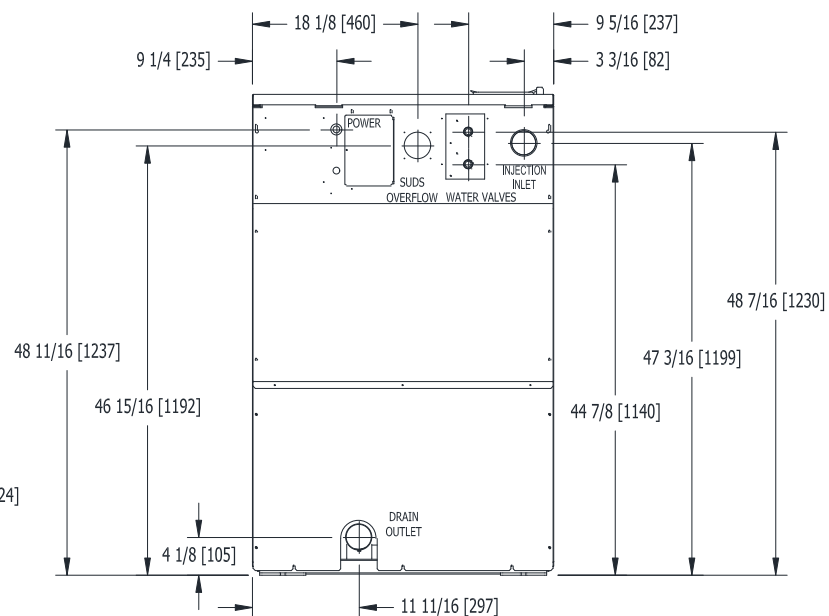
S-675 INDUSTRIAL SOFTMOUNT WASHER DIMENSIONS



FRONT



SIDE



REAR

Figure 7-7 S-675 Industrial Washer Dimensions

S-975 INDUSTRIAL SOFTMOUNT WASHER DIMENSIONS

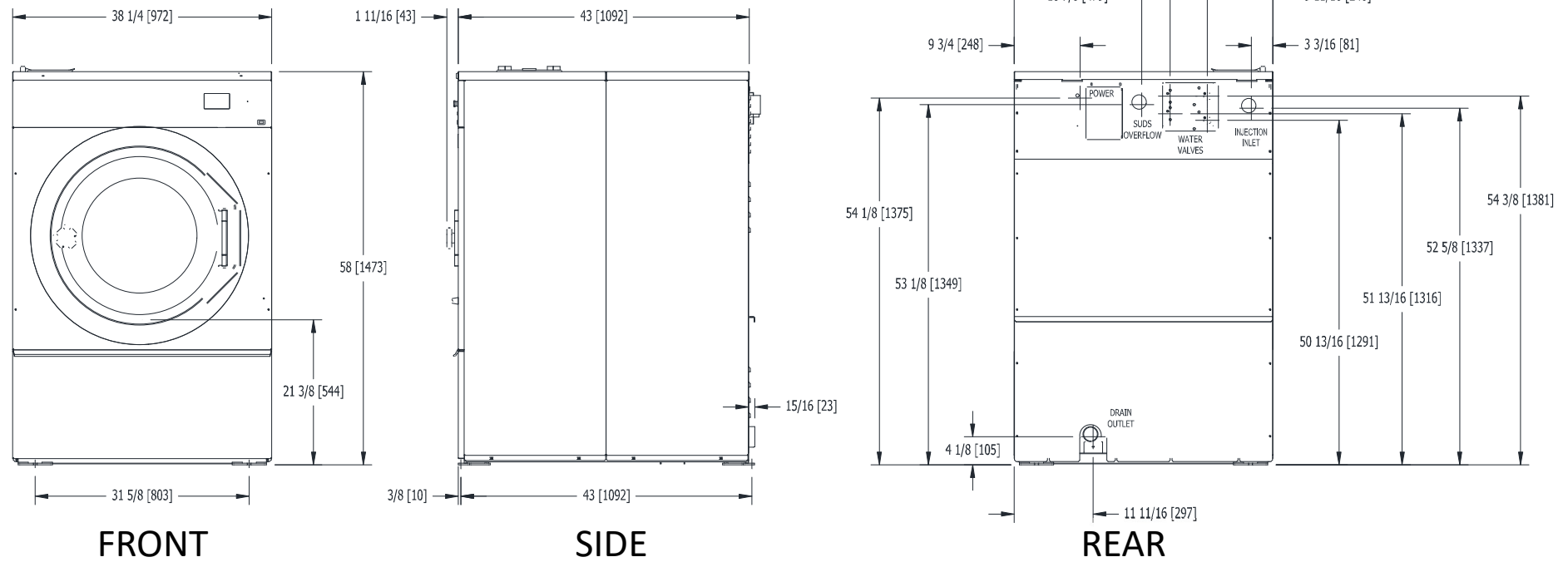


Figure 7-8 S-975 Industrial Washer Dimensions

7.1.4 Plumbing

Water supply hoses are provided with each machine. The threaded connections on the hoses are 3/4-14 BSP.

Separate hot and cold-water lines must be supplied to the machine, maintaining 207 kPa to 827 kPa (30 psi to 120 psi) water flow pressure. A 60°C (140°F) hot water supply is recommended for the best washing results. Do not exceed 82°C (180°F) water temperature.

7.1.5 Drain

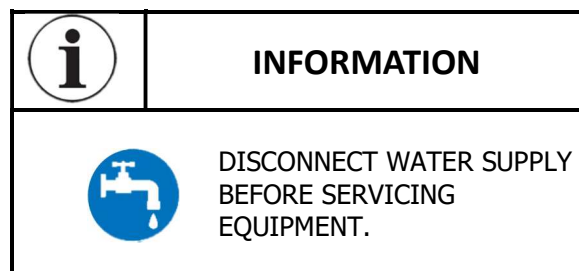
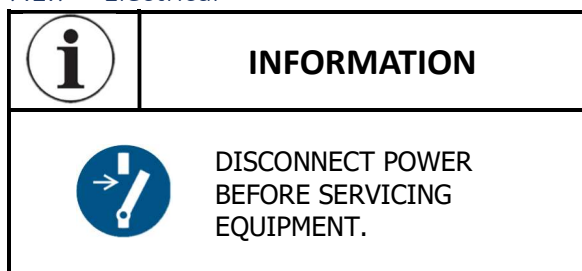
The drain outlet tube size is 3 inches (76 mm) in diameter.

Any drain hose used must be lower than the drain valve to assure proper draining.

7.1.6 Protective Film

The machine may have protective adhesive film on the front control panel label area and on the front, top, and side stainless steel panels. The film may be peeled off before putting the machine into service.

7.1.7 Electrical



The Dexter washing machines are intended to be permanently installed appliances. No power cord is provided. The machine should be connected to an individual branch circuit not shared by lighting or other equipment. A means for disconnection with a contact separation of at least 3 mm (1/8 inches) must be provided.

Individual circuit breakers for each unit are required. Do not use ground-fault (earth-fault) circuit breakers or ground-fault (earth-fault) circuit interrupter outlets, unless required by code. If local codes require the use of residual current devices (RCD), the RCD must meet the following requirements:

- Have no more than 2 machines installed on a 100mA RCD, or 1 machine on a 30mA RCD if 100mA is not allowed.
- Be of type B to allow for the use of DC voltages inside the machine.

The machine connection should be sheathed in liquid-tight or approved flexible conduit, or equivalent, with conductors of the proper size and insulation. The sheath of the supply cable must be at least equivalent to that of a cable complying with IEC 227 or IEC 245. A qualified technician should make such connections in accordance with the wiring diagram. See specification sheet for minimum recommended wire size. The voltage must not drop by more than 5% between the supply and equipment being powered.

200-250 V_{AC}
POWER
CONNECTIONS

L1	
L2	
L3	
N	

		
---	---	---

24 V_{AC}
INJECTOR
SUPPLY
SIGNALS

#10	
#9	
#8	
#7	
#6	
#5	
#4	
#3	
#2	
#1	
COM	

Figure 7-9 Electrical Connections

7.1.7.1 *Installing the Electrical Connections*

1. Disconnect all power to the washer.
2. Remove the terminal block cover on the back of the washer.
3. For 230V-**1PH**-50Hz, connect L1, N and Earth.

	INFORMATION
It is important that the earthing screw next to the power terminal block TB-1 be connected to a good external earth.	

	INFORMATION
SCCR for all washers is 5kA	

7.1.7.2 *Electrical Disconnect Requirements*

See specification sheet for required TIME-DELAY (DUAL ELEMENT) FUSE size (or equivalent circuit breaker)

The installation must meet the electrical requirements of the country of installation. The installer must provide a disconnect switch, which will interrupt all lines. It may be a local or national requirement to provide an electrical interruption switch visible and accessible from the room in which the washer is installed.

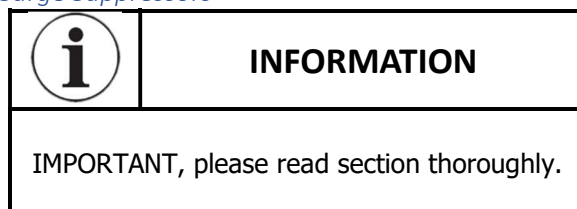
For destination countries where CE requirements must be met, individual 400V supply disconnecting devices for each washer are required and must be one of the following types:

- a. switch-disconnector with fuses per IEC 60947-3 utilization category AC-23B;
- b. disconnector with fuses per IEC 60947-3 having an auxiliary contact that in all cases causes switching devices to break the load circuit before the opening of the main contacts of the disconnector;
- c. a circuit-breaker suitable for isolation per IEC 60947-2;
- d. any other switching device in accordance with an IEC product standard for that device and which meets the isolation requirements of IEC 60947-1 as well as a utilization category defined in the product standard as appropriate for on-load switching of motors or other inductive loads;

The supply disconnecting devices must

- a. provide a direct opening means allowing the supply disconnecting devices to be locked in the OFF position;
- b. have an operating means w/ an OFF and ON position marked with an "O" and "I"
- c. be visible and mounted 0.7 m to 1.7 m above the floor, within 2 m from the washer, and within 8 m from the operator position;
- d. have a red actuator with a yellow background to indicate that it serves a dual Emergency Stop function, and be approved to 60947-5-5 series and for use in the country where installed;
- e. be rated for branch circuit operation;
- f. have a break capacity equal to the sum of the largest stalled motor and all other normal operating loads

7.1.7.3 Transient Voltage Surge Suppressors



Like most electrical equipment your new machine can be damaged or have its life shortened by voltage surges due to lightning strikes which are not covered by factory warranty. Local power distribution problems also can be detrimental to the life of electrical components. We recommend the installation of transient voltage surge suppressors for your new equipment. These devices may be placed at the power supply panel for the complete installation and don't require an individual device for each machine.

These surge protectors help to protect equipment from large spikes and from small ongoing spikes in the power that occur on a day-to-day basis. These smaller surges can shorten overall life of electrical components of all types and cause their failure at a later date. Although they can't protect against all events, these protective devices have a good reputation for significantly lengthening the useful life of electronic components.

Electronic components are helped to have a longer useful life when they are supplied with the clean stable electrical power they like.

7.1.8 Controls Transformer

The controls transformer is located inside the control trough and steps a range of 150 to 240 volts down to 24 volts. There are two terminals on the controls transformer for the primary (incoming) power. Use the terminal marked "L1 200V" for power supplies between 150 and 210 volts. Use the terminal marked "L1 230V" for power supplies between 211 and 240 volts.

7.1.8.1 Control Transformer Connections

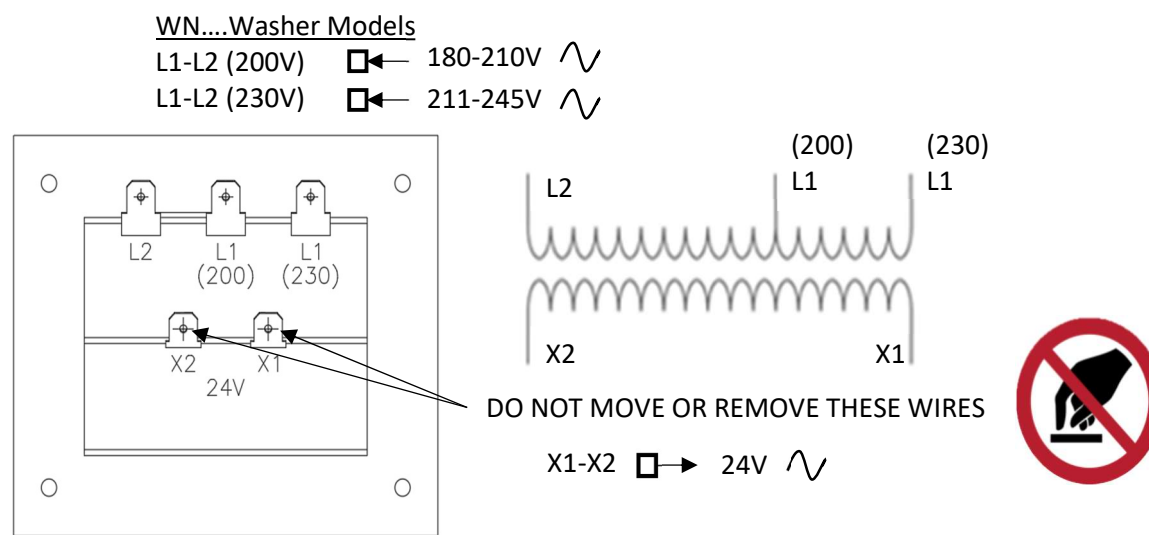


Figure 7-10 Control Transformer Connections Details

7.1.9 Injection Source Connections

The washer control may be programmed to send ten 24V output signals for a chemical injection system of up to ten chemical sources. The signals are not intended as a power source and must be limited to less than 100 milliamps of current. There is a separate terminal block for connection of the external injection signals. For the injection sources, program codes 1 through 10 and their respective terminal block connections are as shown in the figure below.

Dexter Recommended Connections	Controller / Injector Signals
Detergent	1
Bleach	2
Starch	3
Sour/Softener	4
	5
	6
	7
	8
	9
	10

Table 7-1 Injection Signal and Circuit Identification

If required, chemical injection hoses are to be inserted into the injection inlet at the upper right rear of the washer. These hoses should be inserted into the round PVC pipe a minimum of 56 cm (22 inches) and a maximum of 66 cm (26 inches).

This will eliminate chemical buildup in the pipe and/or restrict water flow to the tub. Secure the hoses as required.

7.1.10 Maximum Displacement Switch Check

After the washer is properly installed, the maximum displacement switch should be checked for functionality.

The switch (black plunger) is located behind the front panel on the left side of the washer tub.

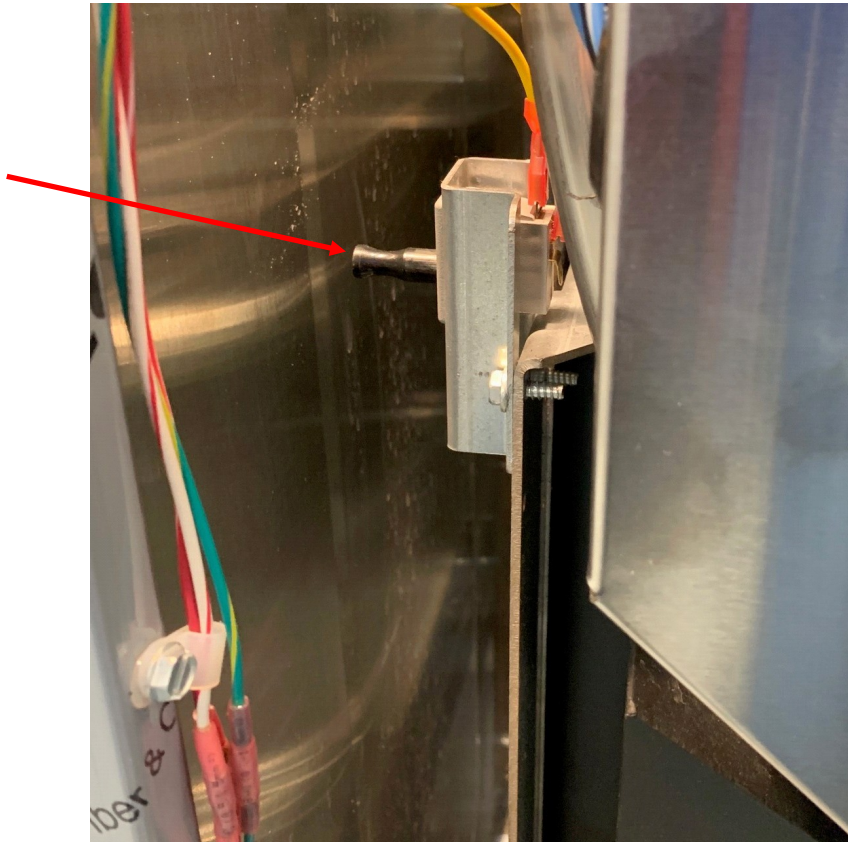


Figure 7-11 Maximum Displacement Switch

i	INFORMATION
DO NOT bypass this switch to operate the washer.	

First check that the switch is fully pulled out, then start a wash cycle. Carefully push in the plunger on the switch. When the plunger is pushed in, the cycle should stop, the drain valve will open, and the display will show a message that the switch has been tripped.

7.1.10.1 Excessive Vibration Reset

If a clothes load is excessively out of balance, the maximum displacement switch could be tripped during operation due to excessive tub movement. This screen indicates that the switch has been tripped and that the washer will need to be reset:

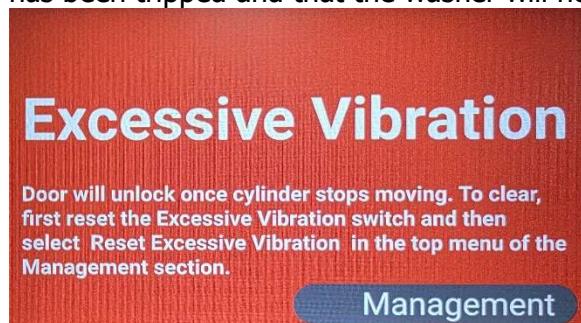


Figure 7-12 Excessive Vibration Error

To reset the washer, first pull out the plunger on the switch as shown in the previous section and then follow the instructions on the display to reset the washer.

Enter the Management Section by pressing the green start button. Enter the 4-digit management passcode using the arrow keys to change the number and the start button to select each number. After entering the 4 digits, press start to confirm:

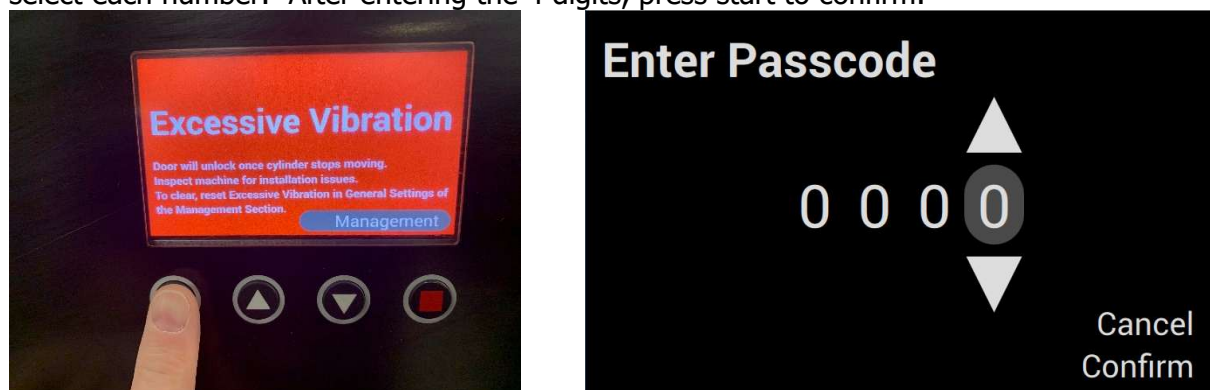


Figure 7-13 Entering Management Section

When in Programming Mode, scroll down using the arrow button to "Reset Excessive Vibration" then press the start button:

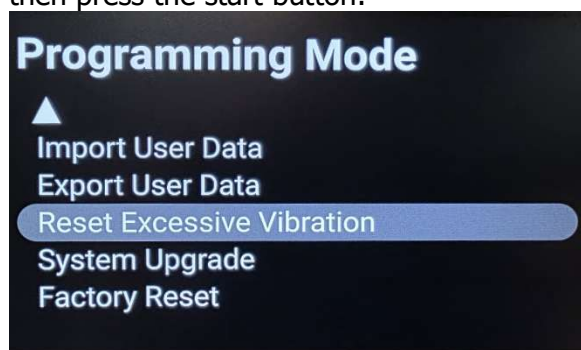


Figure 7-14 Programming Mode

If the reset is successful, pressing "Continue" will return to the Programming Mode screen. Pressing Exit or the stop button will return to the Ready screen:

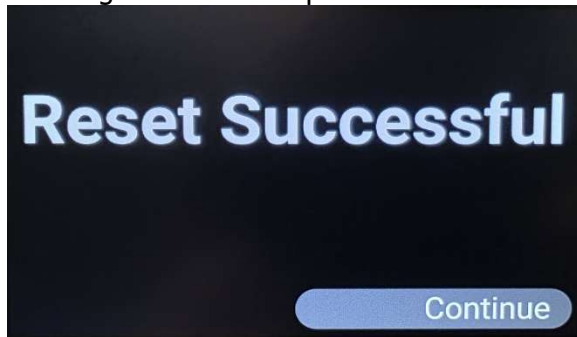


Figure 7-15 Successfully Resetting Error

If the reset fails, double check that the maximum displacement switch is reset by pulling out the plunger and check that the switch is fully connected to the machine. Pressing "Continue" will return to Programming Mode where "Reset Excessive Vibration" can be pressed again. If the Programming Mode screen is exited without successfully resetting the error, the red Excessive Vibration screen will be displayed again:

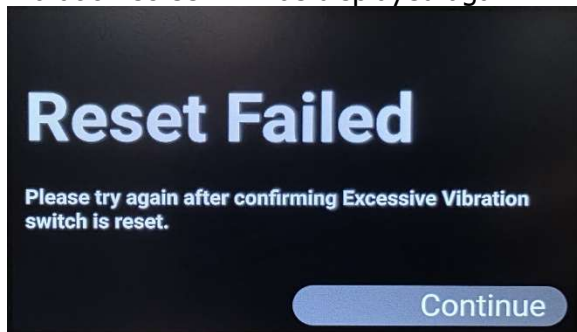


Figure 7-16 Failure to Reset Error

7.1.11 Out of Balance Load

During a spin, this message may be displayed:

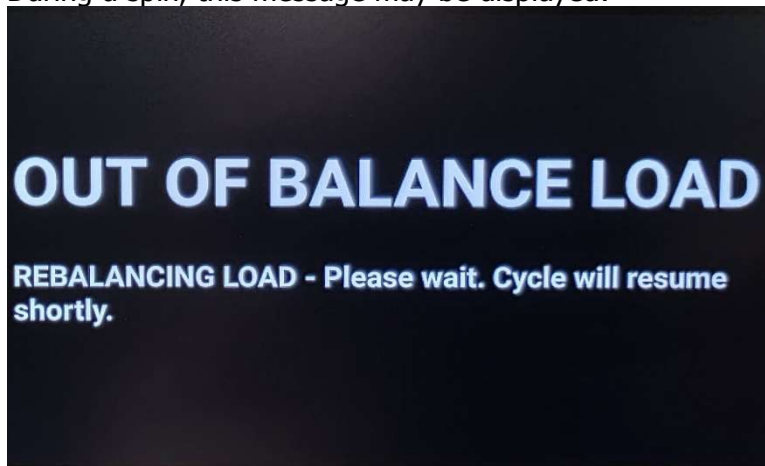


Figure 7-17 Out of Balance Load Error

This is a normal message when the washer is attempting to better distribute an out of balance clothes load before accelerating to the full spin speed. You do not need to stop the cycle or reset the washer.

The washer will slow back down, re-tumble the clothes and then attempt to reach the full spin speed again.

In any wash stage that isn't the final rinse, the washer will attempt to spin, redistribute if it is out of balance, and then attempt the spin a second time. If the second attempt is also out of balance, the washer will progress to the next stage in the wash cycle.

During the final rinse stage, the washer will attempt to spin, redistribute if it is out of balance, and then attempt to spin again. If still out of balance, redistribution attempts will be repeated. If the clothes load is still out of balance after a fourth try, it will stop attempting to go into spin and will agitate for the remainder of the cycle time.

7.1.12 Operation Check

After all mounting, plumbing and electrical work is completed, select any desired wash cycle and run the machine through a complete wash cycle. Check for water leaks and verify proper operation.

During intermediate spin and final spin, the cylinder should turn in a **counterclockwise** direction when viewed from the front of the machine. If spin is clockwise, the T1 and T2 motor wires connecting to terminal T1 and T2 on the variable frequency drive should be swapped. Remove power to the machine before opening service panels and swapping wires.

	WARNING
	EXPLOSION HAZARD! DO NOT WASH LOADS WHICH MAY CREATE AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE IN THE WASHER.

	WARNING
	FIRE HAZARD! TO AVOID POTENTIAL RISKS OF SPONTANEOUS COMBUSTION OF A LOAD, REMOVE THE LOAD QUICKLY AFTER THE COMPLETION OF THE CYCLE OR IN CASE OF FAILURE OF POWER SUPPLY.

	INFORMATION
The A-weighted emission sound pressure level does not exceed 70dB(A). The operator does not need hearing protection.	

	INFORMATION
The washer does not emit hazardous radiation.	

7.2 Use, Operation, and Misuse

	WARNING
This machine is intended exclusively for washing fabric articles in water. Do not use outside of these guidelines.	

	WARNING
Routine cleaning and maintenance instructions are detailed in this manual. They must be adhered to for best performance and life. Never use aggressive cleaning products to clean the machine.	

	WARNING
DO NOT USE THIS EQUIPMENT FOR ANY PURPOSE NOT DESCRIBED IN THIS MANUAL.	

	WARNING
Installation and service of the washing machines must be performed by qualified personnel.	

	WARNING
	DO NOT OPERATE THIS EQUIPMENT WITHOUT ALL GUARDS AND COVERS IN PLACE.

	WARNING
The laundry cleaning process utilizes chemicals that could be potentially harmful to persons or equipment. Contact the chemical supplier for any risks with their chemicals or combination of chemicals and heed all warnings or precautions specified. Under certain conditions of use, hypochlorite (bleach) generates chlorine gas. Chlorine is a corrosive, oxidizing substance which, at high concentrations and temperatures, damages stainless steel and elastomers. This same effect can also be caused by other strongly oxidizing agents, including ozone.	

	WARNING
	DO NOT STEP, STAND, OR SIT ON THE WASHER. IT IS NOT DESIGNED TO SUPPORT YOUR WEIGHT.

	WARNING
	DO NOT PLACE YOUR BODY INSIDE THE WASHER CYLINDER OR ALLOW OTHERS TO DO SO. DEATH OR SERIOUS INJURY CAN RESULT FROM THIS!

	WARNING
	SHOCK HAZARD! DO NOT OPERATE THIS WASHER FROM ANY POWER SOURCE NOT MATCHING THE OPERATIONAL REQUIREMENTS ON THE BACK OF THE WASHER.

	WARNING
	DO NOT OPERATE IF DOOR GLASS IS DAMAGED IN ANY WAY.

	WARNING
	DO NOT OPERATE IN ANY HAZARDOUS CLASSIFIED (ATEX) ENVIRONMENT.

	WARNING
	BURN HAZARD! DO NOT SUPPLY INLET WATER > 88°C TO THE WATER INLET VALVE TO REDUCE THE RISK OF DAMAGE. ALSO, BURN HAZARD. DO NOT TOUCH DOOR GLASS OR SOAP COMPARTMENTS. ALLOW THESE PARTS TO COOL BEFORE SERVICING.

	INFORMATION
	Children must always be supervised when near the machine.

	INFORMATION
The washer will operate correctly in ambient temperatures of +5°C to +40°C, in relative humidity up to 50% at +40°C and above 50% when below +40°C, and at altitudes up to 1000m above sea level, must be transported and stored from -25°C to +55°C and up to +70°C for short periods of time, and has been packaged to prevent damage from humidity, vibration, and shock. Take measures to avoid harmful effects of occasional condensation.	

	INFORMATION
Product designed to be used by trained personnel.	

7.2.1 Starting the Washer

1. Turn on power to the washer.
2. Load the laundry.
Place laundry into the cylinder and latch the door securely by pushing the door close and then turning the door handle counterclockwise. Be sure laundry does not get caught between the door gasket and tub front when closing the door. Maximum load is the dry weight capacity listed in the specification sheet. Do not exceed the listed capacity weight.
3. Select wash cycle.
Select the appropriate cycle for the type of load being washed. Use the "UP" and "DOWN" keys to change the cycle on the display to the desired cycle and press the enter button to select.
4. Add washing chemicals.
If not using a chemical injection system, add low sudsing powdered detergent into the "DETERGENT" compartment of the automatic dispenser on the top of the washer.

If liquid wash products are used in the "DETERGENT" compartment, they must be added at the beginning of the wash cycle.

If desired, add fabric softener to the "FABRIC SOFTENER" compartment. Use the amount of fabric softener as recommended by the manufacturer.

If the machine is set for pre-wash, washing products can be added to the round opening of the dispenser or put in with the clothes when loading the washing machine.

If bleach is desired, DO NOT place into dispenser until the ADD BLEACH message is displayed.
5. Press "START".
The display will go blank for a moment and then display the cycle time in minutes. The door will lock and remain locked until the end of the cycle.
6. Pause wash cycle / End wash cycle
Press the red pause button to pause the cycle. Select Start to restart the cycle or select Cancel Cycle to end the wash cycle.

7.2.2 End Of Cycle

A tone will sound (if programmed), and the display will indicate that the cycle has ended. The door can now be opened. Immediately remove the contents of washer. Leave the door open when the machine is not in use.

7.2.3 Emergency Stop / Safety Door Lock

This machine is equipped with a safety door lock that locks the door when the cycle is started until the cycle is complete. The door lock prevents opening the door if the power is interrupted during the cycle.

The Emergency Stop button ends the cycle and allows the door to be opened after the Safety Door Lock releases. When the Emergency Stop button is pressed an alarm will sound (if programmed), an "Emergency Stop" message will be displayed, tumbler movement will begin to slow and water will begin draining from inside the washer. Though the machine may end

movement quickly, it may take up to 15 seconds for the door to unlock. During that time the alarm will continue to sound. When the alarm stops, the door may be opened. Inspect the washer as needed and reset the emergency stop button by turning it clockwise. Reset the washer by selecting Cancel. The washer may be restarted by closing and latching the door and starting a new cycle.

If power is lost during a cycle the door will remain locked. The door lock can be manually released. Before doing so, check that the drum is not in motion and there is no water in the drum. To unlock the door, insert a small rod of a diameter less than 4 mm (0.157 inches) firmly into the hole shown below and then turn the door handle clockwise to open.



Figure 7-18 Manually Releasing Door Lock

	WARNING
	SHOCK HAZARD! IF THERE IS NO POWER TO THE CONTROL IT DOES NOT MEAN THE UNIT HAS NO POWER.

	WARNING
	NEVER open the door in this way while the cylinder is in motion or during normal operation.

7.2.4 Variable Frequency Drive Indicators

There are three small colored LEDs located on the upper region of the Variable Frequency Drive (VFD). They are labeled as "READY", "RUN", and "FAULT" and can be used for troubleshooting. The definitions of the LEDs are listed in the table below.



Figure 7-19VFD Indicator LEDs

LED Status	Washer Condition
Steady Yellow	Tumbling
Blinking Yellow	Stop from Tumble
Steady Yellow	Ramp to Intermediate or Final Extract Spin
Steady Yellow	Spinning (Intermediate or Final)
Blinking Yellow	Stop from Spin (Intermediate or Final)
Steady Green	Idle Mode (No Cylinder Movement)
Steady Red	VFD fault
Blinking Red	VFD warning

Table 7-2 VFD Indicator LEDs

7.3 Maintenance

7.3.1 Daily

	INFORMATION
Leave all panels in place while performing these steps.	

	INFORMATION
All daily maintenance performed on Dexter units must be done by trained and qualified personnel.	

	INFORMATION
	Wear hand protection when handling and caring for Dexter units.

	INFORMATION
	Wear eye protection when handling and caring for Dexter units.

1. Operate the unit.
 - Check that the loading door remains securely locked and cannot be opened during the entire cycle.
 - Check the loading door for leaks.
 - Inspect rear of unit, check the water connections for leaks.
2. Clean the unit with a damp cloth and a mild soap solution to remove residue.
 - Clean the top, front, and sides of the cabinet to remove residue.
 - Clean the soap dispenser and lid and check that all dispenser mounting screws are in-place and tight.
 - Clean the door seal of all foreign matter.
3. Leave the loading door open to aerate the washer when not in use.

7.3.2 Quarterly

	INFORMATION
	Apply proper lock out tag out procedures before performing these steps.

	WARNING
	Replace all panels that were removed to perform daily and/or quarterly maintenance.

	INFORMATION
All quarterly maintenance performed on Dexter units must be done by trained, technically sound and qualified personnel.	

	INFORMATION
	Wear eye protection when handling and caring for Dexter units.

	INFORMATION
	Wear hand protection when handling and caring for Dexter units.

1. Remove panels and guards.
 - Remove top panel to reveal control trough, VFD, and other electrical connections.
 - Remove lower front guard to reveal suspension springs, dampers, and anchor bolts (if used).
 - Remove the back panel to reveal motor assembly, anchor bolts and other electrical connections.
2. Inspection of unit
 - Check suspension springs and dampers for wear. Retighten bolts if necessary.
 - Check anchor bolts (if used). Retighten if necessary.
 - Check the V-belts for wear and proper tension.
 - Check all water connections for leaks and hosing visible cracks.
 - Check anchor bolts and retighten if necessary.
 - Check the drain valve for leaking and that it opens properly.
3. Clean the unit with a damp cloth and a mild soap solution to remove residue.
 - Clean lint and other foreign matter from around motor and variable frequency drive.
 - Wipe and clean the inside of the washer and check that all electrical components are free of moisture and dust.
 - Remove and clean water inlet hose filters. Replace if necessary.
4. Leave the loading door open to aerate the washer when not in use.

7.4 Programming

7.4.1 Entering Programming Mode

1. In the cycle selection screen, scroll to Management View at the beginning of the cycle list and select enter.
2. Enter Passcode and confirm by pressing enter.
3. Select desired option.

a. Example EDIT CYCLES

Cycles may be edited in the Edit Cycles selection. Within Edit Cycles, cycles may be edited, copied, reordered, or deleted.

After making edits, select Back/Exit until out of the option. Confirm changes when prompted to do so. When finished, select Back/Exit until you have returned to the cycle selection screen.

7.4.2 Water Level Programming

The water level of each bath can be adjusted in programming mode by editing cycles. The levels are adjustable from 1 to 10. The following shows the equivalent values to previous models with Low and High OPL water levels:

- 1
- 2
- 3 (Low)
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10 (High)

The dip switches on the water pressure sensor board DO NOT adjust water levels on this product.

7.5 Washer Error Messages

The O-Series washer control reacts to various abnormal conditions by displaying an Error message. These messages usually contain the "Error" text, and then a general description of the message. Below is a listing of Error messages separated by each potential displayed message in bold face. Each is followed by:

- Condition that creates the displayed message on the control.
- Action that the control takes responding to the condition.
- Exit is the method the user (or the control) should use to bring the machine back to normal operation.

The actual displayed message on the control may contain the general description listed below and additional details (such as number or additional text). However, the condition, action or exit qualities of the error message should be the same for all variations.

OPERATION IN PROGRESS	
Condition	This error occurs when the user is attempting to start a machine operation while another operation is ending.
Action	When detected, the control does not respond to user input on the buttons. There is no delay in the action once the criteria are met. The control will finish the current operation while displaying "OPERATION IN PROGRESS". Once the operation is complete, the error will no longer be displayed and the control will respond to user input normally.
Exit	The error will be reset automatically once the current operation is complete.
POWER LOSS	
Condition	This error occurs when the Main Control Board detects a total loss of 24VAC power.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition is no longer present. Once the condition is removed, the machine still will not start and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error and return the machine to Idle Mode.
BROWN OUT	
Condition	This error occurs when the Main Control Board detects less than 21VAC at the 24VAC input.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition is no longer present. Once the condition is removed, the machine still will not start and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error and return the machine to Idle Mode.

TEMP SENSOR SHORT	
Condition	This error occurs when the control detects a short circuit from the temperature sensor.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition is no longer present. Once the condition is removed, the machine still will not start and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error and return the machine to Idle Mode.
Note	This error code is disabled if the washer model does not have an Auxiliary Heating option.
TEMP SENSOR OPEN	
Condition	This error occurs when the control detects an open circuit from the temperature sensor.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition is no longer present. Once the condition is removed, the machine still will not start and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error and return the machine to Idle Mode.
Note	This error code is disabled if the washer model does not have an Auxiliary Heating option.
NO HEAT RISE	
Condition	This error occurs when the control detects that the temperature is not increasing.
Action	When detected there is a delay of 15 minutes before the error is active. Once active, the control will display the “NO HEAT RISE” prompt, alternating with the normal Cycle Progress screen at a rate of 5 seconds on, 5 seconds off. The heating relay will also be turned off. Otherwise the cycle will continue normally.
Exit	The Error Code will continue to be displayed until the in-progress cycle is stopped and the control is returned to Idle Mode. It will then reset automatically.
Note	This error code is disabled if the washer model does not have an Auxiliary Heating option.

HEAT RISE OUT OF RANGE	
Condition	This error occurs when the control detects that the operating temperature is greater than 220 degrees F (or 104 degrees C).
Action	When detected, the control will display the “HEAT RISE OUT OF RANGE” prompt, alternating with the normal Cycle Progress screen at a rate of 5 seconds on, 5 seconds off. The heating relay will also be turned off. Otherwise the cycle will continue normally. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The Error Code will continue to be displayed until the in-progress cycle is stopped and the control is returned to Idle Mode. It will then reset automatically.
Note	This error code is disabled if the washer model does not have an Auxiliary Heating option.
NO PROX SENSOR OUTPUT	
Condition	This error occurs when the machine control does not detect output from the proximity sensor(s) when the cylinder has been commanded to turn.
Action	When detected, there is a short delay before the error is active. When active, the control turns off the motor and all relays.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
CONTROL FIRMWARE	
Condition	This error occurs when the Main Control Board cannot command the input and outputs of the control system as required by the cycle programming.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode. If the prompt to Reset is not available, power must be cycled to the machine to reset the error.
CONTROL COMMUNICATION	
Condition	This error occurs when the Main Control Board receives an unexpected command for the input and outputs of the control system as required by the cycle programming.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode. If the prompt to Reset is not available, power must be cycled to the machine to reset the error.

GRAPHICS SOFTWARE	
Condition	This error occurs when the Graphics Board cannot command the Main Control board as required by the cycle programming.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode. If the prompt to Reset is not available, power must be cycled to the machine to reset the error.
GRAPHICS SOFTWARE INTERNAL	
Condition	This error occurs when the Graphics Board sends a faulty command to the Main Control board.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode. If the prompt to Reset is not available, power must be cycled to the machine to reset the error.
MODEL JUMPER MISSING	
Condition	This error occurs when there is no connection to Ground (Pin 8) on the Model Jumper Header.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met. The machine control checks for this condition when power is cycled and before starting every machine cycle.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
MODEL JUMPER CHANGED	
Condition	This error occurs when the jumper connections to Ground (Pin 8) on the Model Jumper Header have changed since the last control check.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met. The machine control checks for this condition when power is cycled and before starting every machine cycle.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.

MODEL JUMPER/ DRIVE SIZE MISMATCH	
Condition	This error occurs when the jumper connections to Ground (Pin 8) on the Model Jumper Header do not match the VFD size code.
Action	When detected, the control turns off the motor and the heating relay. There is no delay in the action once the criteria are met. The machine control checks for this condition when power is cycled.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
MODEL JUMPER/ DRIVE PARAMETER	
Condition	This error occurs when the jumper connections to Ground (Pin 8) on the Model Jumper Header do not match the VFD parameters being used.
Action	When detected, the control turns off the motor and the heating relay. There is no delay in the action once the criteria are met. The machine control checks for this condition when power is cycled.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
NON-DEXTER DRIVE	
Condition	This error occurs when a non-Dexter VFD is installed in the machine.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met. The machine control checks for this condition when power is cycled and before starting every machine cycle.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
DRIVE OVERCURRENT	
Condition	This error occurs when the control receives a message that the drive has experienced an over current condition.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
DRIVE OVERVOLTAGE	
Condition	This error occurs when the control receives a message that the drive has experienced an over voltage condition.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.

DRIVE OVERHEAT	
Condition	This error occurs when the control receives a message that the drive has experienced an over heat condition.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
DRIVE OVERLOAD	
Condition	This error occurs when the control receives a message that the drive has experienced an overload condition.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
DRIVE GROUND FAULT	
Condition	This error occurs when the control receives a message that the drive has experienced a ground fault condition.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
DRIVE LOW VOLTAGE	
Condition	This error occurs when the control receives a message that the drive has experienced a low voltage condition.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
DRIVE INTERNAL	
Condition	This error occurs when the control receives a message that the drive has experienced an internal error.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.

DRIVE EXCEPTION	
Condition	This error occurs when the control receives a message that the drive has logged an exception code.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
DRIVE COMMUNICATION	
Condition	This error occurs the control cannot communicate with the VFD.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
DRIVE ENABLE	
Condition	This error occurs when the control sees a message that the VFD Enable circuit is not closed.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
DOOR SHUT, NOT LOCKED	
Condition	On softmount washers, this error occurs when the Door Locked signal is not received within 1 second after the start of a cycle, or if the Door Locked signal is lost at any point mid-cycle.
Action	If detected at the start of the cycle, the control will prompt the user to open and close the door before starting the cycle again. If the Door Locked signal is still not received, this process is repeated 2 more times. If the Door Locked signal is not received after these 3 attempts, or if the Door Locked signal is lost at any other point in the cycle, the control will display "ERROR – DOOR SHUT NOT LOCKED" and turn off the motor and all relays.
Exit	The machine will not start, and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error and return the machine to Idle mode.
DOOR FAILED TO UNLOCK	
Condition	This error occurs when the Door Locked signal is still present after 3 attempts to unlock the door.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start, and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error and return the machine to Idle mode.

SLOW SPIN	
Condition	This error occurs when the motor does not reach a target frequency while accelerating, within a specified time.
Action	When detected, the control turns off the motor and machine motion stops.
Exit	The machine will not start, and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error and return the machine to Idle mode.
SPIN TIME	
Condition	This error occurs when the motor does not reach a target frequency while decelerating, within a specified time.
Action	When detected, the control turns off the motor and machine motion stops.
Exit	The machine will not start, and the Error Code will continue to be displayed until the prompt is followed to Reset the Error and return the machine to Idle mode.
SLOW FILL	
Condition	This error occurs when the programmed water level is not reached within 7 minutes.
Action	When detected at 7 minutes into the stage, the control will display the “SLOW FILL ERROR” prompt, alternating with the normal Cycle Progress screen at a rate of 5 seconds on, 5 seconds off. Otherwise the cycle will continue normally. However, if the water level is still not met at 15 minutes into the stage, the cycle will end with the motor turned off and all relays turned off.
Exit	The Error Code will continue to be displayed until the in-progress cycle is stopped and the control is returned to Idle Mode. It will then reset automatically.
SLOW DRAIN	
Condition	This error occurs when an empty water level is not reached within 5 minutes.
Action	When detected at 5 minutes from the beginning of the drain operation, the prompt “SLOW DRAIN ERROR” is displayed. The washing cycle continues, but the spin portion of the cycle will not occur. It is replaced by continued tumble until the cycle time is expired. If low water level is detected during spin, the control turns off the motor and all relays with no delay in action.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
EXCESSIVE VIBRATION	
Condition	On softmount washers, this error occurs when the max displacement switch is tripped.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists by resetting the maximum displacement switch and the prompt is followed to Reset the Error Code in the top menu of Programming Mode.

PRESSURE OUT OF RANGE HIGH	
Condition	This error occurs when the pressure sensing voltage is higher than expected for 30 consecutive seconds.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
PRESSURE OUT OF RANGE LOW	
Condition	This error occurs when the pressure sensing voltage is lower than expected for 30 consecutive seconds.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start and the Error Code will continue to be displayed until the condition no longer exists and the prompt is followed to Reset the Error Code and return the Machine to Idle Mode.
OUT OF BALANCE LOAD	
Condition	This error occurs when the load in the machine exceeds the out of balance conditions for achieving spin speeds, or if the J8 header on the main control board is disconnected at the start of a cycle.
Action	If detected during a spin, the machine will attempt to redistribute the load by tumbling. During any intermediate spin, the machine will attempt to redistribute the load 1 time before advancing to the next stage. During final spin, the machine will attempt up to 3 redistributions before the final de-clumping occurs. If detected at the start of the cycle, the control will turn off the motor and all relays.
Exit	No user input is required to clear this error condition unless it is detected at the start of a cycle. If detected at the start of the cycle, the J8 header on the main control board should be checked for continuity and the out of balance message will continue to be displayed until the control is reset.
OUT OF SERVICE	
Condition	This error occurs when the user has designated that the machine control should be made inoperable.
Action	When detected, the control turns off the motor and all relays. There is no delay in the action once the criteria are met.
Exit	The machine will not start, and the Error Code will continue to be displayed until the user changes the Out of Service state.

Table 7-3 Washer Error Messages

	INFORMATION
Whenever power is turned off to the washer, it must remain off for one minute. The washer will not operate properly if this is not done.	

7.6 Servicing and Troubleshooting

	WARNING
Servicing must be performed by authorized personnel. Serious injury or death can result from not heeding this instruction.	

	WARNING
Label all wires prior to disconnection when servicing controls. Wiring errors can cause improper and dangerous operation. Verify proper operation after servicing.	

	WARNING
THIS WASHER IS EQUIPPED WITH DEVICES AND FEATURES RELATING TO ITS SAFE OPERATION. TO AVOID INJURY OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT PERFORM ANY SERVICING UNLESS QUALIFIED TO DO SO. IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE OWNER TO CHECK THIS EQUIPMENT ON A FREQUENT BASIS TO ASSURE ITS SAFE OPERATION. A machine should not be allowed to operate if any of the following occur: -Excessively high-water level. -If machine is not connected to a properly earthed circuit. -If the door does not remain securely locked during the entire cycle. -Vibration or shaking from an inadequate mounting or foundation.	

	WARNING
1. Always shut off power and water supply before servicing. 2. DO NOT overload the washer. 3. DO NOT open door when cylinder is in motion, or it contains water. 4. DO NOT bypass any safety devices of this washer. 5. DO NOT use volatile or flammable substances in or near this washer. 6. Bleach (hypochlorite) and other chemicals may cause component failure or adverse reactions when contacted with the skin or eyes. Avoid contact when cleaning dispensing departments or drums. 7. Keep all panels in place. They protect against shock and injury and add rigidity to the washer. 8. Always wear proper Personal Protective Equipment (PPE), such as cut resistant gloves, when handling sheet metal parts.	

	WARNING
	SHOCK HAZARD! THERE IS HIGH VOLTAGE AND MOVING PARTS BEHIND THE GUARDS. USE THE SUPPLY DISCONNECTING DEVICE FOR EACH SUPPLY TO THE WASHER TO LOCK OUT AND TAG OUT THE UNIT BEFORE SERVICING. FAILURE TO DO SO CAN CAUSE SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

	WARNING
	SHOCK HAZARD! VFD'S HAVE LARGE CAPACITORS AND MAY STAY LIVE FOR UP TO 10 MINUTES AFTER DISCONNECTING POWER.

	WARNING
	CUT HAZARD! THERE ARE SHARP EDGES ON VARIOUS SHEET METAL PARTS INTERNAL TO THE ENCLOSURE. USE SAFETY CONSCIOUSNESS WHEN PLACING OR MOVING YOUR HANDS WHILE WORKING IN THE INTERIOR OF THIS EQUIPMENT.

	INFORMATION
	Lock-out and tag-out the power supply before servicing.

	INFORMATION
	Sheet metal parts, such as guards and covers, can cause cuts and lacerations when handling. Cut gloves or similarly rated PPE should be used when handling these parts.

	INFORMATION
	The dispenser may contain chemical residues. When cleaning this component wear suitable eye protection.

	INFORMATION
	The dispenser may contain chemical residues. When cleaning this component, avoid direct contact with the skin.

	WARNING
If any of the following symptoms occur on this washer, check the suggested remedies listed below. If all probable causes have been eliminated and the symptom still exists, contact your local Dexter agent for further troubleshooting assistance. See contact information at the end of this manual. Parts & Service Manuals from Dexter are also available for further troubleshooting assistance.	

Symptom	Probable Cause	Suggested Remedy
Machine does not start	Power Supply	Check these areas: Circuit breakers, Voltage, Power leads, Power connections. Is front display lit?
	Door Switch	Check for continuity through door switch when door is closed. If no continuity, adjust or replace door switch.
	Fuses or circuit breaker	Check the 1.5 amp and 2.0 amp fuses or circuit breaker for continuity. If no continuity, replace fuse or breaker.
	Control Transformer	Check voltage output from control transformer for 24 V _{AC} . If voltage is incorrect, check for proper transformer tap connection or replace transformer.
	Check PCB boards	Check all wire connections for sure contacts.
	Check wiring between PCB and VFD	Check data cable phone type connectors: unplug and re-plug with power removed.
	Check Door Lock Mechanism	Check that 24 V _{AC} power is at door lock motor after start button is pressed.
Door does not lock	Check display for message	Follow tests described in fault code section.
	Door locking mechanism	Check to ensure that mechanism is receiving 12V _{DC} from main relay PCB. If it is receiving power but not functioning, then replace mechanism.
	Door Closed Switch	Check for continuity when door closed. If no continuity, replace door switch.
Door will not open	Door locking mechanism	See section 7.2.3
No hot water in detergent dispenser	Water Valve Coil	Check coil continuity at terminals and replace if no continuity. 24 V _{AC} power on for 20 second in wash bath.
	Water Inlet	Check water inlet screens for blockage and clean screens if necessary.
	Water	Check to ensure that water is turned on and operating.
	Wire Harness	Check wire harness to valve.
Hot water does not enter tub in wash	Water Valve Coil	Check coil continuity at terminals and replace if no continuity. Check for 24 V _{AC} power from main relay PCB.
	Water Inlet	Check water inlet screens for blockage and clean if necessary.
	Water	Check to ensure that water is turned on and operating.
	Check Voltage	If appropriate voltage is not present at the valve, refer to the wiring diagram for your specific washer model. Check for voltage at the P4 Connector on the Relay PCB. Check for LED indication that the appropriate relay is activated.
	Pressure Switch	Check the green 1V, 1.5V, or 2V indicator LEDs on the pressure switch. Depending on the size and water fill level of the machine, these LEDs will turn on as the water level increases. If water level is empty, no LEDs should be on.

No cold water to tub in wash	Water Valve Coil	Check coil continuity at terminals and replace if no continuity.
	Water Inlet Screens	Check water inlet screens for blockage and clean if necessary.
	Water	Check to ensure that water is turned on and operating.
	Check Voltage	If appropriate voltage is not present at the valve, refer to the wiring diagram for your specific washer model. Check for voltage at the P4 Connector on the Relay PCB. Check for LED indication that the appropriate relay is activated.
	Pressure Switch	Check the green 1V, 1.5V, or 2V indicator LEDs on the pressure switch. Depending on the size and water fill level of the machine, these LEDs will turn on as the water level increases. If water level is empty, no LEDs should be on.
Water comes in but level does not rise	Drain Valve (open)	Check these areas: •Drain valve blockage •Drain valve motor and gear train. If power but drain valve does not close, replace valve. •Power to the drain valve. If no power to drain valve, check circuit for power.
	Check Voltage	If appropriate voltage is not present at the valve, refer to the wiring diagram for your specific washer model. Check for voltage at the P4 Connector on the Relay PCB. Check for LED indication that the appropriate relay is activated.
Water does not flush softener compartment	Water Valve Coil	Check coil continuity at terminals and replace if no continuity.
	Water Inlet Screens	Check water inlet screens for blockage and clean if necessary.
	Water	Check to ensure that water is turned on and operating.
Water does not flush softener compartment	Pressure Switch	Check the green 1V, 1.5V, or 2V indicator LEDs on the pressure switch. Depending on the size and water fill level of the machine, these LEDs will turn on as the water level increases. If water level is empty, no LEDs should be on.
Water level too high	Pressure Switch	Check the green 1V, 1.5V, or 2V indicator LEDs on the pressure switch. Depending on the size and water fill level of the machine, these LEDs will turn on as the water level increases. If water level is empty, no LEDs should be on.
Water drains slowly	Drain System	Check hoses and drain valve for blockage. Check if inadequate size. If necessary, check building drains for blockage.
Machine does not turn	VFD	Review indicator lights displayed on VFD. See VFD indicator section for more info. If no display, turn power off to machine at breaker for 2 minutes and turn power back on to reset. If still no display, replace VFD.

Machine tumbles in one direction	VFD	Review indicator lights displayed on VFD. See VFD indicator section for more info.
		Inspect yellow enable wires from main relay PCB and at VFD.
Excessive vibration	Flooring	Check the level of the flooring or mounting base (if used).
	Drive Belt	Worn drive belt can cause vibration and noise.
	Maximum Displacement Switch	Check that the switch's plunger is pulled out and check for any open connections along the switch's wires.
	Suspension	Check the springs and dampers for wear.
Machine does not spin	Pressure Switch	Check the green 1V, 1.5V, or 2V indicator LEDs on the pressure switch. Depending on the size and water fill level of the machine, these LEDs will turn on as the water level increases. If water level is empty, no LEDs should be on.
Machine starts and does not operate	VFD	Check for Error codes- Refer to individual Error code descriptions.
Machine does not stop	Main PCB	Main PCB controls time cycle at end of cycle
	Braking Resistors	Check braking resistors for continuity. Verify ohms resistance.
Water leakage around loading door	Door Adjustment	Door may need adjustment due to abuse or wear. Check tightness around perimeter using a dollar bill. Adjust left to right tightness by shims at door lock or hinge side. It is important to center gasket to tub opening before tightening door to hinge bolts. Chalk may be used on tub front to show point of contact with tub. If gasket is deformed, worn, or damaged, replace. Refer to parts section for door gasket expander kit.

Table 7-4 Servicing and Troubleshooting Table

7.7 Accessories

7.7.1 Installation

Part Number	Description	Qty (S-675)	Qty (S-975)
9990-027-015	Hose, Water Supply (Red)	1	1
9990-027-016	Hose, Water Supply (Blue)	1	1
9990-027-017	Hose, Water Supply (Red End-Large)	0	1
9990-027-018	Hose, Water Supply (Blue End-Large)	0	1
8641-242-000	Washer, Inlet Hose	2	4
9565-003-001	Strainer, Inlet Hose	2	4

Table 7-5 Installation Parts

Contact distributor or Dexter Laundry, Inc. if a steel-mounting base is required.

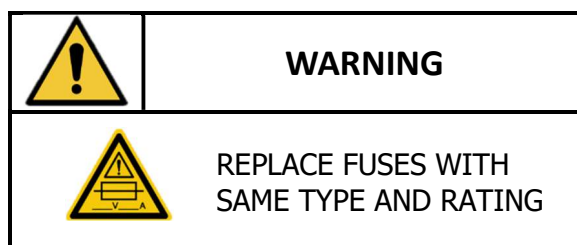
7.7.2 Common Service Parts

For service and parts information, contact your local Dexter agent. To find your local Dexter agent, use the Distributor Locator at the website shown below. If a Dexter agent is not available, contact **Dexter Laundry, Inc.** directly as listed below:

Mailing Address: 2211 West Grimes Avenue Phone: 1-800-524-2954
Fairfield, IA 52556
USA

Website: www.dexter.com

7.7.3 Fuses



Fuse Location.	Voltage Rating AC	Current Rating	Interrupt Rating	Type	Fuse Size / Group
Control Transformer Primary Fusing	250V	2.0A	100A@250V _{AC}	Slow Blow	3AG (6.3mm x 32mm)

Table 7-6 Replacement Fuse Table

For service and parts information, contact your local Dexter agent. To find your local Dexter agent, use the Distributor Locator at the website shown below. If a Dexter agent is not available, contact **Dexter Laundry, Inc.** directly as listed below:

Mailing Address: 2211 West Grimes Avenue Phone: 1-800-524-2954
Fairfield, IA 52556
USA

Website: www.dexter.com

8 Disposal of Unit

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Refer to the figure below, that symbol should appear on the product or on its packaging. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Ensuring this product is disposed of correctly will help prevent potential negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact the local city office, household waste disposal service, or the source from which this product was purchased.



Figure 8-1 WEEE Symbol

9 Declarations of Conformity

		 DECLARATION OF CONFORMITY			
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.					
We hereby certify that the models described below conform with the essential health and safety requirements of the Council Directives listed below.					
	Manufacturer		Authorized Representative		
Date:					
Signed:					
Signatory:	Spenser Boyer		Roberto Pratesi		
Position:	Regulatory Affairs Manager		Titolare		
Company:	Dexter Laundry, Inc.		EXPRESS WASH SERVICE S.R.L.		
Address:	2211 West Grimes Avenue Fairfield, IA 52556 - USA		Via di Brozzi, 202/C Firenze, Toscana 50145 - Italy		
Description of product:	Industrial Washing Machines				
Conforming Models:	WS0675X*-59CO^*_*_*_*_*_*_*_*_*X, WS0975X*-59CO^*_*_*_*_*_*_*_*_*X - ^ Can be a number 1-9 - * Can be character A, B, C, H, K, R, S, T, V, W, X				
Serial #:	W1.23152.001 to W1.30365.050				
References to directives and standards:	Machinery Directive # 2006/42/EC		EN ISO 12100:2010; EN ISO 10472-1:2008; EN ISO 10472-2:2008; EN 60204-1:2018		
	EMC Directive # 2014/30/EU ²		EN 55014-1:2017+A1:2020; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013		
	EU RoHS Directive # 2011/65/EU EU RoHS Directive # 2015/863		Declaration unknown. ³		
2 - EMC testing and certificates were issued by:	Technology International (Europe) Limited (NB# 0673) 56 Shrivenham Hundred Business Park Shrivenham, Swindon, SN6 8TY, UK Cert. #: AB22114DEX1.AMK		Technology International, Inc. (NB# 2863) 1572 Oakbridge Drive, Powhatan, VA 23139, USA Cert. #: NB23230DEX1.AMS		
3 - Dexter Laundry (DLI) believes that the information it provides is accurate. The provided information is based upon data obtained from ongoing due diligence concerning goods and materials provided by third party suppliers. DLI provides such information "AS IS", without any express or implied warranty of any kind. DLI reserves the right to update and modify this communication, as it believes necessary or appropriate.					
Technical file is compiled by and retained at the manufacturers location. Duly reasoned requests for information contained in the technical files may be made through the Authorized Representative.					
If the products listed herein are modified without the approval of the manufacturer, the modifier takes over all legal responsibilities of the manufacturer.					

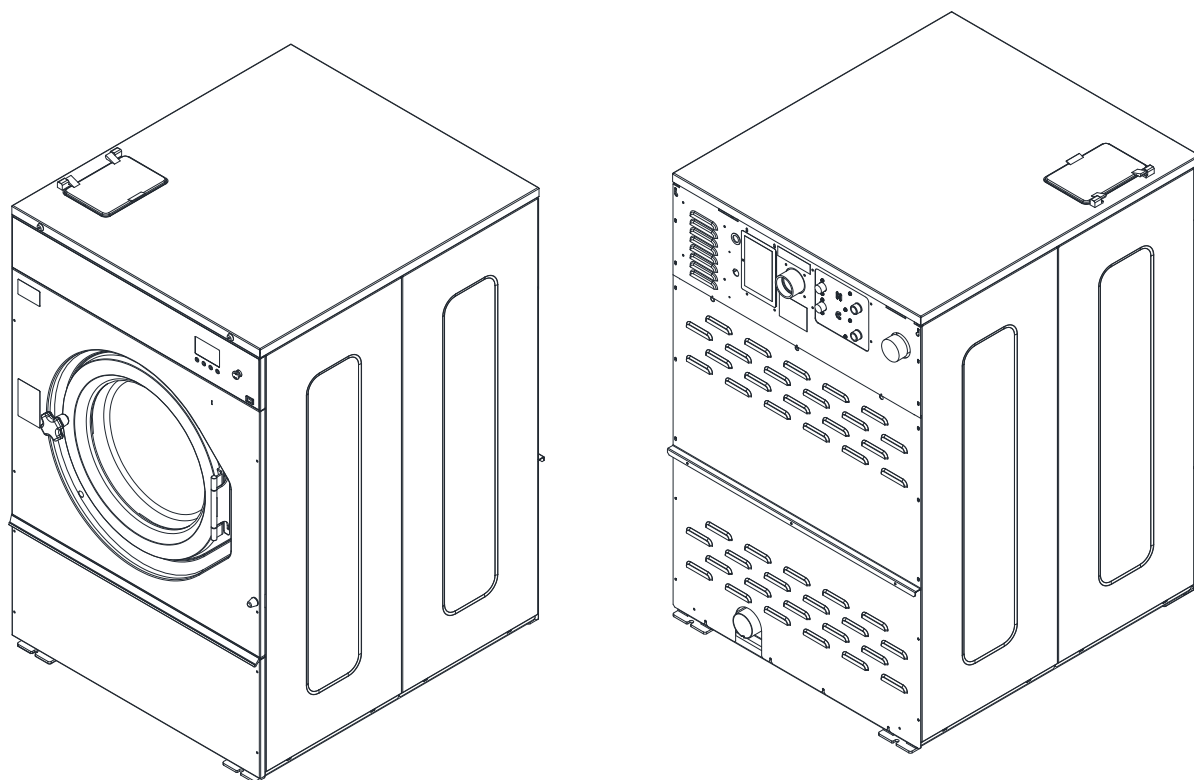
LAVATRICE INDUSTRIALE SOFTMOUNT
MODELLI S-675 E S-975 EXPRESS PLUS
COMANDI SERIE O IN LOCO



MANUALE DELL'OPERATORE
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E IL FUNZIONAMENTO
PER LAVATRICI INDUSTRIALI SOFTMOUNT

Traduzione di "Istruzioni originali"

Leggere queste informazioni e conservarle per riferimento futuro.



Dexter Laundry, Inc.
2211 West Grimes Avenue
Fairfield, Iowa 52556 - USA

1 Informazioni sulla sicurezza

	AVVERTENZA
LE ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE SONO DESTINATE ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO. PER EVITARE LESIONI E SCOSSE ELETTRICHE, NON ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE DIVERSI DA QUELLI CONTENUTI NELLE ISTRUZIONI PER L'USO SENZA ADEGUATA QUALIFICA.	

	AVVERTENZA
Questo macchinario è destinato esclusivamente al lavaggio di articoli tessili in acqua. Non utilizzare al di fuori di queste linee guida.	

	AVVERTENZA
NON UTILIZZARE QUESTA APPARECCHIATURA PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI DESCRITTI NEL PRESENTE MANUALE.	

	AVVERTENZA
Le istruzioni per la pulizia e la manutenzione ordinaria sono riportate nel presente manuale. Per ottenere prestazioni e durata ottimali, è necessario rispettarle. Non utilizzare mai prodotti di pulizia aggressivi per pulire il macchinario.	

	AVVERTENZA
L'installazione e la manutenzione delle lavatrici devono essere eseguite da personale qualificato.	

	AVVERTENZA
Il processo di lavaggio in lavanderia utilizza sostanze chimiche che potrebbero risultare potenzialmente dannose per le persone o le attrezzature. Contattare il fornitore di sostanze chimiche per conoscere eventuali rischi legati alle sostanze o combinazioni di sostanze chimiche fornite e prestare attenzione a tutte le avvertenze o precauzioni indicate. In determinate condizioni d'uso, l'ipoclorito (candeggina) genera cloro gassoso. Il cloro è una sostanza corrosiva e ossidante che, ad alte concentrazioni e temperature, danneggia l'acciaio inossidabile e gli elastomeri. Questo stesso effetto può essere causato anche da altri agenti fortemente ossidanti, tra cui l'ozono.	

	AVVERTENZA
QUESTA LAVATRICE È DOTATA DI DISPOSITIVI E CARATTERISTICHE CHE NE GARANTISCONO IL FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA. PER EVITARE LESIONI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE SENZA ADEGUATA QUALIFICA. È RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO CONTROLLARE FREQUENTEMENTE QUESTA APPARECCHIATURA PER GARANTIRNE IL FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA. Il macchinario non deve essere messo in funzione se si verifica uno dei seguenti casi: -Livello dell'acqua eccessivamente alto. -Se il macchinario non è collegato a un circuito correttamente messo a terra. -Se lo sportello non rimane saldamente bloccato durante l'intero ciclo. -Vibrazioni o scosse dovute a un montaggio o a una fondazione inadeguati.	

	AVVERTENZA
1. Prima di effettuare interventi di manutenzione, interrompere sempre l'alimentazione elettrica e dell'acqua. 2. NON sovraccaricare la lavatrice. 3. NON aprire lo sportello quando il cilindro è in movimento o contiene acqua. 4. NON bypassare i dispositivi di sicurezza di questa lavatrice. 5. NON utilizzare sostanze volatili o infiammabili all'interno o in prossimità di questa lavatrice. 6. La candeggina (ipoclorito) e altre sostanze chimiche possono causare guasti ai componenti o reazioni avverse se vengono a contatto con la pelle o gli occhi. Evitare il contatto quando si puliscono gli erogatori o i tamburi. 7. Mantenere tutti i pannelli in posizione. Proteggono da urti e lesioni e rendono la lavatrice più resistente. 8. Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati, come i guanti antitaglio, quando si maneggiano parti in lamiera.	

	AVVERTENZA
Non far funzionare il macchinario con le bretelle di spedizione in posizione. Potrebbero verificarsi gravi danni e lesioni fisiche.	

	AVVERTENZA
La manutenzione deve essere eseguita da personale autorizzato. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare gravi lesioni o morte.	

	AVVERTENZA
	NON UTILIZZARE QUESTA APPARECCHIATURA SE LE PROTEZIONI E LE COPERTURE NON SONO TUTTE IN POSIZIONE.

	AVVERTENZA
	Sostituire tutti i pannelli rimossi per eseguire la manutenzione quotidiana e/o trimestrale.

	AVVERTENZA
	NON CALPESTARE, SOSTARE O SEDERSI SULLA LAVATRICE. NON È PROGETTATA PER SOSTENERE IL PESO DI UNA PERSONA.

	AVVERTENZA
	NON ENTRARE ALL'INTERNO DEL CILINDRO DELLA LAVATRICE E NON PERMETTERE AD ALTRI DI FARLO. QUESTO PUÒ PROVOCARE MORTE O GRAVI LESIONI!

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI ESPLOSIONE! NON LAVARE CARICHI CHE POSSONO CREARE UN'ATMOSFERA ESPLOSIVA NELLA LAVATRICE.

	AVVERTENZA
	NON METTERE IN FUNZIONE SE IL VETRO DELLO SPORTELLLO RISULTA DANNEGGIATO IN QUALSIASI MODO.

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI INCENDIO! PER EVITARE POTENZIALI RISCHI DI COMBUSTIONE SPONTANEA DI UN CARICO, RIMUOVERE RAPIDAMENTE IL CARICO DOPO IL COMPLETAMENTO DEL CICLO O IN CASO DI INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE.

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI SCOSSA! DIETRO LE PROTEZIONI SI TROVANO ALTA TENSIONE E PARTI IN MOVIMENTO. UTILIZZARE IL DISPOSITIVO DI SCOLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE PER OGNI INGRESSO DI ALIMENTAZIONE DELLA LAVATRICE PER ESEGUIRE IL LOCK OUT / TAG OUT DELL'UNITÀ PRIMA DI ESEGUIRE LA MANUTENZIONE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA INDICAZIONE PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O ADDIRITTURA IL DECESSO.

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI SCOSSA! NON UTILIZZARE QUESTA LAVATRICE SE COLLEGATA A UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE CHE NON CORRISPONDE AI REQUISITI OPERATIVI INDICATI SUL RETRO DELLA LAVATRICE.

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI SCOSSA! I VFD HANNO CONDENSATORI DI GRANDI DIMENSIONI E POSSONO RIMANERE ATTIVI FINO A 10 MINUTI DOPO AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI TAGLIO! SONO PRESENTI SPIGOLI VIVI SU VARIE PARTI IN LAMIERA ALL'INTERNO DELL'INVOLUCRO. PRESTARE ATTENZIONE ALLA SICUREZZA QUANDO SI POSIZIONANO O SI MUOVONO LE MANI ALL'INTERNO DI QUESTA APPARECCHIATURA.

	AVVERTENZA
	NON METTERE IN FUNZIONE IN ZONE CLASSIFICATE PERICOLOSE (ATEX).

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI USTIONE! PER RIDURRE IL RISCHIO DI DANNI, NON ALIMENTARE LA VALVOLA DI INGRESSO DELL'ACQUA CON UNA TEMPERATURA SUPERIORE A 88 °C. INOLTRE, PERICOLO DI USTIONE. NON TOCCARE IL VETRO DELLO SPORTELLLO O GLI SCOMPARTI PER IL DETERSIVO. LASCIARE RAFFREDDARE QUESTE PARTI PRIMA DI PROCEDERE ALLA MANUTENZIONE.

	INFORMAZIONI
Tutte le lavatrici devono essere installate in conformità a tutte le norme locali, statali e nazionali in materia di edilizia, elettricità, idraulica e altre norme in vigore nella zona. La sicurezza elettrica di queste lavatrici è stata valutata in base ai requisiti della norma europea EN 60204-1.	

	INFORMAZIONI
È fondamentale che la vite di messa a terra accanto alla morsettiera di alimentazione TB-1 sia collegata a una buona terra esterna.	

	INFORMAZIONI
Il livello di pressione sonora di emissione ponderato A non supera i 70 dB(A). L'operatore non ha bisogno di protezioni per l'udito.	

	INFORMAZIONI
La lavatrice non emette radiazioni pericolose.	

	INFORMAZIONI
Tutti gli interventi di manutenzione quotidiana sulle unità Dexter devono essere eseguiti da personale addestrato e qualificato.	

	INFORMAZIONI
L'SCCR è di 5 kA per tutte le lavatrici.	

	INFORMAZIONI
La lavatrice funziona correttamente a temperature ambiente comprese tra +5 °C e +40 °C, con un'umidità relativa fino al 50% a +40 °C e superiore al 50% quando è al di sotto di +40 °C, e ad altitudini fino a 1000 m sul livello del mare; deve essere trasportata e conservata da -25 °C a +55 °C e fino a +70 °C per brevi periodi di tempo, ed è stata imballata per evitare danni dovuti a umidità, vibrazioni e urti. Adottare misure per evitare gli effetti dannosi della condensa occasionale.	

	INFORMAZIONI
Tutti gli interventi di manutenzione trimestrale sulle unità Dexter devono essere eseguiti da personale addestrato tecnicamente valido e qualificato.	

	INFORMAZIONI
Prodotto progettato per essere utilizzato da personale qualificato.	

	INFORMAZIONI
 Prima di effettuare interventi di manutenzione, eseguire il lock out / tag out dell'alimentazione.	

	INFORMAZIONI
 SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DI ESEGUIRE LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIATURA.	

	INFORMAZIONI
	PRIMA DI EFFETTUARE INTERVENTI DI MANUTENZIONE SULL'APPARECCHIATURA, SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA.

	INFORMAZIONI
	I bambini devono essere sempre sorvegliati quando si trovano vicino al macchinario.

2 Significato dei simboli di sicurezza

SIMBOLI DI AVVERTENZA: DIVIETO			
	Significato: non giocare all'interno o in prossimità di questa apparecchiatura.		Significato: non salire, sostare o sedersi su questa apparecchiatura o sui suoi componenti.
	Significato: non utilizzare se le protezioni o coperture sono state rimosse.		Significato: non toccare i cavi di uscita del trasformatore di controllo.
	Significato: non utilizzare se le protezioni o coperture sono state rimosse. Utilizzato per protezioni o coperture relative a rischi associati a parti non-mobili.		

Tabella 2-1 Simboli di avvertenza: DIVIETO

SIMBOLI DI AVVERTENZA E PERICOLO			
	Significato: sono necessarie cautela generale e attenzione particolare.		Significato: sono presenti spigoli vivi su varie parti in lamiera all'interno dell'involucro. Prestare attenzione alla sicurezza quando si posizionano o si muovono le mani all'interno di questa apparecchiatura.
	Significato: alta tensione. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire la manutenzione.		Significato: non lavare capi contenenti materiale infiammabile.
	Significato: per ridurre il rischio di danni, non alimentare la valvola di ingresso dell'acqua con una temperatura superiore a 88 °C. Inoltre, pericolo di ustione. Non toccare il vetro dello sportello o gli scomparti per il detersivo. Lasciare raffreddare queste parti prima di procedere alla manutenzione.		Significato: non lavare capi contenenti materiale esplosivo.
	Significato: non mettere in funzione in zone classificate pericolose (ATEX).		Significato: non mettere in funzione se il vetro dello sportello risulta danneggiato in qualsiasi modo.
	Significato: sostituire i fusibili con fusibili dello stesso tipo e pari potenza.		

Tabella 2-2 Simboli di avvertenza e pericolo

SIMBOLI INFORMATIVI E PROMEMORIA			
	Significato: indicazione verso sinistra per carrello elevatore o transpallet manuale o martinetto.		Significato: indicazione verso destra per carrello elevatore o transpallet manuale o martinetto.
	Significato: indica il centro di gravità del macchinario trasportato.		Significato: prima di effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione dell'acqua.
	Significato: scollegare l'alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.		Significato: leggere il manuale dell'operatore.
	Significato: prima di eseguire la manutenzione, eseguire il lock out / tag out.		Significato: indossare una protezione per le mani.
	Significato: indossare una protezione per gli occhi.		Significato: sorvegliare i bambini per garantire che non mettano in funzione le apparecchiature.
	Significato: informazioni generali che dovrebbero essere note.		

Tabella 2-3 Simboli informativi e promemoria

3 Indice

1	INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	2
2	SIGNIFICATO DEI SIMBOLI DI SICUREZZA.....	7
4	ELENCO DELLE TABELLE E DELLE FIGURE	10
4.1	ELENCO DELLE TABELLE	10
4.2	ELENCO DELLE FIGURE	10
5	INTRODUZIONE	11
5.1	IDENTIFICAZIONE DEI MODELLI	11
5.2	CARATTERISTICHE DELLA LAVATRICE	11
5.3	DEFINIZIONI	11
6	SPECIFICHE DELLE UNITÀ	12
6.1	SPECIFICHE DELLA LAVATRICE SOFTMOUNT	12
7	ISTRUZIONI.....	13
7.1	INSTALLAZIONE	13
7.1.1	<i>Requisiti dei pavimenti.....</i>	<i>13</i>
7.1.2	<i>Rimozione delle bretelle di spedizione</i>	<i>14</i>
7.1.3	<i>Dimensioni del macchinario.....</i>	<i>18</i>
7.1.4	<i>Impianti idraulici</i>	<i>20</i>
7.1.5	<i>Scarico.....</i>	<i>20</i>
7.1.6	<i>Pellicola protettiva</i>	<i>20</i>
7.1.7	<i>Specifiche elettriche</i>	<i>20</i>
7.1.7.1	Installazione dei collegamenti elettrici.....	22
7.1.7.2	Requisiti per la disconnessione elettrica	22
7.1.7.3	Soppressori di sovratensioni transitorie.....	23
7.1.8	<i>Trasformatore di controllo</i>	<i>23</i>
7.1.8.1	Collegamenti del trasformatore di controllo	23
7.1.9	<i>Connessioni della sorgente di iniezione.....</i>	<i>24</i>
7.1.10	<i>Controllo dell'interruttore di spostamento massimo.....</i>	<i>25</i>
7.1.10.1	Reimpostazione delle vibrazioni eccessive.....	26
7.1.11	<i>Carico sbilanciato</i>	<i>28</i>
7.1.12	<i>Controllo del funzionamento</i>	<i>29</i>
7.2	USO, FUNZIONAMENTO E USO IMPROPRIO	30
7.2.1	<i>Avvio della lavatrice</i>	<i>32</i>
7.2.2	<i>Fine del ciclo.....</i>	<i>32</i>
7.2.3	<i>Arresto di emergenza / Blocco di sicurezza dello sportello</i>	<i>32</i>
7.2.4	<i>Indicatori del convertitore di frequenza</i>	<i>34</i>
7.3	MANUTENZIONE	35
7.3.1	<i>Quotidiana</i>	<i>35</i>
7.3.2	<i>Trimestrale</i>	<i>36</i>
7.4	PROGRAMMAZIONE.....	37
7.4.1	<i>Accesso alla modalità di programmazione</i>	<i>37</i>
7.4.2	<i>Programmazione livello dell'acqua</i>	<i>37</i>
7.5	MESSAGGI DI ERRORE DELLA LAVATRICE	38
7.6	ASSISTENZA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	48
7.7	ACCESSORI.....	54
7.7.1	<i>Installazione</i>	<i>54</i>
7.7.2	<i>Parti di ricambio comuni</i>	<i>54</i>
7.7.3	<i>Fusibili</i>	<i>55</i>
8	SMALTIMENTO DELL'UNITÀ	56
9	DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ.....	57

4 Elenco delle tabelle e delle figure

4.1 Elenco delle tabelle

TABELLA 2-1 SIMBOLI DI AVVERTENZA: DIVIETO	7
TABELLA 2-2 SIMBOLI DI AVVERTENZA E PERICOLO	7
TABELLA 2-3 SIMBOLI INFORMATIVI E PROMEMORIA	8
TABELLA 5-1 IDENTIFICAZIONE DEL MODELLO	11
TABELLA 5-2 TABELLA DELLE DEFINIZIONI	11
TABELLA 6-1 SPECIFICHE LAVATRICE SOFTBOUND	12
TABELLA 7-1 SEGNALE DI INIEZIONE E IDENTIFICAZIONE DEL CIRCUITO	24
TABELLA 7-2 LED INDICATOR DEL VFD	34
TABELLA 7-3 MESSAGGI DI ERRORE LAVATRICE	46
TABELLA 7-4 TABELLA DI MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	51
TABELLA 7-5 TABELLA DEI PEZZI DI RICAMBIO	52
TABELLA 7-6 TABELLA DEI FUSIBILI DI RICAMBIO	53

4.2 Elenco delle figure

FIGURA 7-1 RIFERIMENTO AL MODELLO DEL PANNELLO POSTERIORE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-2 RIMOZIONE DELLE BRETELLE DI SPEDIZIONE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-3 RIMOZIONE DELLE BRETELLE DI SPEDIZIONE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-4 RIMOZIONE DELLE BRETELLE DI SPEDIZIONE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-5 RIMOZIONE DELLE BRETELLE DI SPEDIZIONE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-6 RIMOZIONE DELLE BRETELLE DI SPEDIZIONE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-7 DIMENSIONI DELLA LAVATRICE INDUSTRIALE S-675	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-8 DIMENSIONI DELLA LAVATRICE INDUSTRIALE S-975	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-9 COLLEGAMENTI ELETTRICI	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-10 DETTAGLI DEI COLLEGAMENTI DEL TRASFORMATORE DI CONTROLLO	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-11 INTERRUTTORE DI SPOSTAMENTO MASSIMO	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-12 ERRORE DI VIBRAZIONE ECCESSIVA	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-13 ACCESSO ALLA SEZIONE GESTIONE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-14 MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-15 IMPOSTAZIONI GENERALI	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-16 SALVATAGGIO DELLE IMPOSTAZIONI GENERALI	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-17 USCITA DALLA MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-18 ERRORE RIPETUTO DI VIBRAZIONE ECCESSIVA	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-19 ERRORE DI CARICO SBILANCIATO	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-20 RILASCIO MANUALE DEL BLOCCO DELLO SPORTELLLO	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 7-21 LED INDICATORI DEL VFD	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FIGURA 8-1 SIMBOLO RAEE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.

5 Introduzione

5.1 Identificazione dei modelli

Lavatrici industriali Softmount, comandi serie O, 50 Hz	
Modello	Numero di modello
S-675	WS0675X*-59CO^-.*****.**X
S-975	WS0975X*-59CO^-.*****.**X
- ^ Può essere un numero da 1 a 9	
- * Può essere un carattere A, B, C, H, K, R, S, T, V, W, X	

Tabella 5-1 Identificazione del modello

5.2 Caratteristiche della lavatrice

Le lavatrici industriali Dexter Laundry Softmount sono progettate per il lavaggio di articoli tessili in ambienti chiusi da parte di utenti competenti o qualificati. La pulizia si ottiene tramite l'agitazione dei capi in acqua. Anche i prodotti chimici (se utilizzati) aiutano a separare lo sporco dai tessuti.

I macchinari Dexter utilizzano acciaio inossidabile di alta qualità per l'involucro e il tamburo. Queste superfici limitano la crescita dei microbi e garantiscono un aspetto durevole e di alta qualità. Queste lavatrici express sono in grado di far girare il tamburo a velocità fino a 400G. La rotazione del tamburo è prodotta da un motore a corrente alternata controllato da un VFD (Variable Frequency Drive o convertitore di frequenza).

5.3 Definizioni

AC	Corrente alternata	ATEX	Atmosfere esplosive
BSP	Tubo standard britannico	CE	Conformità europea
DC	Corrente continua	EMC	Compatibilità elettromagnetica
EN	Norma Europea	UE	Unione Europea
IA	Iowa	IEC	International Electrotechnical Commission (Commissione elettrotecnica internazionale)
LED	Diodo a emissione luminosa	OOB	Sbilanciato
OPL	Lavanderia in loco	PCB	Circuito stampato
PVC	Cloruro di polivinile	RCD	Dispositivo a corrente residua
RoHS	Restrizione di sostanze pericolose	Giri/min	Giri al minuto
SCCR	Corrente nominale di cortocircuito	USA	Stati Uniti d'America
VFD	Convertitore di frequenza	RAEE	Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche

Tabella 5-2 Tabella delle definizioni

6 Specifiche delle unità

6.1 Specifiche della lavatrice Softmount

Lavatrici Softmount		S-675		S-975	
Capacità	Capacità di peso a secco - lb (kg)	40	(18,1)	60	(27,2)
	Volume cilindro - piedi cubi (L)	6	(170)	9	(254,9)
Velocità	Velocità centrifuga alta - g (giri/min)	400	(1061)	400	(969)
	Velocità centrifuga intermedia - g (giri/min)	60	(411)	60	(375)
	Velocità di lavaggio - g (giri/min)	0,9	(43)	0,9	(43)
	Potenza motore - cv (kW)	3	(2,2)	6,7	(5)
Dimensioni	Altezza - poll. (cm)	52 9/16	(133,5)	58	(147,3)
	Larghezza - poll. (cm)	33	(83,8)	38 1/4	(97,2)
	Profondità - poll. (cm)	40	(101,6)	43	(109,2)
	Vano sportello - poll. (cm)	15 1/4	(38,7)	19 1/4	(48,9)
	Altezza bordo inferiore sportello da terra - poll. (cm)	19 15/16	(50,7)	21 3/8	(54,4)
	Diametro cilindro - poll. (cm)	25	(63,5)	30	(76,2)
	Profondità cilindro - poll. (cm)	21 1/8	(53,7)	22	(55,9)
	Carico statico trasmesso - lb (kg)	1040	(471,7)	1456	(660,4)
	Carico dinamico trasmesso - lb (kg)	368	(166,9)	460	(208,7)
	Frequenza carico dinamico - Hz	17,7	-	16,1	-
Peso	Peso netto - lb (kg)	902	(409,1)	1250	(567)
Imballo	Peso imballo - lb (kg)	952	(431,8)	1300	(589,7)
	Altezza imballo - poll. (cm)	58 3/4	(149,2)	64 1/4	(163,2)
	Larghezza imballo - poll. (cm)	34 3/4	(88,3)	40	(101,6)
	Profondità imballo - poll. (cm)	50	(127)	50	(127)
Acqua	Misura ingresso acqua - poll. (mm)	3/4	(19)	3/4	(19)
	Pressione (min-max) - psi (kPa)	30-120	(207-827)	30-120	(207-827)
	Portata - gall./min (L/min)	9	(34)	9 & 12	(34 & 45)
	Diametro scarico (diametro esterno) - poll. (cm)	3	(7,6)	3	(7,6)
	Altezza centro dello scarico da terra - poll. (cm)	4 1/8	(10,5)	4 1/8	(10,5)
Specifiche elettriche	Volt / Hz / Fasi / Sistema di cablaggio / di distribuzione	Amperaggio interruttore automatico / Amperaggio di esercizio / Dimensioni cavo			
	230 / 50 / 1 / 2 conduttori + massa/TN-S	15 / 10 / 3,5 mm ²		30 / 15 / 5,3 mm ²	
Installazione	Distanza min. tra i macchinari - poll. (cm)	1/2	(1,3)	1/2	(1,3)
	Distanza min. tra retro del macchinario e parete - poll. (cm)	24	(61)	24	(61)

Tabella 6-1 Specifiche lavatrice Softbound

7 Istruzioni

7.1 Installazione

	AVVERTENZA
LE ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE SONO DESTINATE ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO. PER EVITARE LESIONI E SCOSSE ELETTRICHE, NON ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE DIVERSI DA QUELLI CONTENUTI NELLE ISTRUZIONI PER L'USO SENZA ADEGUATA QUALIFICA.	

	INFORMAZIONI
Tutte le lavatrici devono essere installate in conformità a tutte le norme locali, statali e nazionali in materia di edilizia, elettricità, idraulica e altre norme in vigore nella zona. La sicurezza elettrica di queste lavatrici è stata valutata in base ai requisiti della norma europea EN 60204-1.	

7.1.1 Requisiti dei pavimenti

Si raccomanda di installare questa macchina su un pavimento in cemento livellato. Il cemento deve avere una resistenza minima di 4.000 psi.

Non installare la lavatrice su pavimenti sospesi o sopra scantinati aperti senza consultare un ingegnere strutturale qualificato. Il pavimento deve essere adeguato a sostenere il carico statico e dinamico della lavatrice (vedere la sezione delle specifiche).

Lasciare uno spazio libero di almeno 24 pollici (610 mm) dietro la parte posteriore del macchinario, per consentire l'accesso alla manutenzione del motore.

Non installare su alcun tipo di materiale o dispositivo antivibrazioni.

Si raccomanda di installare anche due bulloni di montaggio per ancorare il macchinario contro eventuali movimenti. Gli ancoraggi devono essere installati attraverso le fessure larghe 1/2" nelle piastre di montaggio angolari sulla base del macchinario (utilizzando due angoli opposti). Vedere la sezione sulle dimensioni del macchinario.

Come ulteriore aiuto per l'installazione, lo schema di ancoraggio S-975 si trova sui pannelli posteriori delle rondelle e può essere utilizzato come modello. (Non applicabile al modello S-675).

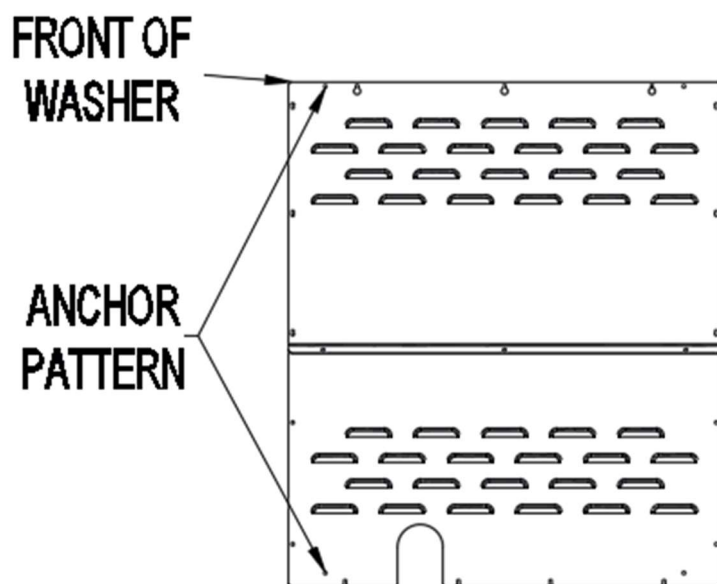


Figura 7-1 Riferimento al modello del pannello posteriore

7.1.2 Rimozione delle bretelle di spedizione

Non rimuovere le bretelle di spedizione prima di aver collocato il macchinario nella sua posizione di installazione.

	AVVERTENZA
Non far funzionare il macchinario con le bretelle di spedizione in posizione. Potrebbero verificarsi gravi danni e lesioni fisiche.	

Passaggi per rimuovere le (5) bretelle di spedizione:

9. Rimuovere il pannello di servizio inferiore sulla parte anteriore della lavatrice e il pannello inferiore sulla parte posteriore della lavatrice.
10. Sul retro della lavatrice, rimuovere le (4) viti che fissano la staffa bianca a forma di triangolo al telaio, come mostrato di seguito:

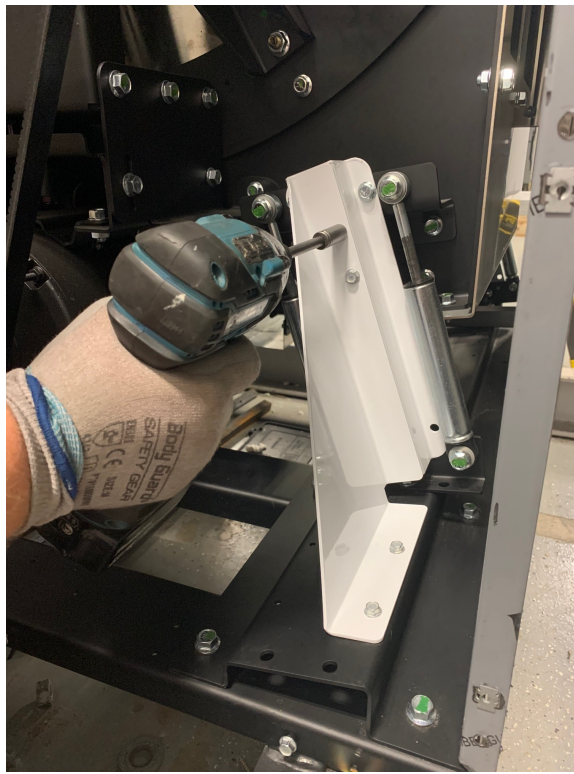


Figura 7-2 Rimozione delle bretelle di spedizione

11. Successivamente, rimuovere la staffa a forma di cappello bianco da questo angolo del telaio rimuovendo (3) bulloni e dadi come mostrato di seguito (non rimuovere o allentare i bulloni che fissano gli ammortizzatori):



Figura 7-3 Rimozione delle bretelle di spedizione

12. Successivamente, rimuovere la staffa a forma di cappello bianco dall'altro angolo posteriore del telaio rimuovendo (3) bulloni e dadi come mostrato di seguito (non rimuovere o allentare i bulloni che fissano gli ammortizzatori):



Figura 7-4 Rimozione delle bretelle di spedizione

13. Successivamente, rimuovere la staffa a forma di cappello bianco dall'angolo anteriore del telaio rimuovendo (3) bulloni e dadi come mostrato di seguito (non rimuovere o allentare i bulloni che fissano gli ammortizzatori):



Figura 7-5 Rimozione delle bretelle di spedizione

14. Successivamente, rimuovere la staffa a forma di cappello bianco dall'altro angolo anteriore del telaio rimuovendo (3) bulloni e dadi come mostrato di seguito (non rimuovere o allentare i bulloni che fissano gli ammortizzatori):

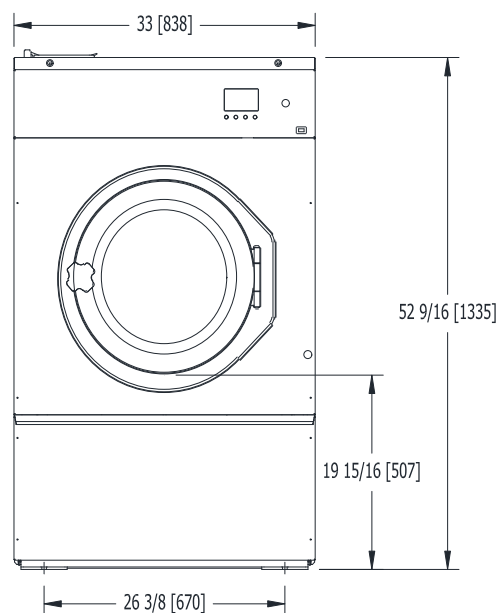


Figura 7-6 Rimozione delle bretelle di spedizione

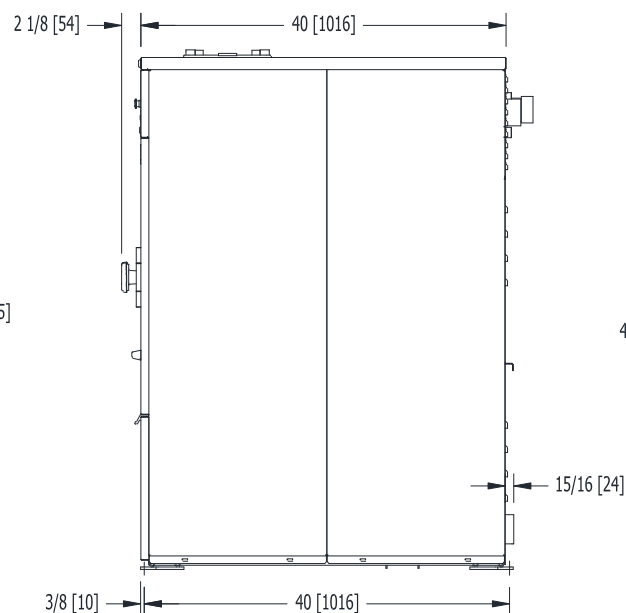
15. Conservare tutte le (5) bretelle e i dispositivi di fissaggio. Se il macchinario deve essere spostata in futuro, sostituire tutte le staffe prima di spostarla.
16. Reinstallare il pannello di servizio inferiore sulla parte anteriore della lavatrice e il pannello inferiore sulla parte posteriore della lavatrice.

7.1.3 Dimensioni del macchinario

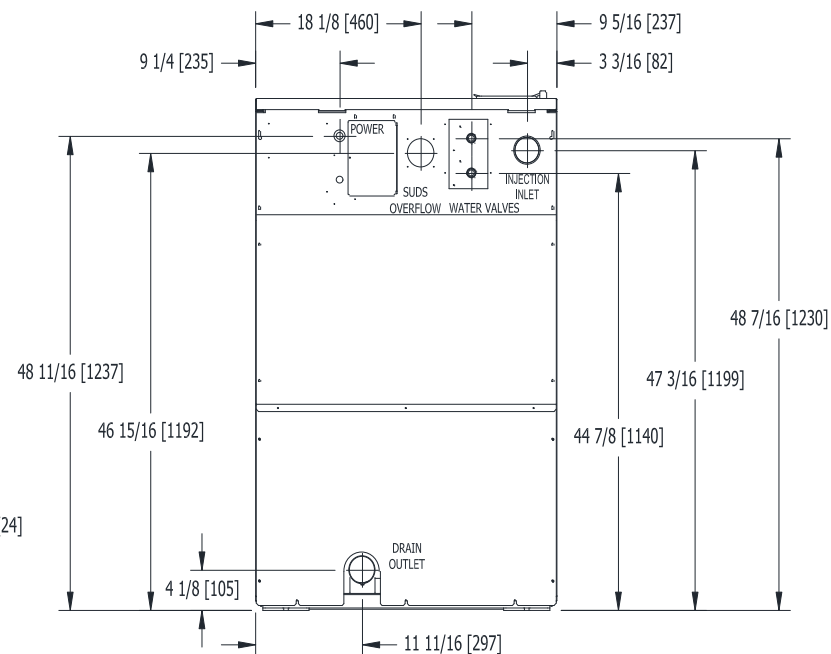
DIMENSIONI DELLA LAVATRICE INDUSTRIALE SOFTMOUNT S-675



PARTE ANTERIORE



LATO



RETRO

Figura 7-7 Dimensioni della lavatrice industriale S-675

SOFTMOUNT S-975

PARTE ANTERIORE

LATO

RETRO

Technical drawing of the Softmount S-975 washing machine, showing three views: Front (PARTE ANTERIORE), Side (LATO), and Rear (RETRO). Dimensions are provided in inches and millimeters.

Front View (PARTE ANTERIORE) Dimensions:

- Top width: 38 1/4 [972]
- Bottom width: 31 5/8 [803]
- Height: 58 [1473]
- Lower section height: 21 3/8 [544]

Side View (LATO) Dimensions:

- Top width: 43 [1092]
- Bottom width: 43 [1092]
- Height: 58 [1473]
- Lower section height: 21 3/8 [544]
- Side panel thickness: 15/16 [23]
- Bottom panel thickness: 3/8 [10]

Rear View (RETRO) Dimensions:

- Top width: 43 [1092]
- Height: 54 1/8 [1375]
- Lower section height: 53 1/8 [1349]
- Bottom panel thickness: 4 1/8 [105]
- Side panel thickness: 11 11/16 [297]
- Top panel thickness: 15 3/16 [386]
- Top panel width: 18 7/8 [479]
- Top panel height: 9 11/16 [246]
- Top panel depth: 3 3/16 [81]
- Top panel width: 54 3/8 [1381]
- Top panel height: 52 5/8 [1337]
- Top panel depth: 51 13/16 [1316]
- Top panel width: 50 13/16 [1291]

Labels:

- POWER
- SUDS OVERFLOW
- WATER VALVES
- INJECTION INLET
- DRAIN OUTLET

8514-305-002 REV A

7.1.4 Impianti idraulici

I tubi di alimentazione dell'acqua sono forniti con ogni macchinario. Gli attacchi filettati sui tubi flessibili sono $\frac{3}{4}$ -14 BSP.

Il macchinario deve essere alimentato da linee separate di acqua calda e fredda, mantenendo una pressione del flusso d'acqua compresa tra 207 kPa e 827 kPa (da 30 psi a 120 psi). Per ottenere i migliori risultati di lavaggio, si consiglia di utilizzare acqua calda a 60 °C (140 °F). Non superare la temperatura dell'acqua di 82 °C (180 °F).

7.1.5 Scarico

La dimensione del tubo di scarico è di 3 pollici (76 mm) di diametro.

Il tubo di scarico utilizzato deve essere più basso della valvola di scarico per garantire uno scarico corretto.

7.1.6 Pellicola protettiva

Il macchinario può presentare una pellicola adesiva protettiva sull'area dell'etichetta del pannello di controllo anteriore e sui pannelli in acciaio inossidabile anteriori, superiori e laterali. La pellicola può essere rimossa prima di mettere in funzione il macchinario.

7.1.7 Specifiche elettriche

	INFORMAZIONI
	SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DI ESEGUIRE LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIATURA.

	INFORMAZIONI
	PRIMA DI EFFETTUARE INTERVENTI DI MANUTENZIONE SULL'APPARECCHIATURA, SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA.

Le lavatrici Dexter sono destinate ad essere installate in modo permanente. Non viene fornito alcun cavo di alimentazione. Il macchinario deve essere collegata a un circuito derivato individuale non condiviso da illuminazione o altre apparecchiature. Deve essere previsto un mezzo di disconnessione con una separazione dei contatti di almeno 3 mm (1/8 di pollice).

Sono necessari interruttori automatici singoli per ogni unità. Non utilizzare interruttori automatici a terra o prese con interruttore a terra, a meno che non sia richiesto a livello normativo. Se le normative locali richiedono l'uso di dispositivi di corrente residua (RCD), l'RCD deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Non installare più di 2 macchinari su un RCD da 100 mA o 1 macchinario su un RCD da 30 mA se non è consentito l'RCD da 100 mA.
- Essere di tipo B per consentire l'utilizzo di tensioni DC all'interno del macchinario.

Il collegamento al macchinario deve essere rivestito con un tubo flessibile a tenuta di liquido o approvato, o equivalente, con conduttori di dimensioni e isolamento adeguati. La guaina del cavo di alimentazione deve essere almeno equivalente a quella di un cavo conforme alle norme IEC 227 o IEC 245. I collegamenti devono essere eseguiti da un tecnico qualificato in base allo schema elettrico. Consultare il foglio delle specifiche per le dimensioni minime raccomandate dei cavi. Non devono verificarsi cali di tensione di oltre il 5% tra l'alimentazione e l'apparecchiatura alimentata.

**COLLEGAMENTI DI
ALIMENTAZIONE
200-250 VCA**

L1	
L2	
L3	
N	

	 
---	---

**SEGNALI DI
ALIMENTAZIONE
DELL'INIETTORE
24 V_{CA}**

#10	
#9	
#8	
#7	
#6	
#5	
#4	
#3	
#2	
#1	
COM	

Figura 7-9 Collegamenti elettrici

7.1.7.1 Installazione dei collegamenti elettrici

4. Scollegare completamente l'alimentazione della lavatrice.
5. Rimuova il coperchio della morsettiera sul retro della lavatrice.
6. Per 230V-**1PH**-50Hz, collegare L1, N e Terra.

	INFORMAZIONI
È fondamentale che la vite di messa a terra accanto alla morsettiera di alimentazione TB-1 sia collegata a una buona terra esterna.	

	INFORMAZIONI
L'SCCR è di 5 kA per tutte le lavatrici.	

7.1.7.2 Requisiti per la disconnessione elettrica

Vedere la Scheda tecnica per le dimensioni del FUSIBILE TIME-DELAY (DUAL ELEMENT) richiesto (o interruttore automatico equivalente).

L'installazione deve essere conforme ai requisiti elettrici del Paese di installazione. L'installatore deve prevedere un interruttore sezionatore che interrompa tutte le linee. Potrebbero esservi requisiti locali o nazionali che prevedono un interruttore di interruzione elettrica visibile e accessibile dal locale in cui è installata la lavatrice.

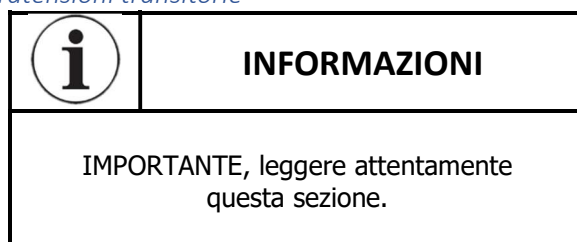
Per i Paesi di destinazione in cui devono essere soddisfatti i requisiti CE, sono necessari dispositivi di disconnessione dell'alimentazione a 400 V individuali per ciascuna lavatrice, di uno dei seguenti tipi:

- e. interruttore sezionatore con fusibili secondo IEC 60947-3 categoria di utilizzo AC-23B;
- f. sezionatore con fusibili secondo la norma IEC 60947-3 dotato di un contatto ausiliario che in tutti i casi fa sì che i dispositivi di commutazione interrompano il circuito di carico prima dell'apertura dei contatti principali del sezionatore;
- g. un interruttore automatico idoneo all'isolamento secondo la norma IEC 60947-2;
- h. qualsiasi altro dispositivo di commutazione in conformità a una norma di prodotto IEC per tale dispositivo e che soddisfi i requisiti di isolamento della norma IEC 60947-1 nonché una categoria di utilizzo definita nella norma di prodotto come appropriata per la commutazione sotto carico di motori o altri carichi induttivi.

I dispositivi di disconnessione dell'alimentazione devono

- g. fornire un mezzo di apertura diretta che consenta di bloccare i dispositivi di disconnessione dell'alimentazione in posizione OFF;
- h. avere una modalità di funzionamento con posizione OFF e ON contrassegnata da una "O" e una "I";
- i. essere visibili e montati a un'altezza compresa tra 0,7 e 1,7 m dal pavimento, entro 2 m dalla lavatrice ed entro 8 m dalla posizione dell'operatore;
- j. avere un attuatore rosso con sfondo giallo, per indicare che svolge una doppia funzione di arresto di emergenza, ed essere approvato secondo la serie 60947-5-5 e per l'uso nel Paese in cui è installato;
- k. essere classificati per il funzionamento con un circuito derivato;
- l. avere una capacità di rottura pari alla somma del motore più grande in stallo e di tutti gli altri carichi di funzionamento normali.

7.1.7.3 Soppressori di sovratensioni transitorie



Come la maggior parte delle apparecchiature elettriche, il nuovo macchinario può essere danneggiato o subire una riduzione della vita utile a causa di sbalzi di tensione dovuti a fulmini, che non sono coperti dalla garanzia di fabbrica. Anche eventuali problemi locali di distribuzione dell'energia possono essere dannosi per la vita utile dei componenti elettrici. Si consiglia l'installazione di soppressori di sovratensioni transitorie per le nuove apparecchiature. Questi dispositivi possono essere collocati sul pannello di alimentazione per l'intera installazione; non è richiesto un dispositivo individuale per ogni macchinario.

Questi dispositivi di protezione dalle sovratensioni aiutano a proteggere le apparecchiature dai picchi di corrente grandi e piccoli che si verificano quotidianamente. Queste piccole sovratensioni possono ridurre la vita utile complessiva dei componenti elettrici di tutti i tipi e causarne il guasto in un secondo momento. Sebbene non siano in grado di proteggere da tutti gli eventi, questi dispositivi di protezione godono di una buona reputazione per l'allungamento significativo della vita utile dei componenti elettronici.

I componenti elettronici hanno una vita utile più lunga quando vengono alimentati con l'energia elettrica stabile e pulita che richiedono.

7.1.8 Trasformatore di controllo

Il trasformatore di controllo si trova all'interno della centralina di controllo e riduce un'intervallo di 150-240 volt a 24 volt. Sul trasformatore di controllo sono presenti due morsetti per l'alimentazione primaria (in ingresso). Utilizzare il morsetto contrassegnato con "L1 200V" per le alimentazioni tra 150 e 210 volt. Utilizzare il morsetto contrassegnato con "L1 230V" per le alimentazioni tra 211 e 240 volt.

7.1.8.1 Collegamenti del trasformatore di controllo

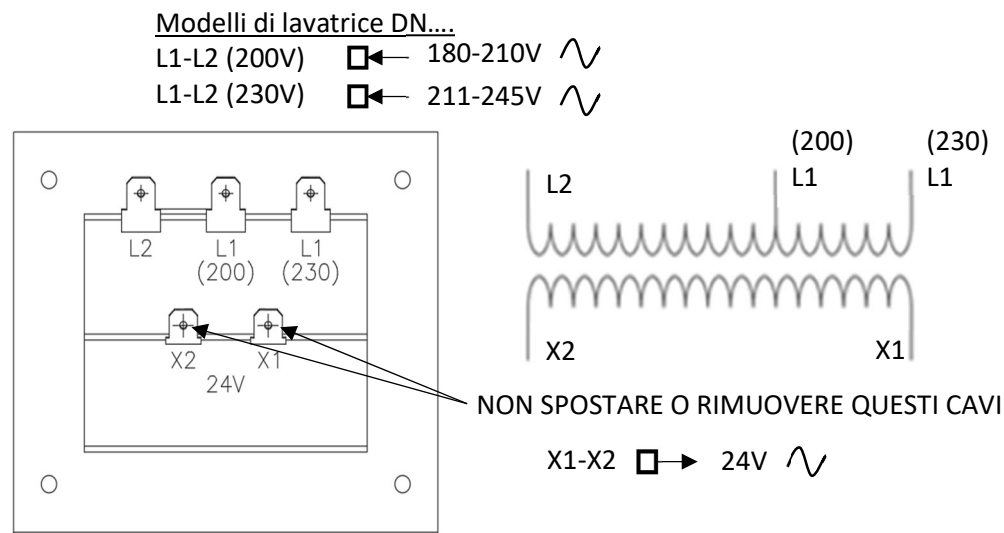


Figura 7-10 Dettagli dei collegamenti del trasformatore di controllo



7.1.9 Connessioni della sorgente di iniezione

I comandi della lavatrice possono essere programmati per inviare dieci segnali di uscita da 24 V per un sistema di iniezione chimica con un massimo di dieci fonti chimiche. I segnali non sono intesi come fonte di alimentazione e devono essere limitati per una corrente inferiore a 100 milliampere. Per il collegamento dei segnali di iniezione esterni è presente una morsettiera separata. Per le sorgenti di iniezione, i codici di programma da 1 a 10 e i rispettivi collegamenti alla morsettiera sono illustrati nella figura seguente.

Collegamenti consigliati da Dexter	Segnali del regolatore / iniettore
Detergente	1
Candeggina	2
Amido	3
Acido per bucato/ ammorbidente	4
	5
	6
	7
	8
	9
	10

Tabella 7-1 Segnale di iniezione e Identificazione del circuito

Se necessario, i tubi per l'iniezione di sostanze chimiche devono essere inseriti nell'ingresso di iniezione in alto a destra sul retro della lavatrice. Questi tubi devono essere inseriti nel tubo rotondo in PVC per un minimo di 56 cm (22 pollici) e un massimo di 66 cm (26 pollici).

In questo modo si elimina l'accumulo di sostanze chimiche nel tubo e/o si limita il flusso dell'acqua nella vasca. Fissare i tubi flessibili come richiesto.

7.1.10 Controllo dell'interruttore di spostamento massimo

Dopo che la lavatrice è stata installata correttamente, l'interruttore di spostamento massimo deve essere controllato per verificarne la funzionalità.

L'interruttore (pistoncino nero) si trova dietro il pannello frontale sul lato sinistro della vasca della lavatrice.

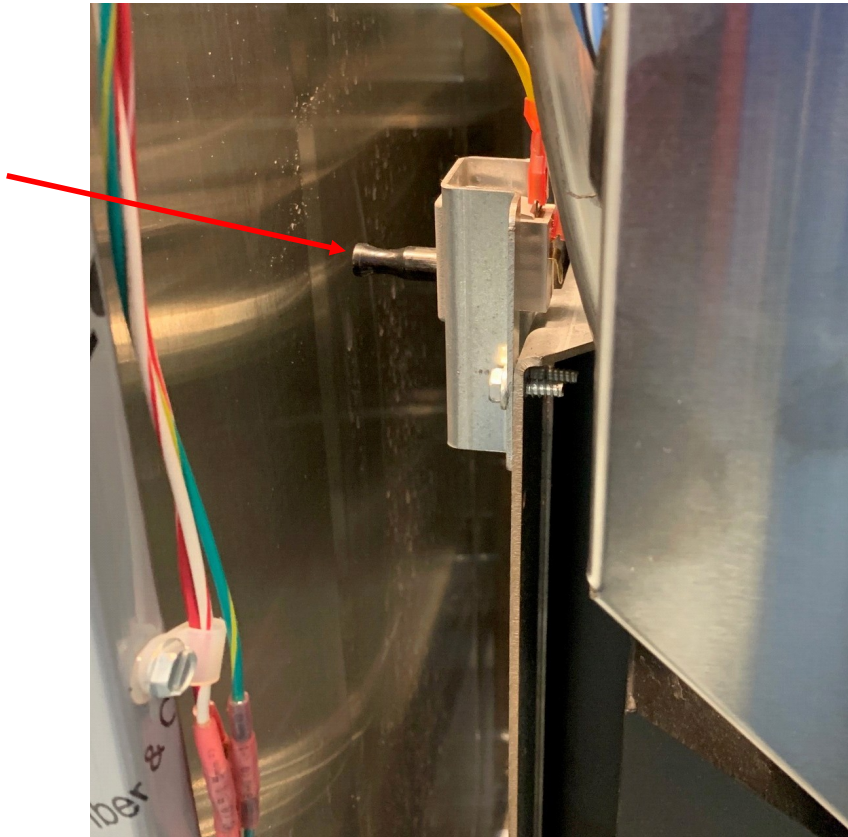


Figura 7-11 Interruttore di spostamento massimo

	INFORMAZIONI
NON bypassare questo interruttore per far funzionare la lavatrice.	

Prima verificare che l'interruttore sia completamente estratto, poi avviare un ciclo di lavaggio. Spingere con attenzione il pistoncino sull'interruttore. Quando il pistoncino viene premuto, il ciclo dovrebbe fermarsi, la valvola di scarico si aprirà e il display mostrerà un messaggio che indica che l'interruttore è scattato.

7.1.10.1 Reimpostazione delle vibrazioni eccessive

Se un carico di vestiti è eccessivamente sbilanciato, l'interruttore di spostamento massimo potrebbe scattare durante il funzionamento a causa del movimento eccessivo della vasca. Questa schermata indica che l'interruttore è scattato e che la lavatrice dovrà essere reimpostata:



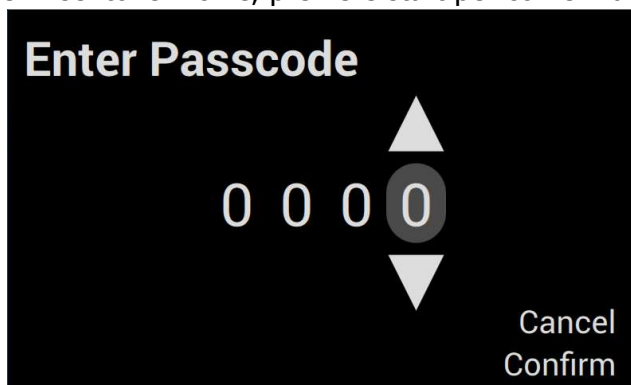
Figura 7-12 Errore di vibrazione eccessiva

Per reimpostare la lavatrice, estrarre prima il pistoncino dell'interruttore come mostrato nella sezione precedente e poi seguire le istruzioni sul display per reimpostare la lavatrice.

Accedere alla sezione di gestione premendo il pulsante verde di avvio. Inserire il codice di accesso alla gestione di 4 cifre utilizzando i tasti freccia per cambiare il numero e il pulsante di avvio per selezionare ogni numero. Dopo aver inserito le 4 cifre, premere start per confermare:



Figura 7-13 Accesso alla sezione Gestione



Scorrere con il pulsante freccia fino a "General Settings" ("Impostazioni generali"), quindi premere il pulsante di avvio:

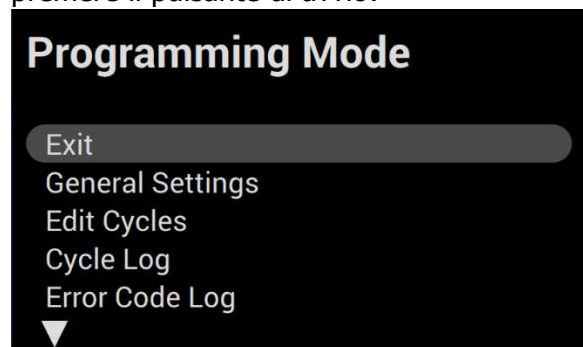


Figura 7-14 Modalità di programmazione

Scorrere con il pulsante freccia fino a "Excessive Vibration" ("Vibrazioni eccessive"), quindi premere il pulsante di avvio:

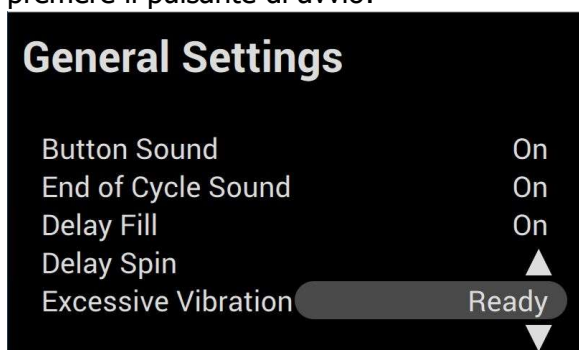


Figura 7-15 Impostazioni generali

Premere il pulsante rosso di arresto per uscire da questa schermata. Premere il pulsante rosso di arresto una seconda volta finché non appare la schermata sottostante. Premere la freccia in basso per passare da "Cancel" ("Annulla") a "Confirm" ("Conferma") e poi premere il pulsante verde di avvio per confermare e salvare la modifica:

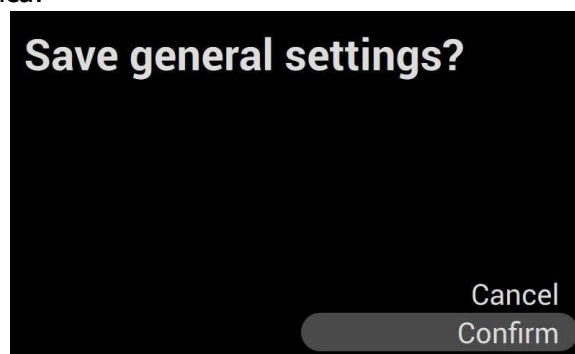
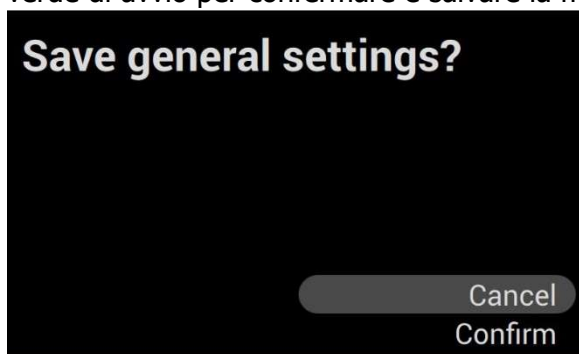


Figura 7-16 Salvataggio delle impostazioni generali

Premere il pulsante Stop (Arresto) per uscire da questa schermata. Continuare a premere il pulsante di arresto fino a tornare alla schermata Ready (Pronto):

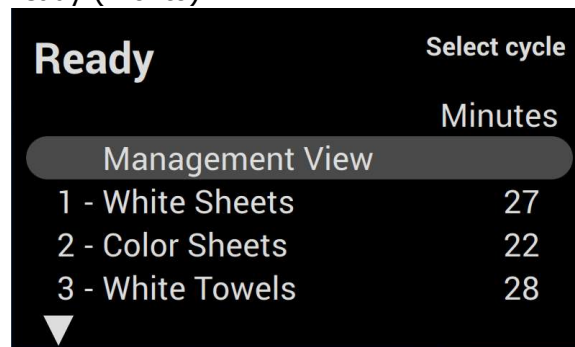
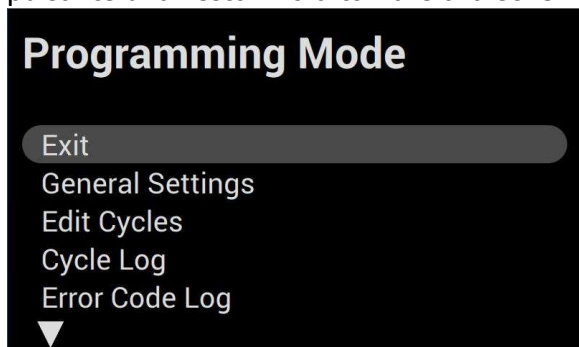


Figura 7-17 Uscita dalla modalità di programmazione

La lavatrice potrebbe visualizzare la schermata rossa Excessive Vibration (Vibrazioni eccessive) una seconda volta:



Figura 7-18 Errore ripetuto di vibrazione eccessiva

In tal caso, ripetere i passaggi precedenti sullo schermo per reimpostare la lavatrice. Non sarà necessario reimpostare fisicamente il pistoncino sull'interruttore una seconda volta.

7.1.11 Carico sbilanciato

Durante una centrifuga, potrebbe essere visualizzato questo messaggio:

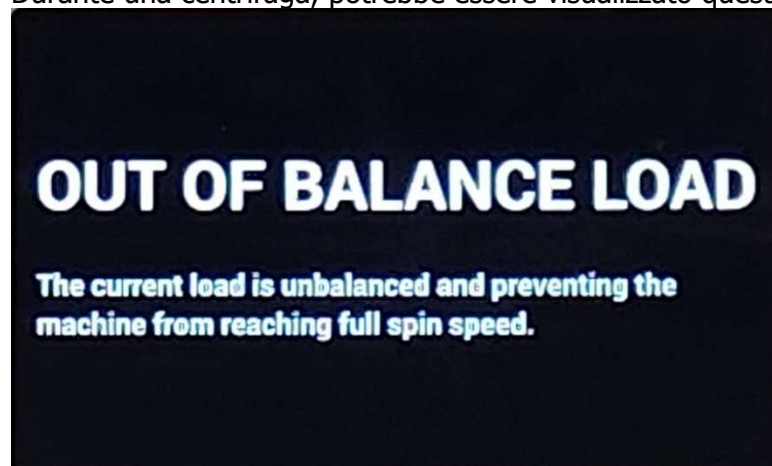


Figura 7-19 Errore di carico sbilanciato

Questo è un messaggio normale quando la lavatrice cerca di distribuire meglio un carico di vestiti sbilanciato prima di accelerare alla velocità di centrifuga completa. Non è necessario interrompere il ciclo o reimpostare la lavatrice.

La lavatrice rallenterà di nuovo, rimescolerà i capi e poi tenterà di raggiungere di nuovo la velocità di centrifuga completa.

In qualsiasi fase di lavaggio che non sia il risciacquo finale, la lavatrice tenterà di centrifugare, ridistribuire se è sbilanciata, e poi tenterà la centrifuga una seconda volta. Se anche il secondo tentativo è sbilanciato, la lavatrice passerà alla fase successiva del ciclo di lavaggio.

Durante la fase di risciacquo finale, la lavatrice tenterà di centrifugare, ridistribuirà se è sbilanciata e tenterà nuovamente di centrifugare. Se il carico è ancora sbilanciato, i tentativi di ridistribuzione saranno ripetuti. Se il carico di vestiti è ancora sbilanciato dopo il quarto tentativo, smetterà di tentare la centrifuga e il ciclo terminerà.

7.1.12 Controllo del funzionamento

Dopo aver completato tutti i lavori di montaggio, idraulici ed elettrici, selezionare il ciclo di lavaggio desiderato e far eseguire alla macchina un ciclo di lavaggio completo. Controllare che non vi siano perdite d'acqua e verificare il corretto funzionamento.

Durante la centrifuga intermedia e la centrifuga finale, il cilindro deve girare in **senso antiorario** se osservato dalla parte anteriore del macchinario. Se la rotazione è in senso orario, occorre scambiare i cavi del motore T1 e T2 che si collegano ai morsetti T1 e T2 del convertitore. Togliere l'alimentazione al macchinario prima di aprire i pannelli di servizio e scambiare i cavi.

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI ESPLOSIONE! NON LAVARE CARICHI CHE POSSONO CREARE UN'ATMOSFERA ESPLOSIVA NELLA LAVATRICE.

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI INCENDIO! PER EVITARE POTENZIALI RISCHI DI COMBUSTIONE SPONTANEA DI UN CARICO, RIMUOVERE RAPIDAMENTE IL CARICO DOPO IL COMPLE- TAMENTO DEL CICLO O IN CASO DI INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE.

	INFORMAZIONI
Il livello di pressione sonora di emissione ponderato A non supera i 70 dB(A). L'operatore non ha bisogno di protezioni per l'udito.	

	INFORMAZIONI
La lavatrice non emette radiazioni pericolose.	

7.2 Uso, funzionamento e uso improprio

	AVVERTENZA
Questo macchinario è destinato esclusivamente al lavaggio di articoli tessili in acqua. Non utilizzare al di fuori di queste linee guida.	

	AVVERTENZA
Le istruzioni per la pulizia e la manutenzione ordinaria sono riportate nel presente manuale. Per ottenere prestazioni e durata ottimali, è necessario rispettarle. Non utilizzare mai prodotti di pulizia aggressivi per pulire il macchinario.	

	AVVERTENZA
NON UTILIZZARE QUESTA APPARECCHIATURA PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI DESCRITTI NEL PRESENTE MANUALE.	

	AVVERTENZA
L'installazione e la manutenzione delle lavatrici devono essere eseguite da personale qualificato.	

	AVVERTENZA
 NON UTILIZZARE QUESTA APPARECCHIATURA SE LE PROTEZIONI E LE COPERTURE NON SONO TUTTE IN POSIZIONE.	

	AVVERTENZA
Il processo di lavaggio in lavanderia utilizza sostanze chimiche che potrebbero risultare potenzialmente dannose per le persone o le attrezzature. Contattare il fornitore di sostanze chimiche per conoscere eventuali rischi legati alle sostanze o combinazioni di sostanze chimiche fornite e prestare attenzione a tutte le avvertenze o precauzioni indicate. In determinate condizioni d'uso, l'ipoclorito (candeggina) genera cloro gassoso. Il cloro è una sostanza corrosiva e ossidante che, ad alte concentrazioni e temperature, danneggia l'acciaio inossidabile e gli elastomeri. Questo stesso effetto può essere causato anche da altri agenti fortemente ossidanti, tra cui l'ozono.	

	AVVERTENZA
 NON CALPESTARE, SOSTARE O SEDERSI SULLA LAVATRICE. NON È PROGETTATA PER SOSTENERE IL PESO DI UNA PERSONA.	

	AVVERTENZA
 NON ENTRARE ALL'INTERNO DEL CILINDRO DELLA LAVATRICE E NON PERMETTERE AD ALTRI DI FARLO. QUESTO PUÒ PROVOCARE MORTE O GRAVI LESIONI!	

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI SCOSSA! NON UTILIZZARE QUESTA LAVATRICE SE COLLEGATA A UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE CHE NON CORRISPONDE AI REQUISITI OPERATIVI INDICATI SUL RETRO DELLA LAVATRICE.

	AVVERTENZA
	NON METTERE IN FUNZIONE SE IL VETRO DELLO SPORTELLLO RISULTA DANNEGGIATO IN QUALSIASI MODO.

	AVVERTENZA
	NON METTERE IN FUNZIONE IN ZONE CLASSIFICATE PERICOLOSE (ATEX).

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI USTIONE! PER RIDURRE IL RISCHIO DI DANNI, NON ALIMENTARE LA VALVOLA DI INGRESSO DELL'ACQUA CON UNA TEMPERATURA SUPERIORE A 88 °C. INOLTRE, PERICOLO DI USTIONE. NON TOCCARE IL VETRO DELLO SPORTELLLO O GLI SCOMPARTI PER IL DETERSIVO. LASCIARE RAFFREDDARE QUESTE PARTI PRIMA DI PROCEDERE ALLA MANUTENZIONE.

	INFORMAZIONI
	I bambini devono essere sempre sorvegliati quando si trovano vicino al macchinario.

	INFORMAZIONI
La lavatrice funziona correttamente a temperature ambiente comprese tra +5 °C e +40 °C, con un'umidità relativa fino al 50% a +40 °C e superiore al 50% quando è al di sotto di +40 °C, e ad altitudini fino a 1000 m sul livello del mare; deve essere trasportata e conservata da -25 °C a +55 °C e fino a +70 °C per brevi periodi di tempo, ed è stata imballata per evitare danni dovuti a umidità, vibrazioni e urti. Adottare misure per evitare gli effetti dannosi della condensa occasionale.	

	INFORMAZIONI
Prodotto progettato per essere utilizzato da personale qualificato.	

7.2.1 Avvio della lavatrice

7. Accendere la lavatrice.

8. Caricare il bucato.

Inserire la biancheria nel cilindro e chiudere saldamente lo sportello spingendo la porta in chiusura e poi ruotando la maniglia in senso antiorario. Assicurarsi che il bucato non rimanga impigliato tra la guarnizione dello sportello e la parte anteriore della vasca quando si chiude lo sportello. Il carico massimo è la capacità di peso a secco indicata nella scheda tecnica. Non superare la capacità di peso indicata.

9. Selezionare ciclo di lavaggio.

Selezionare il ciclo appropriato per il tipo di carico da lavare. Usare i tasti "UP" ("SU") e "DOWN" ("GIÙ") per cambiare il ciclo sul display fino a trovare quello desiderato e premere il tasto di conferma per selezionarlo.

10. Aggiungere i prodotti chimici per il lavaggio.

Se non si utilizza un sistema di iniezione chimica, aggiungere il detersivo in polvere poco schiumogeno nello scomparto "DETERGENT" ("DETERSIVO") dell'erogatore automatico situato nella parte superiore della lavatrice.

Se nello scomparto "DETERGENT" ("DETERSIVO") si utilizzano prodotti di lavaggio liquidi, questi devono essere aggiunti all'inizio del ciclo di lavaggio.

Se lo si desidera, aggiungere l'ammorbidente nello scomparto "FABRIC SOFTENER" ("AMMORBIDENTE"). Utilizzare la quantità di ammorbidente consigliata dal produttore.

Se il macchinario è impostato per il prelavaggio, i prodotti per il lavaggio possono essere aggiunti all'apertura rotonda dell'erogatore o inseriti insieme ai capi quando si carica la lavatrice.

Se si desidera utilizzare la candeggina, NON inserirla nell'erogatore finché non viene visualizzato il messaggio ADD BLEACH (AGGIUNGERE CANDEGGIO).

11. Premere "START" ("AVVIO").

Il display si svuota per un attimo e poi visualizza la durata del ciclo in minuti. Lo sportello si blocca e rimane bloccato fino alla fine del ciclo.

12. Pausa ciclo di lavaggio / Fine ciclo di lavaggio

Premere il pulsante rosso di pausa per mettere in pausa il ciclo. Selezionare Start (Avvio) per riavviare il ciclo o selezionare Cancel Cycle (Annulla ciclo) per terminare il ciclo di lavaggio.

7.2.2 Fine del ciclo

Verrà emesso un segnale acustico (se programmato) e il display indicherà che il ciclo è terminato. A questo punto è possibile aprire lo sportello. Rimuovere immediatamente il contenuto della lavatrice. Lasciare aperto lo sportello quando il macchinario non è in uso.

7.2.3 Arresto di emergenza / Blocco di sicurezza dello sportello

Questa macchina è dotata di un blocco di sicurezza dello sportello che blocca lo sportello all'avvio del ciclo fino al suo completamento. Il blocco dello sportello impedisce l'apertura dello sportello se l'alimentazione viene interrotta durante il ciclo.

Il pulsante di arresto di emergenza termina il ciclo e consente di aprire lo sportello dopo che il blocco di sicurezza dello sportello si è sbloccato. Quando viene premuto il pulsante di arresto di

emergenza, suonerà un allarme (se programmato), verrà visualizzato il messaggio "Emergency Stop" ("Arresto di emergenza"), il movimento del tamburo inizierà a rallentare e l'acqua inizierà a defluire dall'interno della lavatrice. Sebbene il macchinario possa terminare il movimento rapidamente, potrebbero essere necessari fino a 15 secondi per sbloccare lo sportello. Durante questo tempo, l'allarme continuerà a suonare. Quando l'allarme cessa, lo sportello può essere aperto. Ispezionare la lavatrice come necessario e reimpostare il pulsante di arresto di emergenza ruotandolo in senso orario. Reimpostare la lavatrice selezionando Cancel (Annulla). La lavatrice può essere riavviata chiudendo e bloccando lo sportello e avviando un nuovo ciclo.

Se viene a mancare l'alimentazione durante un ciclo, lo sportello rimarrà bloccato. Il blocco dello sportello può essere sbloccato manualmente. Prima di farlo, verificare che il tamburo non sia in movimento e che non ci sia acqua nel tamburo. Per sbloccare lo sportello, inserire saldamente una piccola asta di diametro inferiore a 4 mm (0,157 pollici) nel foro mostrato sotto e poi ruotare la maniglia dello sportello in senso orario per aprirlo.



Figura 7-20 Rilascio manuale del blocco dello sportello

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI SCOSSA! SE IL CONTROLLO NON È ALIMENTATO, CIÒ NON SIGNIFICA CHE L'UNITÀ NON SIA ALIMENTATA.

	AVVERTENZA
	Non aprire MAI la porta in questo modo mentre il cilindro è in movimento o durante il normale funzionamento.

7.2.4 Indicatori del convertitore di frequenza

Nella parte superiore del convertitore di frequenza (VFD) sono presenti tre piccoli LED colorati. Sono etichettati come "READY" ("PRONTO"), "RUN" ("FUNZIONANTE") e "FAULT" ("GUASTO") e possono essere utilizzati per la risoluzione dei problemi. Le definizioni dei LED sono elencate nella tabella seguente.



Figura 7-21 LED indicatori del VFD

Stato del LED	Condizione della lavatrice
Giallo fisso	Rotazione
Giallo lampeggiante	Arresto della rotazione
Giallo fisso	Passa alla centrifuga intermedia o finale
Giallo fisso	Centrifuga (intermedia o finale)
Giallo lampeggiante	Arresto della centrifuga (intermedia o finale)
Verde fisso	Modalità di inattività (nessun movimento del cilindro)
Rosso fisso	Guasto VFD
Rosso lampeggiante	Avviso VFD

Tabella 7-2 LED Indicator del VFD

7.3 Manutenzione

7.3.1 Quotidiana

	INFORMAZIONI
Durante l'esecuzione di queste operazioni, lasciare tutti i pannelli in posizione.	

	INFORMAZIONI
Tutti gli interventi di manutenzione quotidiana sulle unità Dexter devono essere eseguiti da personale addestrato e qualificato.	

	INFORMAZIONI
	Indossare una protezione per le mani quando si manipolano le unità Dexter e durante la manutenzione.

	INFORMAZIONI
	Indossare una protezione per gli occhi quando si manipolano le unità Dexter e durante la manutenzione.

4. Azionare l'unità.
 - Verificare che lo sportello di carico rimanga saldamente bloccato e non possa essere aperto durante l'intero ciclo.
 - Controllare che lo sportello di carico non presenti perdite.
 - Ispezionare il retro dell'unità, controllare che i collegamenti dell'acqua non presentino perdite.
5. Pulire l'unità con un panno umido e una soluzione di sapone neutro per rimuovere i residui.
 - Pulire la parte superiore e i lati dell'alloggiamento per rimuovere i residui.
 - Pulire l'erogatore di detersivo e il coperchio e verificare che tutte le viti di montaggio dell'erogatore siano in posizione e ben strette.
 - Pulire la guarnizione dello sportello da tutti i corpi estranei.
6. Lasciare aperto lo sportello di carico per arieggiare la lavatrice quando non viene utilizzata.

	INFORMAZIONI
	Prima di eseguire queste operazioni, applicare le procedure di lock out e tag out appropriate.

	AVVERTENZA
	Sostituire tutti i pannelli rimossi per eseguire la manutenzione quotidiana e/o trimestrale.

	INFORMAZIONI
Tutti gli interventi di manutenzione trimestrale sulle unità Dexter devono essere eseguiti da personale addestrato tecnicamente valido e qualificato.	

	INFORMAZIONI
	Indossare una protezione per gli occhi quando si manipolano le unità Dexter e durante la manutenzione.

	INFORMAZIONI
	Indossare una protezione per le mani quando si manipolano le unità Dexter e durante la manutenzione.

5. Rimuovere i pannelli e le protezioni.

- Rimuovere il pannello superiore per visionare la centralina di controllo, il VFD e altri collegamenti elettrici.
- Rimuovere la protezione anteriore inferiore per scoprire le molle di sospensione, gli ammortizzatori e i bulloni di ancoraggio (se utilizzati).
- Rimuovere il pannello posteriore per scoprire il gruppo motore, i bulloni di ancoraggio e altri collegamenti elettrici.

6. Ispezione dell'unità

- Controllare l'usura delle molle di sospensione e degli ammortizzatori. Se necessario, serrare i bulloni.
- Controllare i bulloni di ancoraggio (se utilizzati). Se necessario, serrarli nuovamente.
- Controllare che le cinghie trapezoidali non siano usurate e che la tensione sia corretta.
- Controllare tutti i collegamenti dell'acqua per verificare che non ci siano perdite e crepe visibili.
- Controllare i bulloni di ancoraggio e, se necessario, serrarli nuovamente.
- Controllare che la valvola di scarico non abbia perdite e che si apra correttamente.

7. Pulire l'unità con un panno umido e una soluzione di sapone neutro per rimuovere i residui.
 - Pulire il motore e il convertitore di frequenza da pelucchi e altri corpi estranei.
 - Pulire l'interno della lavatrice e verificare che tutti i componenti elettrici siano privi di umidità e polvere.
 - Rimuovere e pulire i filtri del tubo di ingresso dell'acqua. Sostituire se necessario.
8. Lasciare aperto lo sportello di carico per arieggiare la lavatrice quando non viene utilizzata.

7.4 Programmazione

7.4.1 Accesso alla modalità di programmazione

4. Nella schermata di selezione del ciclo, scorrere fino a Management View (Visualizzazione elementi gestione) all'inizio dell'elenco dei cicli e selezionare Invio.
5. Inserire il codice di accesso e confermare premendo Enter (Invio).
6. Selezionare l'opzione desiderata.

- a. Esempio EDIT CYCLES (MODIFICA CICLI)

I cicli possono essere modificati nella selezione Edit Cycles (Modifica cicli). All'interno di Edit Cycles (Modifica cicli), i cicli possono essere modificati, copiati, riordinati o eliminati.

Dopo aver effettuato le modifiche, selezionare Back/Exit (Indietro/Esci) finché non si esce dall'opzione. Confermare le modifiche quando richiesto. Al termine, selezionare Back/Exit (Indietro/Esci) per tornare alla schermata di selezione del ciclo.

7.4.2 Programmazione livello dell'acqua

Il livello dell'acqua di ogni vasca può essere regolato in modalità di programmazione modificando i cicli. I livelli sono regolabili da 1 a 10. Di seguito sono riportati i valori equivalenti ai modelli precedenti con i livelli dell'acqua OPL Basso e Alto:

- 1
- 2
- 3 (Basso)
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10 (Alto)

I microinterruttori sulla scheda del sensore di pressione dell'acqua NON regolano i livelli dell'acqua su questo prodotto.

7.5 Messaggi di errore della lavatrice

I comandi della lavatrice Serie O reagiscono a varie condizioni anomale visualizzando un messaggio di errore. Questi messaggi di solito contengono il testo "Errore" e poi una descrizione generale del messaggio. Di seguito è riportato un elenco di messaggi di errore, separati da ciascun messaggio potenziale visualizzato in grassetto. Ciascuno è seguito da:

- Condizione che crea il messaggio visualizzato sui comandi.
- Azione che il controllo intraprende rispondendo alla condizione.
- Exit (uscita) è il metodo che l'utente (o i comandi) deve utilizzare per riportare il macchinario al funzionamento normale.

Il messaggio effettivamente visualizzato sui comandi può contenere la descrizione generale elencata di seguito e ulteriori dettagli (come il numero o il testo aggiuntivo). Tuttavia, la condizione, l'azione o le qualità di uscita del messaggio di errore devono essere le stesse per tutte le varianti.

OPERAZIONE IN CORSO	
Condizione	Questo errore si verifica quando l'utente tenta di avviare un'operazione del macchinario mentre un'altra operazione sta terminando.
Azione	Quando viene rilevato, il controllo non risponde all'input dell'utente sui pulsanti. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri. Il controllo terminerà l'operazione in corso visualizzando "OPERATION IN PROGRESS" (OPERAZIONE IN CORSO). Una volta completata l'operazione, l'errore non sarà più visualizzato e i comandi risponderanno normalmente all'input dell'utente.
Esci	L'errore verrà resettato automaticamente al termine dell'operazione in corso.
PERDITA DI ALIMENTAZIONE	
Condizione	Questo errore si verifica quando la scheda di controllo principale rileva una perdita totale di alimentazione a 24 VAC.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato finché la condizione non sarà più presente. Una volta rimossa la condizione, il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non si seguirà il prompt per resettare l'errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
CALO DI TENSIONE	
Condizione	Questo errore si verifica quando la scheda di controllo principale rileva meno di 21 VAC all'ingresso 24 VAC.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato finché la condizione non sarà più presente. Una volta rimossa la condizione, il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non si seguirà il prompt per resettare l'errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.

SENSORE DI TEMPERATURA IN CORTOCIRCUITO	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi rilevano un cortocircuito dal sensore di temperatura.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato finché la condizione non sarà più presente. Una volta rimossa la condizione, il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non si seguirà il prompt per resettare l'errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
Nota	Questo codice di errore è disattivato se il modello di lavatrice non dispone di un sensore di temperatura.
SENSORE DI TEMPERATURA APERTO	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi rilevano un circuito aperto dal sensore di temperatura.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato finché la condizione non sarà più presente. Una volta rimossa la condizione, il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non si seguirà il prompt per resettare l'errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
Nota	Questo codice di errore è disattivato se il modello di lavatrice non dispone di un sensore di temperatura.
NESSUN AUMENTO DI CALORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi rilevano che la temperatura non sta aumentando.
Azione	Quando viene rilevato, c'è un ritardo di 15 minuti prima che l'errore sia attivo. Una volta attivo, i comandi visualizzeranno il messaggio "NO HEAT RISE" ("NESSUN AUMENTO DI CALORE"), alternato alla normale schermata di Avanzamento Ciclo al ritmo di 5 secondi di accensione, 5 secondi di spegnimento. Anche il relè del riscaldamento verrà spento. Altrimenti, il ciclo continuerà normalmente.
Esci	Il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando il ciclo in corso non verrà interrotto e i comandi verranno riportati in Modalità di inattività. A quel punto, si resetterà automaticamente.
Nota	Questo codice di errore è disattivato se il modello di lavatrice non dispone dell'opzione Riscaldamento ausiliario.

AUMENTO DI CALORE FUORI DAL RANGE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi rilevano che la temperatura di esercizio è superiore a 220 gradi F (o 104 gradi C).
Azione	Quando identificato, i comandi visualizzeranno il messaggio "HEAT RISE OUT OF RANGE" ("AUMENTO DI CALORE FUORI DAL RANGE"), alternato alla normale schermata di Avanzamento Ciclo al ritmo di 5 secondi di accensione, 5 secondi di spegnimento. Anche il relè del riscaldamento verrà spento. Altrimenti, il ciclo continuerà normalmente. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando il ciclo in corso non verrà interrotto e i comandi verranno riportati in Modalità di inattività. A quel punto, si resetterà automaticamente.
Nota	Questo codice di errore è disattivato se il modello di lavatrice non dispone dell'opzione Riscaldamento ausiliario.
NESSUN SEGNALE IN USCITA DAL SENSORE DI PROSSIMITÀ	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi del macchinario non rilevano l'uscita dal o dai sensori di prossimità quando al cilindro è stato comandato di girare.
Azione	Quando viene rilevato, c'è un breve ritardo prima che l'errore sia attivo. Quando è attivo, i comandi spengono il motore e tutti i relè.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non verrà seguito il prompt per reimpostare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
SENSORE DI PROSSIMITÀ FUORI LIMITE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi del macchinario vedono un'uscita dal o dai sensore di prossimità che non rientra nell'intervallo accettabile per il particolare modello di lavatrice o asciugatrice che funziona a velocità normale. Si verifica anche quando i comandi del macchinario vedono un'uscita dal sensore di prossimità che implica che il tamburo sta ancora girando quando i comandi hanno ordinato di fermarsi.
Azione	Quando viene rilevato, c'è un breve ritardo prima che l'errore sia attivo. Quando è attivo, i comandi spengono il motore e tutti i relè.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non verrà seguito il prompt per reimpostare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
VERIFICA FIRMWARE XX	
Condizione	Questo errore si verifica quando la scheda di controllo principale non può comandare gli ingressi e le uscite del sistema di controllo come richiesto dalla programmazione del ciclo.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non verrà seguito il prompt per reimpostare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività. Se il prompt di Reset (Reimposta) non è disponibile, per resettare l'errore è necessario alimentare il macchinario.

VERIFICA COMUNICAZIONE	
Condizione	Questo errore si verifica quando la scheda di controllo principale riceve un comando inatteso per gli ingressi e le uscite del sistema di controllo, come richiesto dalla programmazione del ciclo.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non verrà seguito il prompt per reimpostare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività. Se il prompt di Reset (Reimposta) non è disponibile, per resettare l'errore è necessario alimentare il macchinario.
SOFTWARE GRAFICO	
Condizione	Questo errore si verifica quando la scheda grafica non può comandare la scheda di controllo principale come richiesto dalla programmazione del ciclo.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non verrà seguito il prompt per reimpostare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività. Se il prompt di Reset (Reimposta) non è disponibile, per resettare l'errore è necessario alimentare il macchinario.
SOFTWARE GRAFICO INTERNO	
Condizione	Questo errore si verifica quando la scheda grafica invia un comando errato alla scheda di controllo principale.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non verrà seguito il prompt per reimpostare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività. Se il prompt di Reset (Reimposta) non è disponibile, per resettare l'errore è necessario alimentare il macchinario.
PONTICELLO DEL MODELLO MANCANTE	
Condizione	Questo errore si verifica quando non c'è un collegamento a Terra (Pin 7) sulla testata del ponticello del modello.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri. I comandi del macchinario verificano questa condizione al momento del ciclo di alimentazione e prima di avviare ogni ciclo del macchinario.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.

PONTICELLO DEL MODELLO MODIFICATO	
Condizione	Questo errore si verifica quando le connessioni del ponticello alla Terra (Pin 7) sulla testata del ponticello del modello sono state modificate rispetto all'ultimo controllo di verifica.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri. I comandi del macchinario verificano questa condizione al momento del ciclo di alimentazione e prima di avviare ogni ciclo del macchinario.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
PONTICELLO DEL MODELLO/DIMENSIONI CONVERTITORE NON CORRETTE	
Condizione	Questo errore si verifica quando le connessioni del ponticello alla Terra (Pin 7) sulla testata del ponticello del modello non sono compatibili con il codice di dimensionamento VFD.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e il relè di riscaldamento. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri. I comandi del macchinario verificano questa condizione al momento del ciclo di alimentazione.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
PONTICELLO DEL MODELLO/PARAMETRO CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando le connessioni del ponticello alla Terra (Pin 7) sulla testata del ponticello del modello non sono compatibili con i parametri VFD utilizzati.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e il relè di riscaldamento. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri. I comandi del macchinario verificano questa condizione al momento del ciclo di alimentazione.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
CONVERTITORE NON-DEXTER	
Condizione	Questo errore si verifica quando nella macchina è installato un VFD non Dexter.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri. I comandi del macchinario verificano questa condizione al momento del ciclo di alimentazione e prima di avviare ogni ciclo del macchinario.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.

SOVRACORRENTE DEL CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi ricevono un messaggio che indica che il motore ha sperimentato una condizione di sovracorrente.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
SOVRATENSIONE DEL CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi ricevono un messaggio che indica che il motore ha sperimentato una condizione di sovratensione.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
SURRISCALDAMENTO DEL CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi ricevono un messaggio che indica che il motore ha sperimentato una condizione di surriscaldamento.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
SOVRACARICO DEL CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi ricevono un messaggio che segnala una condizione di sovracarico del convertitore.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
GUASTO DI TERRA DEL CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi ricevono un messaggio che segnala una condizione di guasto di terra del convertitore.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.

BASSA TENSIONE DEL CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi ricevono un messaggio che indica che il motore ha sperimentato una condizione di bassa tensione.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
ERRORE INTERNO DEL CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi ricevono un messaggio che segnala una condizione di errore interno del convertitore.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
ECCEZIONE DEL CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi ricevono un messaggio che segnala un codice di eccezione del convertitore.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
COMUNICAZIONE DEL CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi non comunicano con il VFD.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
ABILITAZIONE CONVERTITORE	
Condizione	Questo errore si verifica quando i comandi ricevono un messaggio che segnala che il circuito di abilitazione del VFD non è chiuso.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.

SPORTELLLO CHIUSO, NON BLOCCATO	
Condizione	Questo errore si verifica quando il segnale di sportello bloccato non viene ricevuto entro 1 secondo dall'inizio del ciclo.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non verrà seguito il prompt per reimpostare l'errore e riportare il macchinario in modalità di inattività.
CENTRIFUGA LENTA	
Condizione	Questo errore si verifica quando il motore non raggiunge una frequenza target durante l'accelerazione, entro un tempo specificato.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e il macchinario si ferma.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non verrà seguito il prompt per reimpostare l'errore e riportare il macchinario in modalità di inattività.
DURATA CENTRIFUGA	
Condizione	Questo errore si verifica quando il motore non raggiunge una frequenza target durante la decelerazione, entro un tempo specificato.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e il macchinario si ferma.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando non verrà seguito il prompt per reimpostare l'errore e riportare il macchinario in modalità di inattività.
ERRORE DI RIEMPIMENTO LENTO	
Condizione	Questo errore si verifica quando il livello d'acqua programmato non viene raggiunto entro 7 minuti.
Azione	Quando viene rilevato a 7 minuti dall'inizio della fase, i comandi visualizzeranno il messaggio "SLOW FILL ERROR" ("ERRORE DI RIEMPIMENTO LENTO"), alternato alla normale schermata di Avanzamento Ciclo al ritmo di 5 secondi di accensione, 5 secondi di spegnimento. Altrimenti, il ciclo continuerà normalmente. Tuttavia, se il livello dell'acqua non è ancora raggiunto a 15 minuti dall'inizio della fase, il ciclo terminerà con lo spegnimento del motore e la disattivazione di tutti i relè.
Esci	Il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando il ciclo in corso non verrà interrotto e i comandi verranno riportati in Modalità di inattività. A quel punto, si resetterà automaticamente.

ERRORE DI SCARICO LENTO	
Condizione	Questo errore si verifica quando il livello assenza d'acqua non viene raggiunto entro 5 minuti.
Azione	Quando viene rilevato a 5 minuti dall'inizio dell'operazione di scarico, viene visualizzato il messaggio "SLOW DRAIN ERROR" ("ERRORE DI SCARICO LENTO"). Il ciclo di lavaggio continua, ma la parte di centrifuga del ciclo non avviene. Viene sostituito da un'asciugatura continua fino alla scadenza del tempo di ciclo. Se durante la centrifuga viene rilevato un basso livello dell'acqua, i comandi spengono il motore e tutti i relè senza alcun ritardo nell'azione.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
VIBRAZIONI ECCESSIVE	
Condizione	Questo errore si verifica quando viene rilevata una vibrazione eccessiva o il circuito di sbilanciamento dal VFD alla scheda di controllo principale è compromesso.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore nella sezione delle Impostazioni generali e riportare il macchinario in Modalità di inattività. Potrebbe essere necessario reimpostare anche l'interruttore di spostamento massimo.
PRESSIONE FUORI LIMITE ALTO	
Condizione	Questo errore si verifica quando la tensione di rilevamento della pressione è superiore a quella prevista.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.
PRESSIONE FUORI LIMITE BASSO	
Condizione	Questo errore si verifica quando la tensione di rilevamento della pressione è inferiore a quella prevista.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato fino a quando la condizione non esiste più e non si seguirà il prompt per resettare il Codice di errore e riportare il macchinario in Modalità di inattività.

CARICO SBILANCIATO	
Condizione	Questo errore si verifica quando il carico del macchinario supera le condizioni di sbilanciamento per raggiungere la velocità di rotazione.
Azione	Se viene rilevato, il macchinario tenterà di ridistribuire il carico mediante rotazione. Durante qualsiasi centrifuga intermedia, il macchinario tenterà di ridistribuire il carico 1 volta prima di passare alla fase successiva. Durante la centrifuga finale, il macchinario tenterà fino a 3 ridistribuzioni prima che si verifichi la separazione finale dei capi.
Esci	Non è necessario l'intervento dell'utente per eliminare questa condizione di errore.
FUORI SERVIZIO	
Condizione	Questo errore si verifica quando l'utente ha designato che i comandi del macchinario devono essere resi non operativi.
Azione	Quando viene rilevato, i comandi spengono il motore e tutti i relè. Non c'è alcun ritardo nell'azione una volta soddisfatti i criteri.
Esci	Il macchinario non si avvierà e il Codice di errore continuerà a essere visualizzato quando l'utente cambierà lo stato di Fuori Servizio.

Tabella 7-3 Messaggi di errore lavatrice

	INFORMAZIONI
Ogni volta che viene tolta l'alimentazione, la lavatrice deve rimanere spenta per un minuto. In caso contrario, la lavatrice non funzionerà correttamente.	

7.6 Assistenza e risoluzione dei problemi

	AVVERTENZA
La manutenzione deve essere eseguita da personale autorizzato. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare gravi lesioni o morte.	

	AVVERTENZA
Etichettare tutti i cavi prima di scollegarli durante i controlli di manutenzione. Gli errori di cablaggio possono causare un funzionamento improprio e pericoloso. Verificare il corretto funzionamento dopo la manutenzione.	

	AVVERTENZA
QUESTA LAVATRICE È DOTATA DI DISPOSITIVI E CARATTERISTICHE CHE NE GARANTISCONO IL FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA. PER EVITARE LESIONI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE SENZA ADEGUATA QUALIFICA. È RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO CONTROLLARE FREQUENTEMENTE QUESTA APPARECCHIATURA PER GARANTIRNE IL FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA. Il macchinario non deve essere messo in funzione se si verifica uno dei seguenti casi: -Livello dell'acqua eccessivamente alto. -Se il macchinario non è collegato a un circuito correttamente messo a terra. -Se lo sportello non rimane saldamente bloccato durante l'intero ciclo. -Vibrazioni o scosse dovute a un montaggio o a una fondazione inadeguati.	

	AVVERTENZA
1. Prima di effettuare interventi di manutenzione, interrompere sempre l'alimentazione elettrica e dell'acqua. 2. NON sovraccaricare la lavatrice. 3. NON aprire lo sportello quando il cilindro è in movimento o contiene acqua. 4. NON bypassare i dispositivi di sicurezza di questa lavatrice. 5. NON utilizzare sostanze volatili o infiammabili all'interno o in prossimità di questa lavatrice. 6. La candeggina (ipoclorito) e altre sostanze chimiche possono causare guasti ai componenti o reazioni avverse se vengono a contatto con la pelle o gli occhi. Evitare il contatto quando si puliscono gli erogatori o i tamburi. 7. Mantenere tutti i pannelli in posizione. Proteggono da urti e lesioni e rendono la lavatrice più resistente. 8. Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati, come i guanti antitaglio, quando si maneggiano parti in lamiera.	

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI SCOSSA! DIETRO LE PROTEZIONI SI TROVANO ALTA TENSIONE E PARTI IN MOVIMENTO. UTILIZZARE IL DISPOSITIVO DI SCOLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE PER OGNI INGRESSO DI ALIMENTAZIONE DELLA LAVATRICE PER ESEGUIRE IL LOCK OUT / TAG OUT DELL'UNITÀ PRIMA DI ESEGUIRE LA MANUTENZIONE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA INDICAZIONE PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O ADDIRITTURA IL DECESSO.

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI SCOSSA! I VFD HANNO CONDENSATORI DI GRANDI DIMENSIONI E POSSONO RIMANERE ATTIVI FINO A 10 MINUTI DOPO AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.

	AVVERTENZA
	PERICOLO DI TAGLIO! SONO PRESENTI SPIGOLI VIVI SU VARIE PARTI IN LAMIERA ALL'INTERNO DELL'INVOLUCRO. PRESTARE ATTENZIONE ALLA SICUREZZA QUANDO SI POSIZIONANO O SI MUOVONO LE MANI ALL'INTERNO DI QUESTA APPARECCHIATURA.

	INFORMAZIONI
	Prima di effettuare interventi di manutenzione, eseguire il lock out / tag out dell'alimentazione.

	INFORMAZIONI
	Le parti in lamiera, come le protezioni e le coperture, possono provocare tagli e lacerazioni durante la manipolazione. Quando si maneggiano queste parti, è necessario utilizzare guanti antitaglio o DPI di pari livello.

	INFORMAZIONI
	L'erogatore può contenere residui chimici. Quando si pulisce questo componente, indossare una protezione per gli occhi adeguata.

	INFORMAZIONI
	L'erogatore può contenere residui chimici. Quando si pulisce questo componente, evitare il contatto diretto con la pelle.

	AVVERTENZA
Se si verifica uno dei seguenti problemi su questa lavatrice, consultare le soluzioni suggerite elencate di seguito. Se tutte le cause probabili sono state eliminate e il problema persiste, contattare l'agente Dexter di zona per ricevere ulteriore assistenza nella risoluzione dei problemi. Vedere le informazioni di contatto alla fine di questo manuale. Per ricevere ulteriore assistenza nella risoluzione dei problemi, sono disponibili anche i manuali di manutenzione e ricambi Dexter.	

Problema	Causa probabile	Soluzione suggerita
Il macchinario non si avvia	Alimentazione	Controllare queste aree: Interruttori automatici, tensione, cavi di alimentazione, connessioni di alimentazione. Il display anteriore è acceso?
	Interruttore dello sportello	Verificare la continuità attraverso l'interruttore dello sportello quando questo è chiuso. Se non c'è continuità, regolare o sostituire l'interruttore dello sportello.
	Fusibile o interruttore circuito	Verificare la continuità dei fusibili da 1,5 amp e 2,0 amp o dell'interruttore circuito. Se non c'è continuità, sostituire il fusibile o l'interruttore.
	Trasformatore di controllo	Verificare che la tensione in uscita dal trasformatore di controllo sia 24 V _{AC} . Se la tensione non è corretta, controllare che il collegamento del trasformatore sia corretto o sostituire il trasformatore.
	Controllare la scheda PCB	Controllare che tutti i collegamenti dei cavi abbiano contatti sicuri.
	Controllare il cablaggio interno della PCB e del VFD	Controllare i connettori del cavo dati di tipo telefonico, scollegare e ricollegare con l'alimentazione disconnessa.
	Controllare il meccanismo di blocco dello sportello	Verificare che il motore di blocco dello sportello sia alimentato a 24 V _{AC} dopo aver premuto il tasto di avvio.
Lo sportello non si blocca	Controllare il display per verificare la presenza di un messaggio	Eseguire i test descritti nella sezione codici di guasto.
	Meccanismo di blocco dello sportello	Verificare che il meccanismo riceva 12V _{DC} dalla PCB del relè principale. Se riceve l'alimentazione ma non funziona, sostituire il meccanismo.
	Interruttore di chiusura dello sportello	Verificare la continuità quando lo sportello è chiuso. Se non c'è continuità, sostituire l'interruttore dello sportello.
Lo sportello non si apre	Meccanismo di blocco dello sportello	Vedere la sezione 7.2.3
Assenza di acqua calda nel distributore di detersivo	Bobina della valvola dell'acqua	Controllare la continuità della bobina ai terminali e sostituirla se non c'è continuità. Alimentazione a 24 V _{AC} accesa per 20 secondi nel ciclo di lavaggio.
	Ingresso dell'acqua	Controllare che le griglie di ingresso dell'acqua non siano ostruite e, se necessario, pulirle.
	Acqua	Verificare che l'acqua sia aperta e in funzione.
	Cablaggio	Controllare il cablaggio alla valvola.

L'acqua calda non entra nella vasca durante il lavaggio	Bobina della valvola dell'acqua	Controllare la continuità della bobina ai terminali e sostituirla se non c'è continuità. Verificare l'alimentazione a 24 V _{AC} dalla PCB del relè principale.
	Ingresso dell'acqua	Controllare che le griglie di ingresso dell'acqua non siano ostruite e, se necessario, pulirle.
	Acqua	Verificare che l'acqua sia aperta e in funzione.
	Controllare la tensione	Se la tensione appropriata non è presente sulla valvola, fare riferimento allo schema elettrico del proprio specifico modello di lavatrice. Verificare la presenza di tensione al connettore P4 sul PCB del relè. Verificare che il LED indichi che il relè appropriato è attivato.
	Pressostato	Verificare i LED verdi di indicazione 1 V, 1,5 V o 2 V sul pressostato. A seconda delle dimensioni e del livello di riempimento dell'acqua del macchinario, questi LED si accenderanno all'aumentare del livello dell'acqua. Se il livello dell'acqua è vuoto, non dovrebbe essere acceso alcun LED.
Non c'è acqua fredda nella vasca di lavaggio	Bobina della valvola dell'acqua	Controllare la continuità della bobina ai terminali e sostituirla se non c'è continuità.
	Griglie di ingresso dell'acqua	Controllare che le griglie di ingresso dell'acqua non siano ostruite e, se necessario, pulirle.
	Acqua	Verificare che l'acqua sia aperta e in funzione.
	Controllare la tensione	Se la tensione appropriata non è presente sulla valvola, fare riferimento allo schema elettrico del proprio specifico modello di lavatrice. Verificare la presenza di tensione al connettore P4 sul PCB del relè. Verificare che il LED indichi che il relè appropriato è attivato.
	Pressostato	Verificare i LED verdi di indicazione 1 V, 1,5 V o 2 V sul pressostato. A seconda delle dimensioni e del livello di riempimento dell'acqua del macchinario, questi LED si accenderanno all'aumentare del livello dell'acqua. Se il livello dell'acqua è vuoto, non dovrebbe essere acceso alcun LED.
L'acqua entra ma il livello non sale	Valvola di scarico (aperta)	Controllare queste aree: •Blocco della valvola di scarico •Motore e riduttore della valvola di scarico. Se c'è alimentazione ma la valvola di scarico non si chiude, sostituire la valvola. •Alimentazione della valvola di scarico. Se la valvola di scarico non è alimentata, controllare l'alimentazione del circuito.
	Controllare la tensione	Se la tensione appropriata non è presente sulla valvola, fare riferimento allo schema elettrico del proprio specifico modello di lavatrice. Verificare la presenza di tensione al connettore P4 sul PCB del relè. Verificare che il LED indichi che il relè appropriato è attivato.

L'acqua non entra nello scomparto dell'ammorbidente	Bobina della valvola dell'acqua	Controllare la continuità della bobina ai terminali e sostituirla se non c'è continuità.
	Griglie di ingresso dell'acqua	Controllare che le griglie di ingresso dell'acqua non siano ostruite e, se necessario, pulirle.
	Acqua	Verificare che l'acqua sia aperta e in funzione.
L'acqua non entra nello scomparto dell'ammorbidente	Pressostato	Verificare i LED verdi di indicazione 1 V, 1,5 V o 2 V sul pressostato. A seconda delle dimensioni e del livello di riempimento dell'acqua del macchinario, questi LED si accenderanno all'aumentare del livello dell'acqua. Se il livello dell'acqua è vuoto, non dovrebbe essere acceso alcun LED.
Livello dell'acqua troppo alto	Pressostato	Verificare i LED verdi di indicazione 1 V, 1,5 V o 2 V sul pressostato. A seconda delle dimensioni e del livello di riempimento dell'acqua del macchinario, questi LED si accenderanno all'aumentare del livello dell'acqua. Se il livello dell'acqua è vuoto, non dovrebbe essere acceso alcun LED.
L'acqua defluisce lentamente	Sistema di scarico	Controllare che i tubi flessibili e la valvola di scarico non siano bloccati. Controllare se la dimensione è inadeguata. Se necessario, controllare che gli scarichi dell'edificio non siano ostruiti.
Il macchinario non si accende	VFD	Esaminare gli indicatori luminosi visualizzati sul VFD. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione indicatore VFD. Se il display non viene visualizzato, spegnere il macchinario dall'interruttore per 2 minuti e riaccenderlo per ripristinare l'alimentazione. Se ancora non viene visualizzato il display, sostituire il VFD.
Il macchinario oscilla in una direzione	VFD	Esaminare gli indicatori luminosi visualizzati sul VFD. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione indicatore VFD.
		Ispezionare i cavi gialli di abilitazione dalla PCB del relè principale e sul VFD.
Vibrazioni eccessive	Pavimento	Verificare la resistenza del pavimento o della base di montaggio (se utilizzata).
	Cinghia di trasmissione	La cinghia di trasmissione usurata può causare vibrazioni e rumori.
	Circuito sbilanciato	Verificare la presenza di un circuito aperto nel cablaggio tra il VFD e il connettore J8 sulla scheda di controllo principale.
	Sospensione	Controllare l'usura delle molle e degli ammortizzatori.
Il macchinario non centrifuga	Pressostato	Verificare i LED verdi di indicazione 1 V, 1,5 V o 2 V sul pressostato. A seconda delle dimensioni e del livello di riempimento dell'acqua del macchinario, questi LED si accenderanno all'aumentare del livello dell'acqua. Se il livello dell'acqua è vuoto, non dovrebbe essere acceso alcun LED.

Il macchinario si avvia e non funziona	VFD	Controllare i codici di errore: fare riferimento alle descrizioni dei singoli codici di errore.
Il macchinario non si ferma	PCB principale	La scheda PCB principale controlla la durata del ciclo alla fine del ciclo.
	Resistenze di frenatura	Verificare la continuità delle resistenze di frenatura. Verificare la resistenza in ohm.
Perdita d'acqua intorno allo sportello di carico	Regolazione dello sportello	Lo sportello potrebbe necessitare di una regolazione a causa di un uso improprio o usura. Controllare la tenuta lungo il perimetro utilizzando una banconota. Regolare la tenuta da sinistra a destra mediante spessori sul lato della serratura o della cerniera dello sportello. È importante centrare la guarnizione rispetto all'apertura della vasca prima di serrare i bulloni dello sportello alle cerniere. È possibile utilizzare del gesso sulla parte anteriore della vasca per indicare il punto di contatto con la vasca. Se la guarnizione è deformata, usurata o danneggiata, sostituirla. Per il kit di espansione della guarnizione dello sportello, fare riferimento alla sezione ricambi.

Tabella 7-4 Tabella di manutenzione e risoluzione dei problemi

7.7 Accessori

7.7.1 Installazione

Numero di parte	Descrizione	Quantità (S-675)	Quantità (S-975)
9990-027-015	Tubo flessibile, alimentazione acqua (rosso)	1	1
9990-027-016	Tubo flessibile, alimentazione acqua (blu)	1	1
9990-027-017	Tubo flessibile, alimentazione acqua (estremità rossa - grande)	0	1
9990-027-018	Tubo flessibile, alimentazione acqua (estremità blu - grande)	0	1
8641-242-000	Lavatrice, tubo di ingresso	2	4
9565-003-001	Filtro, tubo di ingresso	2	4

Tabella 7-5 Tabella dei pezzi di ricambio

Se è necessaria una base di montaggio in acciaio, contattare il distributore o Dexter Laundry, Inc.

7.7.2 Parti di ricambio comuni

Per informazioni sull'assistenza e sui ricambi, contattare l'agente Dexter di zona. Per trovare l'agente Dexter di zona, utilizzare la funzione Trova distributore sul sito web indicato di seguito. Se non è disponibile un agente Dexter, contattare direttamente **Dexter Laundry, Inc.** come indicato di seguito:

Indirizzo postale: 2211 West Grimes Avenue
Fairfield, IA 52556
USA

Telefono: 1-800-524-2954

Sito web: www.dexter.com

7.7.3 Fusibili

	AVVERTENZA
	SOSTITUIRE I FUSIBILI CON FUSIBILI DELLO STESSO TIPO E PARI POTENZA.

Posizione del fusibile	Portata della tensione AC	Portata della corrente	Portata dell'interruzione	Tipo	Dimensione del fusibile / Gruppo
Fusibili primari del trasformatore di controllo	250 V	2,0 amp	100 amp@250 VAC	Colpo lento	3AG (6,3 mm x 32 mm)

Tabella 7-6 Tabella dei fusibili di ricambio

Per informazioni sull'assistenza e sui ricambi, contattare l'agente Dexter di zona. Per trovare l'agente Dexter di zona, utilizzare la funzione Trova distributore sul sito web indicato di seguito. Se non è disponibile un agente Dexter, contattare direttamente **Dexter Laundry, Inc.** come indicato di seguito:

Indirizzo postale: 2211 West Grimes Avenue
Fairfield, IA 52556
USA

Telefono: 1-800-524-2954

Sito web: www.dexter.com

8 Smaltimento dell'unità

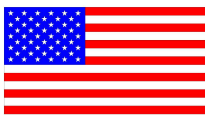
Questo apparecchio è contrassegnato secondo la direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Il simbolo indicato nella figura seguente deve essere riportato sul prodotto o sulla confezione. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Al contrario, deve essere consegnato al punto di raccolta applicabile per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurarsi che questo prodotto sia smaltito correttamente aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana che potrebbero essere causate da uno smaltimento inappropriato di questo prodotto. Il riciclo dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o la fonte presso cui è stato acquistato il prodotto.



Figura 8-1 Simbolo RAEE

9 Dichiarazioni di conformità

		 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ			
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.					
Con la presente si certifica che i modelli descritti di seguito sono conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza delle Direttive del Consiglio elencate di seguito.					
	Produttore		Rappresentante autorizzato		
Data:					
Firmato:					
Firmatario:	Spenser Boyer		Roberto Pratesi		
Posizione:	Regulatory Affairs Manager		Titolare		
Azienda:	Dexter Laundry, Inc.		EXPRESS WASH SERVICE S.R.L.		
Indirizzo:	2211 West Grimes Avenue Fairfield, IA 52556 - USA		Via di Brozzi, 202/C Firenze, Toscana 50145 - Italia		
Descrizione del prodotto:	Lavatrici industriali				
Modelli conformi:	WS0675X*-59CO^*_*_*_*_*_*_*_*_*X, WS0975X*-59CO^*_*_*_*_*_*_*_*_*X - ^ Può essere un numero da 1 a 9 - * Può essere un carattere A, B, C, H, K, R, S, T, V, W, X				
Numero di serie:	Da W1.23152.001 a W1.30365.050				
Riferimenti a direttive e norme:	Direttiva macchine # 2006/42/CE		EN ISO 12100:2010; EN ISO 10472-1:2008; EN ISO 10472-2:2008; EN 60204-1:2018		
	Direttiva EMC # 2014/30/EU ²		EN 55014-1:2017+A1:2020; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013		
	Direttiva UE RoHS # 2011/65/UE Direttiva UE RoHS # 2015/863		Dichiarazione sconosciuta. ³		
2 - I test e i certificati EMC sono stati rilasciati da:	Technology International (Europe) Limited (NB# 0673) 56 Shrivenham Hundred Business Park Shrivenham, Swindon, SN6 8TY, Regno Unito Cert. n.: AB22114DEX1.AMK		Technology International, Inc. (NB# 2863) 1572 Oakbridge Drive, Powhatan, VA 23139, Stati Uniti Cert. n.: NB23230DEX1.AMS		
3 - Dexter Laundry (DLI) ritiene che le informazioni fornite siano accurate. Le informazioni fornite si basano su dati ottenuti dalla due diligence in corso su beni e materiali forniti da fornitori terzi. DLI fornisce tali informazioni "COSÌ COME SONO", senza alcuna garanzia esplicita o implicita di alcun tipo. DLI si riserva il diritto di aggiornare e modificare la presente comunicazione, qualora lo ritenga necessario o opportuno.					
Il file tecnico viene compilato e conservato presso la sede del produttore. È possibile effettuare richieste debitamente motivate di informazioni contenute nei file tecnici tramite il Rappresentante autorizzato.					
Se i prodotti ivi elencati vengono modificati senza l'approvazione del produttore, il modificatore si assume tutte le responsabilità legali del produttore.					

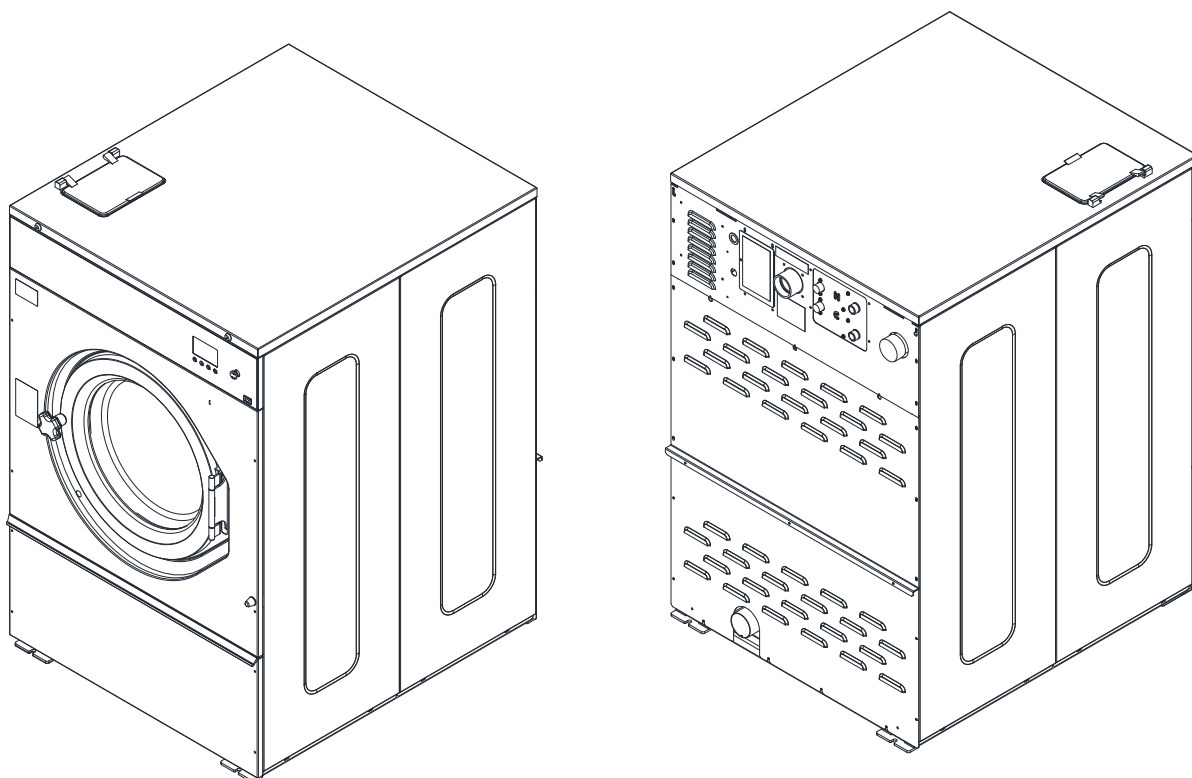
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΤΥΠΟΥ SOFT-MOUNT
ΜΟΝΤΕΛΑ S-675 ΚΑΙ S-975 EXPRESS PLUS
ON-PREMISE O-SERIES CONTROL



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ ΤΥΠΟΥ SOFT-MOUNT

Μετάφραση 'Αρχικές οδηγίες'

Διαβάστε και κρατήστε αυτές τις πληροφορίες για μελλοντική αναφορά.



Dexter Laundry, Inc.
2211 West Grimes Avenue
Fairfield, Iowa 52556 - USA

1 Πληροφορίες ασφαλείας

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΕΚΤΕΛΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΙΣΤΕ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΣ.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για χρήση αποκλειστικά για την πλύση υφασμάτων σε νερό. Να μην χρησιμοποιείται εκτός από αυτές τις οδηγίες.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΓΙΑ ΚΑΝΕΝΑΝ ΑΛΛΟ ΣΚΟΠΟ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Οι οδηγίες καθαρισμού ρουτίνας και συντήρησης περιγράφονται με λεπτομέρειες στο παρόν εγχειρίδιο. Αυτές θα πρέπει να εκτελούνται για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά καθαριστικά προϊόντα για τον καθαρισμό του μηχανήματος.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η εγκατάσταση και η συντήρηση των πλυντηρίων θα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτή η διαδικασία πλύσης χρησιμοποιεί χημικές ουσίες που ενδέχεται να είναι επιβλαβείς σε άτομα ή σε εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή χημικών ουσιών για τυχόν κινδύνους των χημικών ή του συνδυασμού των χημικών ουσιών και λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις που απαιτούνται. Υπό κάποιες συνθήκες χρήσης, το υποχλωριούχο (λευκαντικό) παράγει αέρια χλωρίου. Η χλωρίνη είναι μια διαβρωτική, οξειδωτική ουσία που, σε υψηλές συγκεντρώσεις και θερμοκρασίες, καταστρέφει το ανοξείδωτο ατσάλι και τα ελαστομερή. Το ίδιο πρόβλημα μπορεί επίσης να προκληθεί από άλλους ισχυρούς οξειδωτικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένου του όζοντος.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΚΑΜΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ. Ο ΚΑΤΟΧΟΣ ΥΠΟΧΡΕΟΥΤΑΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΙ ΑΝΑ ΤΑΚΤΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΓΙΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η λειτουργία του μηχανήματος δεν θα πρέπει να επιτρέπεται σε καμία από τις παρακάτω περιπτώσεις: - Υπερβολικό επίπεδο νερού. - Αν το μηχάνημα δεν είναι συνδεδεμένο σε ένα σωστά γειωμένο κύκλωμα. - Αν η πόρτα δεν παραμένει ασφαλισμένη κατά τη διάρκεια ενός πλήρους κύκλου. - Δόνηση ή τράνταγμα λόγω μη σωστής τοποθέτησης ή βάσης.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
1. Πάντα να απενεργοποιείτε το πλυντήριο και να κλείνετε την παροχή νερού πριν τις εργασίες συντήρησης. 2. ΜΗΝ υπερφορτώνετε το πλυντήριο. 3. ΜΗΝ ανοίγετε την πόρτα όσο ο κάδος βρίσκεται σε κίνηση, ή αν περιέχει νερό. 4. ΜΗΝ παρακάμπετε καμία συσκευή ασφαλείας του πλυντηρίου. 5. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε πτητικές ή εύφλεκτες ουσίες πάνω ή κοντά στο πλυντήριο. 6. Το λευκαντικό (υποχλωριούχο) και άλλες χημικές ουσίες ενδέχεται να προκαλέσουν αστοχίες εξαρτημάτων ή ανεπιθύμητες ενέργειες σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια. Αποφύγετε την επαφή κατά τον καθαρισμό της θήκης απορρυπαντικού ή του κάδου. 7. Όλα τα πάνελ θα πρέπει να βρίσκονται στη σωστή τους θέση. Προστατεύουν από ηλεκτροπληξία και τραυματισμό και προσθέτουν σταθερότητα στο πλυντήριο. 8. Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γάντια με ενισχυμένη αντοχή στην κοπή, κατά το χειρισμό στοιχείων από μεταλλικό φύλλο.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην ενεργοποιείτε το μηχάνημα αν δεν έχετε αφαιρέσει τα προστατευτικά μεταφοράς. Ενδέχεται να προκύψει ζημία ή προσωπικός τραυματισμός.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Οι διαδικασίες συντήρησης <u>πρέπει</u> να εκτελούνται από εξειδικευμένους τεχνικούς. Ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου αν δεν τηρηθεί η συγκεκριμένη οδηγία.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΜΗΝ ΕΚΤΕΛΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΑΝ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	Επανατοποθετήστε όλα τα πάνελ που αφαιρέθηκαν για την εκτέλεση της ημερήσιας ή/και της τρίμηνης συντήρησης.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΜΗΝ ΠΑΤΑΤΕ ΠΑΝΩ, ΜΗ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΚΑΘΕΣΤΕ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ. ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ ΒΑΡΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΣΑΣ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΟ ΙΔΙΟ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΝΕΝΑΝ ΑΛΛΟΝ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΕΛΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ Ή ΘΑΝΑΤΟΣ!

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! ΜΗΝ ΠΛΕΝΕΤΕ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΟΥΝ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΝ ΤΟ ΓΥΑΛΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ ΕΜΦΑΝΙΖΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΦΘΟΡΑ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑΣ ΑΥΤΑΝΑΦΛΕΞΗΣ ΕΝΟΣ ΦΟΡΤΙΟΥ, ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΓΡΗΓΟΡΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ Ή ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! ΥΨΗΛΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΜΟΝΩΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΣ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΠΗΓΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΜΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! ΟΙ ΜΟΝΑΔΕΣ VFD ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΙΣΧΥΡΟΥΣ ΠΥΚΝΩΤΕΣ ΚΑΙ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΠΟΔΙΔΟΥΝ ΓΙΑ ΕΩΣ ΚΑΙ 10 ΛΕΠΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΟΨΙΜΑΤΟΣ! ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΑΙΧΜΗΡΕΣ ΑΚΡΕΣ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΣΗΜΕΙΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ. ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΣΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ Ή ΤΗ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΩΝ ΧΕΡΙΩΝ ΣΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ (ATEX).

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ! ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΗΣ, Η ΠΑΡΟΧΗ ΝΕΡΟΥ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ > 88°C ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΝΕΡΟΥ. ΕΠΙΣΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΓΥΑΛΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ Ή ΤΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ. ΑΥΤΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΡΥΩΣΟΥΝ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Η εγκατάσταση όλων των πλυντηρίων θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλους τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς σχετικά με τους κτιριακούς, ηλεκτρικούς και υδραυλικούς κανονισμούς που ισχύουν στην περιοχή σας. Η ηλεκτρική ασφάλεια αυτών των πλυντηρίων έχει αξιολογηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Πρότυπου EN 60204-1.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Είναι σημαντικό η βίδα γείωσης δίπλα στη μονάδα του τερματικού τροφοδοσίας TB-1 να είναι συνδεδεμένη σε αξιόπιστη εξωτερική γείωση.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το επίπεδο ηχητικής πίεσης δεν υπερβαίνει τα 70dB(A). Δεν απαιτείται προστασία ακοής για το χειριστή.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το πλυντήριο δεν εκπέμπει επικίνδυνη ακτινοβολία.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Όλες οι εργασίες ημερήσιας συντήρησης στις μονάδες Dexter θα πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο και πιστοποιημένο προσωπικό.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το SCCR για όλα τα πλυντήρια είναι 5kA	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Η σωστή λειτουργία του πλυντηρίου διασφαλίζεται σε θερμοκρασία δωματίου +5°C έως +40°C, με σχετική υγρασία έως 50% στους +40°C και πάνω από 50% για κάτω από +40°C, και σε υψόμετρο έως 1.000 μέτρα πάνω από το επίπεδο της θάλασσας - θα πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται από -25°C έως +55°C και έως +70°C για σύντομα χρονικά διαστήματα, και να συσκευάζεται για την αποφυγή βλάβης λόγω υγρασίας, δονήσεων και κραδασμών. Λάβετε προφυλάξεις για την αποφυγή επικίνδυνων επιδράσεων τυχαίας συμπύκνωσης.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Όλες οι εργασίες τρίμηνης συντήρησης στις μονάδες Dexter θα πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο, τεχνικά καταρτισμένο και πιστοποιημένο προσωπικό.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση από εξειδικευμένο προσωπικό.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Εκτελέστε τις διαδικασίες Lockout/Tagout της τροφοδοσίας πριν τη συντήρηση.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΝΕΡΟΥ ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Τα παιδιά θα πρέπει πάντα να επιβλέπονται όταν βρίσκονται κοντά στο μηχάνημα.

2 Επεξήγηση συμβόλων ασφαλείας

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ "ΜΗΝ"			
	Επεξήγηση: Μην παίζετε μέσα ή γύρω από αυτό το μηχάνημα.		Επεξήγηση: Μην πατάτε πάνω, μη στέκεστε και μην κάθεστε πάνω στο πλυντήριο ή σε εξωτερικά στοιχεία του.
	Επεξήγηση: Μην εκτελείτε καμία λειτουργία αν τα προστατευτικά ή τα καλύμματα έχουν αφαιρεθεί.		Επεξήγηση: Μην αγγίζετε καλώδια εξόδου στη μονάδα μετασχηματιστή.
	Επεξήγηση: Μην εκτελείτε καμία λειτουργία αν τα προστατευτικά ή τα καλύμματα έχουν αφαιρεθεί. Χρησιμοποιούνται για την κάλυψη στατικών κινδύνων.		

Πίνακας 2-1 Σύμβολα προειδοποίησης με την υπόδειξη 'ΜΗΝ'

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΥ			
	Επεξήγηση: Απαιτείται γενική προσοχή και εξαιρετική προσοχή.		Επεξήγηση: Υπάρχουν αιχμηρές άκρες σε διάφορα σημεία μεταλλικού φύλλου εσωτερικά στο περίβλημα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί στην τοποθέτηση ή τη μετακίνηση των χεριών σας κατά τη διάρκεια εργασιών στο εσωτερικό του μηχανήματος.
	Επεξήγηση: Υψηλή τάση. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν τη συντήρηση.		Επεξήγηση: Μην πλένετε υλικά που περιέχουν εύφλεκτες ουσίες.
	Επεξήγηση: Για την αποφυγή βλάβης, η παροχή νερού δεν θα πρέπει να είναι > 88°C στη βαλβίδα εισαγωγής νερού. Επίσης κίνδυνος εγκαύματος. Μην αγγίζετε το γυαλί της πόρτας ή τα διαμερίσματα απορρυπαντικού. Αυτά τα εξαρτήματα θα πρέπει να κρυώσουν πριν την έναρξη της συντήρησης.		Επεξήγηση: Μην πλένετε υλικά που περιέχουν εκρηκτικές ουσίες.
	Επεξήγηση: Να μην χρησιμοποιείται σε επικίνδυνο περιβάλλον (ATEX).		Επεξήγηση: Να μην χρησιμοποιείται αν το γυαλί της πόρτας εμφανίζει οποιαδήποτε φθορά.
	Επεξήγηση: Αντικαταστήστε με ασφάλειες ίδιου τύπου και ίδιας κατηγορίας.		

Πίνακας 2-2 Σύμβολα προειδοποίησης και κινδύνου

ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗΣ			
	Επεξήγηση: Αριστερό περονοφόρο ή περονοφόρο χειρός ή γρύλος.		Επεξήγηση: Δεξί περονοφόρο ή περονοφόρο χειρός ή γρύλος.
	Επεξήγηση: Υποδεικνύει το κέντρο βάρους του μηχανήματος που μεταφέρεται.		Επεξήγηση: Αποσυνδέστε την παροχή νερού πριν τη συντήρηση του εξοπλισμού.
	Επεξήγηση: Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν τη συντήρηση του εξοπλισμού.		Επεξήγηση: Διαβάστε το εγχειρίδιο χειριστή.
	Επεξήγηση: Εκτελέστε τις διαδικασίες ασφάλισης και απομόνωσης πριν τη συντήρηση.		Επεξήγηση: Φορέστε προστατευτικά γάντια.
	Επεξήγηση: Φορέστε προστατευτικά γυαλιά.		Επεξήγηση: Τα παιδιά θα πρέπει πάντα να επιβλέπονται και να μην χειρίζονται τον εξοπλισμό.
	Επεξήγηση: Γενικές πληροφορίες που θα πρέπει να είναι γνωστές.		

Πίνακας 2-3 Σύμβολα ενημέρωσης και υπενθύμισης

3 Πίνακας περιεχομένων

1	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	2
2	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	7
4	ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΠΙΝΑΚΕΣ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΕΣ	10
4.1	ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΠΙΝΑΚΕΣ	10
4.2	ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΕΙΚΟΝΕΣ	10
5	ΕΙΣΑΓΩΓΗ	11
5.1	ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ	11
5.2	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ.....	11
5.3	ΟΡΙΣΜΟΙ	11
6	ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΜΟΝΑΔΑΣ	12
6.1	ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ SOFTMOUNT	12
7	ΟΔΗΓΙΕΣ.....	13
7.1	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	13
7.1.1	Προδιαγραφές δαπέδου.....	13
7.1.2	Αφαίρεση προστατευτικών μεταφοράς	14
7.1.3	Διαστάσεις μηχανήματος.....	18
7.1.4	Υδραυλικά	20
7.1.5	Αποστράγγιση	20
7.1.6	Προστατευτική μεμβράνη	20
7.1.7	Ηλεκτρικές συνδέσεις	20
7.1.7.1	Εγκατάσταση ηλεκτρικών συνδέσεων	22
7.1.7.2	Ηλεκτρικές προδιαγραφές αποσύνδεσης	22
7.1.7.3	Καταστολές στιγμιαίων ταλαντώσεων τάσης	23
7.1.8	Μονάδα μετασχηματιστή	23
7.1.8.1	Συνδέσεις μονάδας μετασχηματιστή	24
7.1.9	Συνδέσεις πηγής έγχυσης (Injection)	24
7.1.10	Ελεγχος διακόπτη μέγιστου εκτοπίσματος	25
7.1.10.1	Επαναφορά υπερβολικής δόνησης	26
7.1.11	Φορτίο εκτός ισορροπίας	28
7.1.12	Ελεγχος λειτουργίας	30
7.2	ΧΡΗΣΗ, ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	31
7.2.1	Εναρξη του πλυντηρίου	33
7.2.2	Τέλος κύκλου	33
7.2.3	Εκτακτος τερματισμός / Κλείδωμα ασφαλείας πόρτας	33
7.2.4	Ενδείξεις μονάδας μεταβλητής συχνότητας	36
7.3	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	37
7.3.1	Ημερήσια	37
7.3.2	Τρίμηνη	38
7.4	ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ.....	39
7.4.1	Εναρξη του τρόπου λειτουργίας προγραμματισμού	39
7.4.2	Προγραμματισμός στάθμης νερού	39
7.5	ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ	40
7.6	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	50
7.7	ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.....	56
7.7.1	Εγκατάσταση.....	56
7.7.2	Συνήθη ανταλλακτικά	56
7.7.3	Ασφάλειες.....	57
8	ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΟΝΑΔΑΣ	58
9	ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ.....	59

4 Πίνακας για Πίνακες και Εικόνες

4.1 Πίνακας για Πίνακες

ΠΙΝΑΚΑΣ 2-1 ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΔΕΙΞΗ 'ΜΗΝ'	7
ΠΙΝΑΚΑΣ 2-2 ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΥ	7
ΠΙΝΑΚΑΣ 2-3 ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗΣ	8
ΠΙΝΑΚΑΣ 5-1 ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ	11
ΠΙΝΑΚΑΣ 5-2 ΠΙΝΑΚΑΣ ΟΡΙΣΜΩΝ	11
ΠΙΝΑΚΑΣ 6-1 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ SOFTBOUND	12
ΠΙΝΑΚΑΣ 7-1 ΣΗΜΑΤΑ ΕΓΧΥΤΗΡΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ	24
ΠΙΝΑΚΑΣ 7-2 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ LED ΜΟΝΑΔΑΣ VFD	36
ΠΙΝΑΚΑΣ 7-3 ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ	49
ΠΙΝΑΚΑΣ 7-4 ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	55
ΠΙΝΑΚΑΣ 7-5 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ	56
ΠΙΝΑΚΑΣ 7-6 ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	57

4.2 Πίνακας για Εικόνες

ΕΙΚΟΝΑ 7-1 ΑΝΑΦΟΡΑ ΟΔΗΓΟΥ ΠΙΣΩ ΠΑΝΕΛ	14
ΕΙΚΟΝΑ 7-2 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	15
ΕΙΚΟΝΑ 7-3 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	15
ΕΙΚΟΝΑ 7-4 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	16
ΕΙΚΟΝΑ 7-5 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	16
ΕΙΚΟΝΑ 7-6 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	17
ΕΙΚΟΝΑ 7-7 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ S-675	18
ΕΙΚΟΝΑ 7-8 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ S-975	19
ΕΙΚΟΝΑ 7-9 ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ	21
ΕΙΚΟΝΑ 7-10 ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗ	24
ΕΙΚΟΝΑ 7-11 ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΜΕΓΙΣΤΟΥ ΕΚΤΟΠΙΣΜΑΤΟΣ	25
ΕΙΚΟΝΑ 7-12 ΣΦΑΛΜΑ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗΣ ΔΟΝΗΣΗΣ	26
ΕΙΚΟΝΑ 7-13 ΕΙΣΟΔΟΣ ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ	26
ΕΙΚΟΝΑ 7-14 ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ	26
ΕΙΚΟΝΑ 7-15 ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ	27
ΕΙΚΟΝΑ 7-16 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΓΕΝΙΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ	27
ΕΙΚΟΝΑ 7-17 ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ	27
ΕΙΚΟΝΑ 7-18 ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟ ΣΦΑΛΜΑ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗΣ ΔΟΝΗΣΗΣ	28
ΕΙΚΟΝΑ 7-19 ΣΦΑΛΜΑ ΦΟΡΤΙΟΥ ΕΚΤΟΣ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ	28
ΕΙΚΟΝΑ 7-20 ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ ΠΟΡΤΑΣ	34
ΕΙΚΟΝΑ 7-21 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ LED ΜΟΝΑΔΑΣ VFD	36
ΕΙΚΟΝΑ 8-1 ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΗΗΕ	58

5 Εισαγωγή

5.1 Προσδιορισμός μοντέλου

Επαγγελματικά πλυντήρια Softmount, O-Series Control, 50Hz	
Μοντέλο	Αρ. Μοντέλου
S-675	WS0675X*-59CO^-.*****.**X
S-975	WS0975X*-59CO^-.*****.**X
- ^ Εμφανίζεται ένας αριθμός από 1-9	
- * Εμφανίζεται ένας χαρακτήρας A, B, C, H, K, R, S, T, V, W, X	

Πίνακας 5-1 Προσδιορισμός μοντέλου

5.2 Χαρακτηριστικά πλυντηρίου

Τα επαγγελματικά πλυντήρια softmount της Dexter Laundry είναι σχεδιασμένα για το πλύσιμο υφασμάτων σε μηχανήματα εσωτερικού χώρου από εξειδικευμένους ή εκπαιδευμένους χρήστες. Ο καθαρισμός πραγματοποιείται με περιστροφή των στοιχείων μέσα σε νερό. Οι χημικές ουσίες (αν χρησιμοποιηθούν) βοηθούν επίσης στο διαχωρισμό των λερωμένων περιοχών από τα υφάσματα.

Τα μηχανήματα Dexter περιλαμβάνουν περίβλημα και κάδο από ανοξείδωτο ατσάλι υψηλής ποιότητας. Αυτές οι επιφάνειες περιορίζουν την ανάπτυξη μικροβίων και προσφέρουν μια ανθεκτική εμφάνιση υψηλών απαιτήσεων. Αυτά τα μηχανήματα express μπορούν να εκτελέσουν περιστροφή του κάδου με ταχύτητα έως 400G. Η περιστροφή του κάδου εκτελείται από ένα μοτέρ AC που ελέγχεται από μια μονάδα VFD.

5.3 Ορισμοί

AC	Εναλλασσόμενο ρεύμα	ATEX	Εκρηκτικές ατμόσφαιρες
BSP	Βρετανικός τυπικός σωλήνας	CE	Σήμανση CE
DC	Συνεχές ρεύμα	EMC	Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα
EN	Ευρωπαϊκό πρότυπο	EU	Ευρωπαϊκή Ένωση
IA	Iowa	IEC	Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή
LED	Δίοδος εκπομπής φωτός	OOB	Εκτός ισορροπίας
OPL	On-Premise Laundry	PCB	Πινακίδα κυκλώματος
PVC	Πολυβινυλοχλωρίδιο	RCD	Ρελέ ηλεκτροπληξίας
RoHS	Οδηγία για τον περιορισμό χρήσης επικίνδυνων ουσιών	RPM	Στροφές ανά λεπτό
SCCR	Βαθμός ρεύματος βραχυκλώματος	USA	Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής
VFD	Μονάδα μεταβλητής συχνότητας	WEEE	Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Πίνακας 5-2 Πίνακας ορισμών

6 Προδιαγραφές μονάδας

6.1 Προδιαγραφές πλυντηρίου Softmount

Πλυντήρια Softmount		S-675		S-975	
Χωρητικότητα	Χωρητικότητα βάρους στεγνού φορτίου - lb (kg)	40	(18,1)	60	(27,2)
	Όγκος κυλίνδρου - cu ft (L)	6	(170)	9	(254,9)
Ταχύτητα	Υψηλή ταχύτητα αποστράγγισης - g (RPM)	400	(1.061)	400	(969)
	Μεσαία ταχύτητα αποστράγγισης - g (RPM)	60	(411)	60	(375)
	Ταχύτητα πλύσης - g (RPM)	0,9	(43)	0,9	(43)
	Μέγεθος μοτέρ - hp (kW)	3	(2,2)	6,7	(5)
Διαστάσεις	Ύψος ερμαρίου - in (cm)	52 9/16	(133,5)	58	(147,3)
	Πλάτος ερμαρίου - in (cm)	33	(83,8)	38 1/4	(97,2)
	Βάθος ερμαρίου - in (cm)	40	(101,6)	43	(109,2)
	Άνοιγμα πόρτας - in (cm)	15 1/4	(38,7)	19 1/4	(48,9)
	Από δάπεδο έως κάτω μέρος πόρτας - in (cm)	19 15/16	(50,7)	21 3/8	(54,4)
	Διάμετρος κυλίνδρου - in (cm)	25	(63,5)	30	(76,2)
	Βάθος κυλίνδρου - in (cm)	21 1/8	(53,7)	22	(55,9)
	Εκπομπή στατικού φορτίου - lb (kg)	1.040	(471,7)	1.456	(660,4)
	Εκπομπή δυναμικού φορτίου - lb (kg)	368	(166,9)	460	(208,7)
	Συχνότητα δυναμικού φορτίου - Hz	17,7	-	16,1	-
Βάρος	Καθαρό βάρος - lb (kg)	902	(409,1)	1.250	(567)
Μεταφορά	Βάρος μεταφοράς - lb (kg)	952	(431,8)	1.300	(589,7)
	Ύψος μεταφοράς - in (cm)	58 3/4	(149,2)	64 1/4	(163,2)
	Πλάτος μεταφοράς - in (cm)	34 3/4	(88,3)	40	(101,6)
	Βάθος μεταφοράς - in (cm)	50	(127)	50	(127)
Νερό	Μέγεθος παροχής νερού - in (mm)	3/4	(19)	3/4	(19)
	Πίεση (ελάχ.-μέγ.) - psi (kPa)	30-120	(207-827)	30-120	(207-827)
	Ταχύτητα ροής - gal/min (L/min)	9	(34)	9 & 12	(34 & 45)
	Διάμετρος αποχέτευσης (O.D.) - in (cm)	3	(7,6)	3	(7,6)
	Από δάπεδο έως το μέσο της αποχέτευσης - in (cm)	4 1/8	(10,5)	4 1/8	(10,5)
Ηλεκτρικές συνδέσεις	Volt / Hz / Φάση / Καλωδίωση / Σύστημα διανομής	Amp ασφαλειοδιακόπτη / Amp ρεύματος / Μέγεθος καλωδίου			
	230 / 50 / 1 / 2 καλώδιο + γείωση/TN-S	15 / 10 / 3,5 mm ²		30 / 15 / 5,3 mm ²	
Εγκατάσταση	Λεπτό Απόσταση μεταξύ μηχανημάτων - in (cm)	1/2	(1,3)	1/2	(1,3)
	Λεπτό Απόσταση όπισθεν μηχανημάτων - in (cm)	24	(61)	24	(61)

Πίνακας 6-1 Προδιαγραφές πλυντηρίου Softbound

7 Οδηγίες

7.1 Εγκατάσταση

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΕΚΤΕΛΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΙΣΤΕ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΣ.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Η εγκατάσταση όλων των πλυντηρίων θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλους τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς σχετικά με τους κτιριακούς, ηλεκτρικούς και υδραυλικούς κανονισμούς που ισχύουν στην περιοχή σας. Η ηλεκτρική ασφάλεια αυτών των πλυντηρίων έχει αξιολογηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Πρότυπου EN 60204-1.	

7.1.1 Προδιαγραφές δαπέδου

Συνιστάται η εγκατάσταση του μηχανήματος σε ένα ευθυγραμμισμένο δάπεδο μπετόν. Το μπετόν θα πρέπει να εμφανίζει δύναμη τουλάχιστον 4.000 psi.

Μην εγκαθιστάτε το πλυντήριο σε αιωρούμενα δάπεδα ή πάνω από ανοίγματα υπογείων χωρίς την έγκριση ενός πιστοποιημένου μηχανικού. Το υλικό του πατώματος πρέπει να μπορεί να υποστηρίξει το στατικό και το δυναμικό φορτίο του πλυντηρίου (βλέπε ενότητα προδιαγραφών).

Θα πρέπει να υπάρχει ελάχιστος ελεύθερος χώρος 24 ίντσες (610 mm) στο πίσω μέρος του μηχανήματος για εύκολη πρόσβαση κατά τη συντήρηση του μοτέρ.

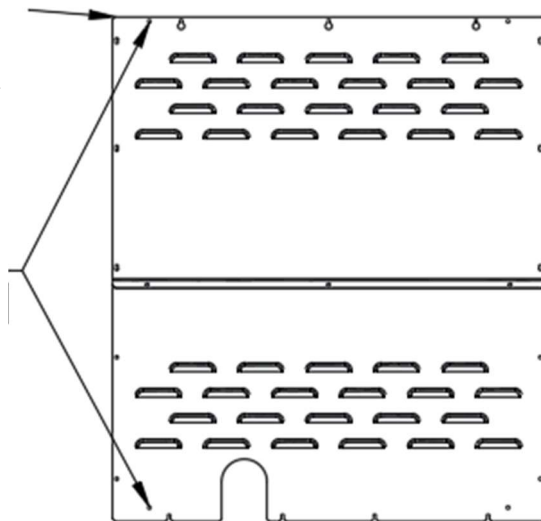
Μην εγκαθιστάτε πάνω σε κανέναν τύπο αντικραδασμικού υλικού ή συσκευής.

Συνιστάται επίσης η εγκατάσταση δύο μπουλονιών τοποθέτησης για στερέωση του μηχανήματος για τυχόν ακούσια μετακίνηση. Τα αγκύρια θα πρέπει να εγκατασταθούν στις μεγάλες υποδοχές 1/2" στις γωνιακές πλάκες τοποθέτησης στη βάση του μηχανήματος (χρησιμοποιώντας δύο αντίθετες γωνίες). Ανατρέξτε στην ενότητα διαστάσεων μηχανήματος.

Ως επιπλέον βοήθημα τοποθέτησης, το σχεδιάγραμμα στερέωσης S-975 βρίσκεται στα πίσω πάνελ του πλυντηρίου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως οδηγός. (Δεν ισχύει για το S-675).

ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ
ΜΕΡΟΣ
ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ

ΜΟΡΦΗ
ΑΓΚΥΡΙΟΥ



Εικόνα 7-1 Αναφορά οδηγού πίσω πάνελ

7.1.2 Αφαίρεση προστατευτικών μεταφοράς

Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά μεταφοράς πριν την τοποθέτηση του μηχανήματος στη θέση εγκατάστασης.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην ενεργοποιείτε το μηχάνημα αν δεν έχετε αφαιρέσει τα προστατευτικά μεταφοράς. Ενδέχεται να προκύψει ζημία ή προσωπικός τραυματισμός.	

Βήματα για την αφαίρεση των (5) προστατευτικών μεταφοράς:

17. Αφαιρέστε το κάτω πάνελ συντήρησης από το μπροστινό μέρος του πλυντηρίου και το κάτω πάνελ από πίσω μέρος του πλυντηρίου.
18. Στο πίσω μέρος του πλυντηρίου, αφαιρέστε τις (4) βίδες που ασφαλίζουν το λευκό τριγωνικό προστατευτικό στο πλαίσιο όπως εμφανίζεται παρακάτω:



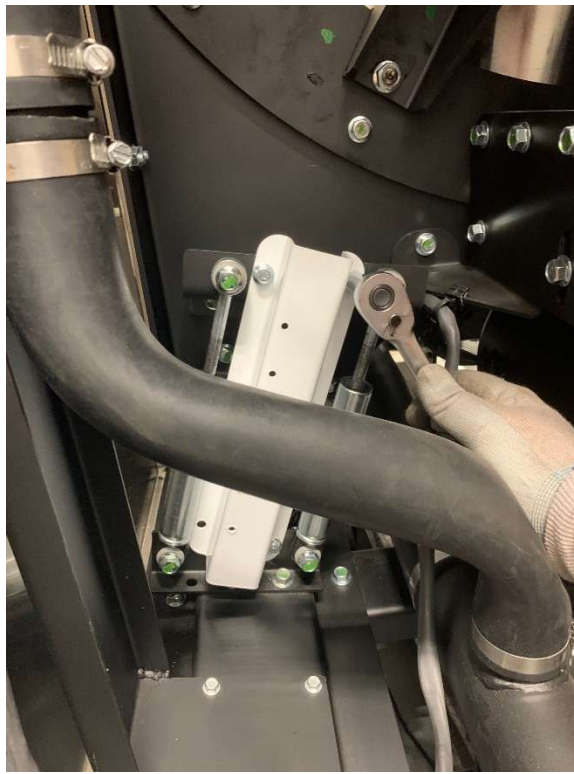
Εικόνα 7-2 Αφαίρεση προστατευτικών μεταφοράς

19. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το λευκό κωνικό προστατευτικό από αυτή τη γωνία του πλαισίου αφαιρώντας (3) μπουλόνια και παξιμάδια όπως εμφανίζεται παρακάτω. Μην αφαιρέσετε και μην ξεσφίξετε τα μπουλόνια που ασφαλίζουν τους αποσβεστήρες (κραδασμών):



Εικόνα 7-3 Αφαίρεση προστατευτικών μεταφοράς

20. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το λευκό κωνικό προστατευτικό από την άλλη γωνία του πλαισίου αφαιρώντας (3) μπουλόνια και παξιμάδια όπως εμφανίζεται παρακάτω. Μην αφαιρέσετε και μην ξεσφίξετε τα μπουλόνια που ασφαλίζουν τους αποσβεστήρες (κραδασμών):



Εικόνα 7-4 Αφαίρεση προστατευτικών μεταφοράς

21. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το λευκό κωνικό προστατευτικό από την μπροστινή γωνία του πλαισίου αφαιρώντας (3) μπουλόνια και παξιμάδια όπως εμφανίζεται παρακάτω. Μην αφαιρέσετε και μην ξεσφίξετε τα μπουλόνια που ασφαλίζουν τους αποσβεστήρες (κραδασμών):



Εικόνα 7-5 Αφαίρεση προστατευτικών μεταφοράς

22. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το λευκό κωνικό προστατευτικό από την άλλη γωνία του πλαισίου αφαιρώντας (3) μπουλόνια και παξιμάδια όπως εμφανίζεται παρακάτω. Μην αφαιρέσετε και μην ξεσφίξετε τα μπουλόνια που ασφαλίζουν τους αποσβεστήρες (κραδασμών):

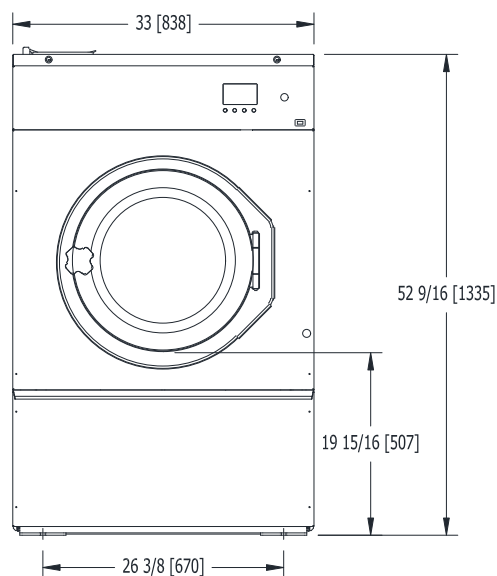


Εικόνα 7-6 Αφαίρεση προστατευτικών μεταφοράς

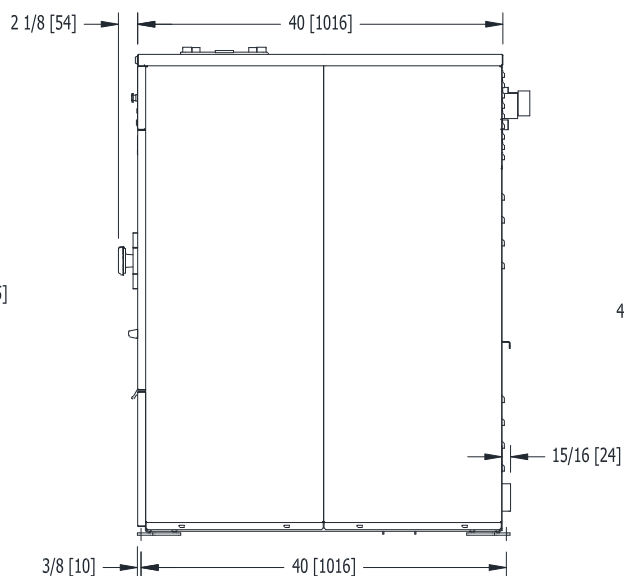
23. Αποθηκεύστε όλα τα (5) προστατευτικά και τους συνδετήρες. Αν χρειαστεί μελλοντική μετακίνηση του μηχανήματος, τοποθετήστε ξανά όλα τα προστατευτικά πριν τη μεταφορά του.
24. Τοποθετήστε ξανά το κάτω πάνελ συντήρησης από το μπροστινό μέρος του πλυντηρίου και το κάτω πάνελ από πίσω μέρος του πλυντηρίου.

7.1.3 Διαστάσεις μηχανήματος

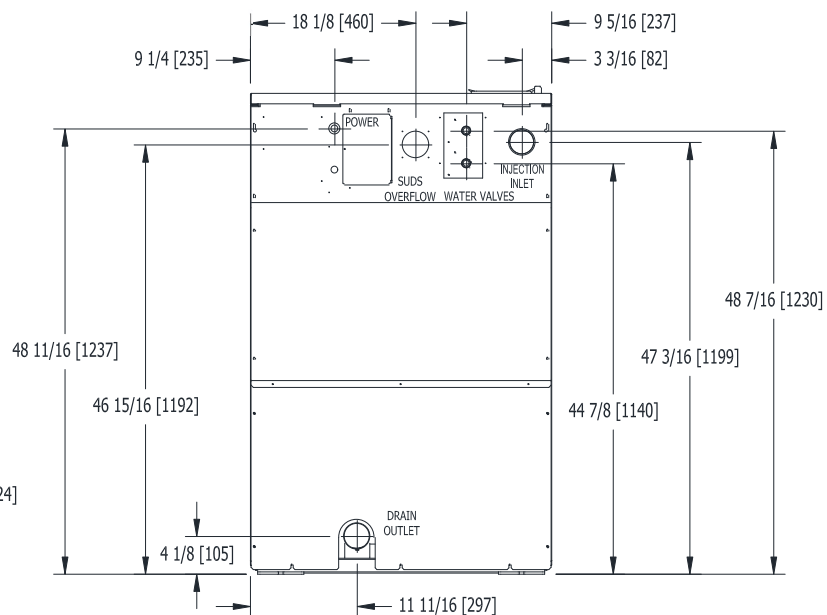
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΤΥΠΟΥ SOFT-MOUNT S-675



ΜΠΡΟΣΤΑ



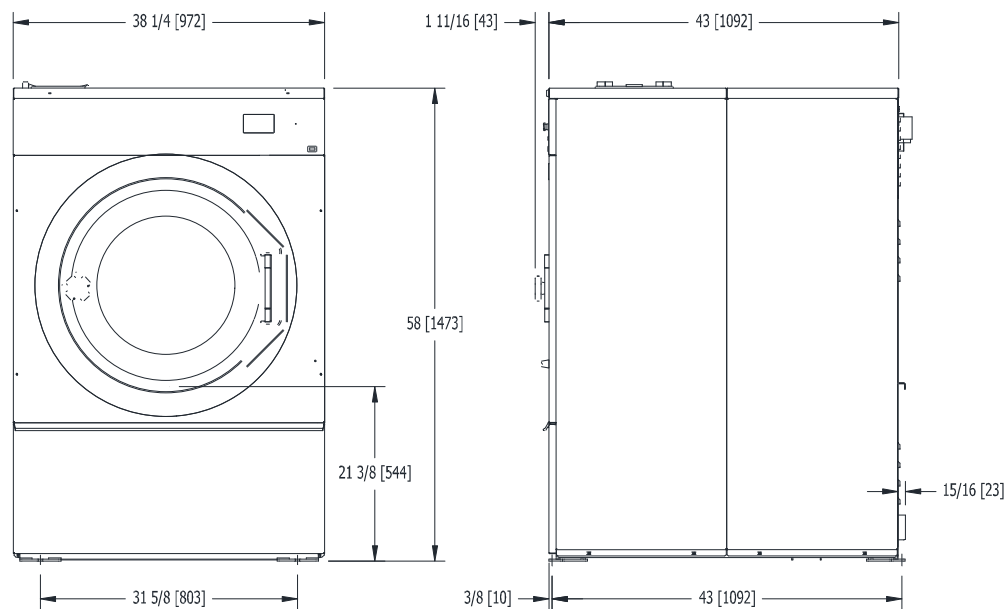
ΠΛΕΥΡΑ



ΠΙΣΩ

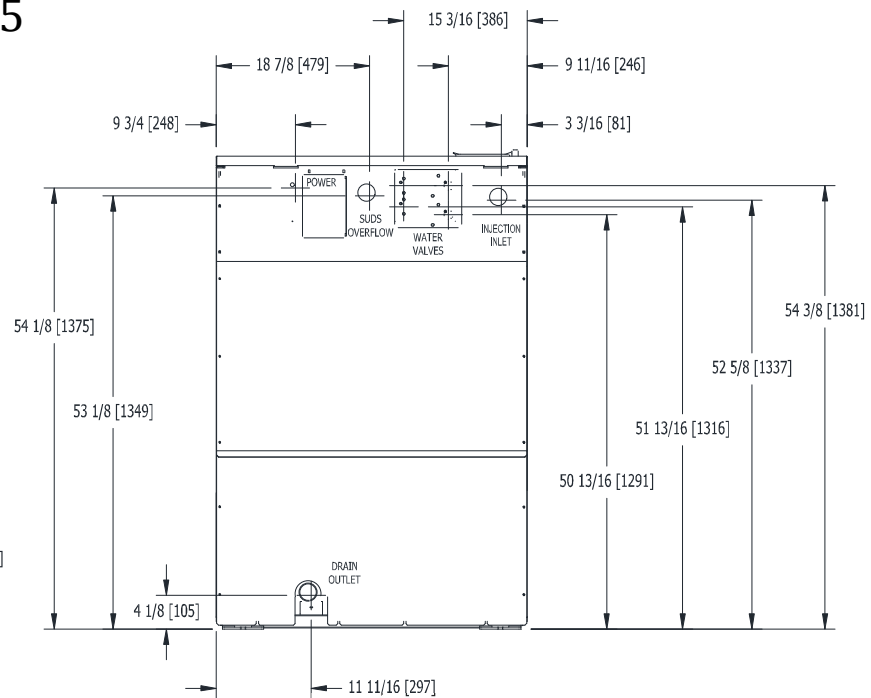
Εικόνα 7-7 Διαστάσεις επαγγελματικού πλυντηρίου S-675

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ
ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΤΥΠΟΥ
SOFT-MOUNT S-975



ΜΠΡΟΣΤΑ

ΠΛΕΥΡΑ



ΠΙΣΩ

Εικόνα 7-8 Διαστάσεις επαγγελματικού πλυντηρίου S-975

7.1.4 Υδραυλικά

Κάθε μηχανήμα συνοδεύεται από σωλήνες παροχής νερού. Τα σπειρώματα στους σωλήνες είναι ¾-14 BSP.

Ξεχωριστές γραμμές κρύου-ζεστού θα πρέπει να παρέχονται στο μηχανήμα, διατηρώντας πίεση ροής νερού 207 kPa σε 827 kPa (30 psi σε 120 psi). Συνιστάται η παροχή ζεστού νερού 60°C (140°F) για βέλτιστα αποτελέσματα πλύσης. Μην υπερβαίνετε τους 82°C (180°F) για τη θερμοκρασία νερού.

7.1.5 Αποστράγγιση

Το μέγεθος του σωλήνα εξόδου αποστράγγισης έχει διάμετρο 3 ίντσες (76 mm).

Όλοι οι σωλήνες αποστράγγισης θα πρέπει να είναι χαμηλότερα από τη βαλβίδα αποστράγγισης για τη διασφάλιση της σωστής αποστράγγισης.

7.1.6 Προστατευτική μεμβράνη

Το μηχανήμα ενδέχεται να φέρει προστατευτική μεμβράνη στην μπροστινή περιοχή ετικέτας του πάνελ ελέγχου και στα μπροστινά, πίσω και πλαϊνά πάνελ από ατσάλι. Η μεμβράνη μπορεί να αφαιρεθεί πριν τη χρήση του μηχανήματος.

7.1.7 Ηλεκτρικές συνδέσεις

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΝΕΡΟΥ ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

Τα πλυντήρια Dexter προορίζονται ως μόνιμα συνδεδεμένα μηχανήματα. Δεν παρέχεται καλώδιο ρεύματος. Το μηχανήμα θα πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε ένα μεμονωμένο κύκλωμα που δεν διαμοιράζεται από εξοπλισμό φωτισμού ή άλλο εξοπλισμό. Θα πρέπει να διασφαλιστεί αποσύνδεση με σωστό διαχωρισμό επαφής τουλάχιστον 3 mm (1/8 ίντσας).

Απαιτούνται μεμονωμένοι ασφαλειοδιακόπτες για κάθε μονάδα. Μη χρησιμοποιείτε ασφαλειοδιακόπτες με γείωση ή εξόδους διακοπής κυκλώματος με γείωση, εκτός αν απαιτούνται από τους κανονισμούς. Αν οι τοπικοί κανονισμοί απαιτούν τη χρήση αυτόματου διακόπτη διαρροής (RCD), ο διακόπτης RCD θα πρέπει να πληροί τις παρακάτω απαιτήσεις:

- Όχι περισσότερα από 2 μηχανήματα σε 100mA RCD, ή 1 μηχανήμα σε 30mA RCD αν το 100mA δεν επιτρέπεται.
- Να είναι τύπου B για να επιτρέπει τη χρήση τάσεων DC εντός του μηχανήματος.

Η σύνδεση του μηχανήματος θα πρέπει να διαθέτει αδιάβροχο περίβλημα ή αξιόπιστη σωλήνωση καλωδίων, ή αντίστοιχη, με απαγωγές σωστού μεγέθους και μόνωσης. Το περίβλημα του καλωδίου τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμο με καλώδιο που συμφωνεί με IEC 227 ή IEC 245. Ένας εξειδικευμένος τεχνικός θα πρέπει να κάνει αυτές τις συνδέσεις σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης. Ανατρέξτε στο φύλλο προδιαγραφών για ελάχιστο απαιτούμενο μέγεθος καλωδίου. Η τάση δεν θα πρέπει να πέφτει κάτω περισσότερο από το 5% μεταξύ της παροχής και του μηχανήματος που τροφοδοτείται.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ
ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ
200-250 V_{AC}**

L1	
L2	
L3	
N	

		
---	---	---

**ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
ΠΑΡΟΧΗΣ
ΕΓΧΥΤΗΡΑ
24 V_{AC}**

#10	
#9	
#8	
#7	
#6	
#5	
#4	
#3	
#2	
#1	
COM	

Εικόνα 7-9 Ηλεκτρικές συνδέσεις

7.1.7.1 Εγκατάσταση ηλεκτρικών συνδέσεων

7. Απενεργοποιήστε κάθε τροφοδοσία του πλυντηρίου.
8. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μονάδας τερματικού από το πίσω μέρος του πλυντηρίου.
9. Για 230V-**1PH**-50Hz, συνδέστε L1, N και γείωση.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Είναι σημαντικό η βίδα γείωσης δίπλα στη μονάδα του τερματικού τροφοδοσίας TB-1 να είναι συνδεδεμένη σε αξιόπιστη εξωτερική γείωση.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το SCCR για όλα τα πλυντήρια είναι 5kA	

7.1.7.2 Ηλεκτρικές προδιαγραφές αποσύνδεσης

Ανατρέξτε στο Φύλλο προδιαγραφών για απαιτούμενο μέγεθος ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ με ΧΡΟΝΟΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ (ΔΙΠΛΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ) (ή αντίστοιχο ασφαλειοδιακόπτη)

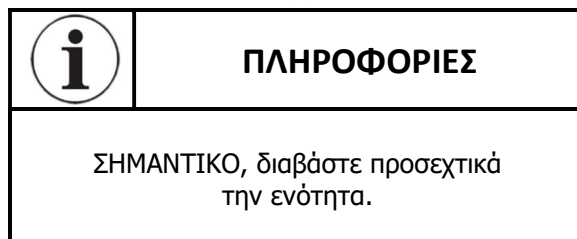
Η εγκατάσταση θα πρέπει να πληροί τις ηλεκτρικές απαιτήσεις της χώρας εγκατάστασης. Ο υπεύθυνος εγκατάστασης θα πρέπει εξασφαλίσει ένα διακόπτη αποσύνδεσης, για τη διακοπή όλων των γραμμών. Ενδέχεται να υπάρχει τοπική ή εθνική απαίτηση να υπάρχει διακόπτης ηλεκτρικής διακοπής που να είναι ορατός και προσβάσιμος στο χώρο που βρίσκεται εγκατεστημένο το πλυντήριο.

Για χώρες που οι απαιτήσεις CE θα πρέπει να πληρούνται, απαιτούνται μεμονωμένες συσκευές αποσύνδεσης τροφοδοσίας 400V για κάθε πλυντήριο και θα πρέπει να περιλαμβάνονται στους παρακάτω τύπους:

- i. διακόπτης αποσύνδεσης με ασφάλειες σύμφωνα με το IEC 60947-3 κατηγορία χρήσης AC-23B,
- j. αποσύνδεση με ασφάλειες σύμφωνα με το IEC 60947-3 που φέρουν βοηθητική επαφή που σε κάθε περίπτωση προκαλεί τη διακοπή του κυκλώματος φόρτωσης στις συσκευές εναλλαγής πριν το άνοιγμα των βασικών επαφών της αποσύνδεσης,
- k. έναν ασφαλειοδιακόπτη κατάλληλο για απομόνωση σύμφωνα με το IEC 60947-2,
- l. οποιαδήποτε άλλη συσκευή εναλλαγής σύμφωνα με ένα πρότυπο προϊόντος IEC για αυτή τη συσκευή, που πληροί τις απαιτήσεις απομόνωσης του IEC 60947-1 καθώς και μια κατηγορία χρήσης που καθορίζεται στο πρότυπο προϊόντος ως κατάλληλο για συσκευή εναλλαγής για μοτέρ ή άλλων επαγωγικών φορτίων.

Οι συσκευές αποσύνδεσης τροφοδοσίας θα πρέπει

- m. να παρέχουν άνοιγμα άμεσης πρόσβασης που να επιτρέπει στις συσκευές αποσύνδεσης τροφοδοσίας να είναι κλειδωμένες στη θέση OFF,
- n. να εμφανίζουν τις λειτουργίες για τις θέσεις OFF και ON με ένδειξη "O" και "I",
- o. να είναι ορατές και τοποθετημένες από 0,7 m έως 1,7 m πάνω από το δάπεδο, σε ακτίνα 2 m από το πλυντήριο και 8 m από τη θέση χειριστή,
- p. να διαθέτουν έναν κόκκινο ενεργοποιητή σε κίτρινο υπόβαθρο που επισημαίνει τη διπλή λειτουργία Έκτακτου τερματισμού, εγκεκριμένο για τη σειρά 60947-5-5 και για χρήση στη χώρα εγκατάστασης,
- q. να είναι σύμφωνες για διακλάδωση κυκλώματος,
- r. να έχουν δυνατότητα αντίστασης ίση με το σύνολο του μεγαλύτερου μοτέρ και όλων των κανονικών λειτουργικών φορτίων.



Όπως για τα περισσότερα ηλεκτρικά εξαρτήματα, το νέο σας μηχάνημα μπορεί να υποστεί ζημιές ή να εμφανίσει μικρότερο χρόνο ζωής από απότομες μεταβολές τάσης λόγω κεραυνών που δεν καλύπτονται από την εργοστασιακή εγγύηση. Τοπικά προβλήματα στο δίκτυο διανομής ηλεκτρικού ρεύματος ενδέχεται επίσης να είναι επιζήμια για τη ζωή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Συνιστάται η εγκατάσταση καταστολέων στιγμιαίων ταλαντώσεων τάσης για το νέο σας μηχάνημα. Αυτές οι συσκευές μπορούν να τοποθετηθούν στον πίνακα τροφοδοσίας για ολόκληρη την εγκατάσταση και δεν απαιτείται μια μεμονωμένη συσκευή για κάθε μηχάνημα.

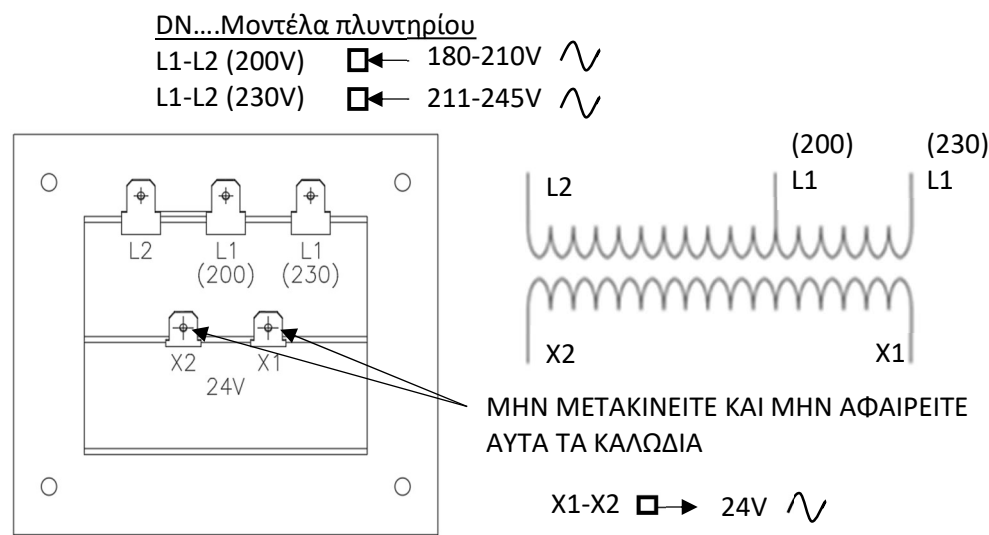
Αυτοί οι σταθεροποιητές τάσης βοηθούν στην προστασία του εξοπλισμού από απότομες διακυμάνσεις και από μικρές συνεχόμενες διακυμάνσεις που προκύπτουν καθημερινά. Οι μικρότερες διακυμάνσεις μπορούν να συντομεύσουν το συνολικό χρόνο ζωής των ηλεκτρικών εξαρτημάτων όλων των τύπων και να προκαλέσουν την αστοχία τους σε μεταγενέστερο χρόνο. Αν και δεν μπορούν να προστατεύσουν από όλα τα πιθανά συμβάντα, αυτές οι συσκευές προστασίας έχουν καλές δυνατότητες για σημαντική παράταση της χρήσιμης ζωής των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων.

Τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα παρατείνουν το χρόνο ζωής τους με σταθερά σωστή ηλεκτρική τροφοδοσία.

7.1.8 Μονάδα μετασχηματιστή

Η μονάδα μετασχηματιστή βρίσκεται εντός της κοιλότητας του πίνακα και με εύρος από 150 έως 240 volt με χαμηλότερο τα 24 volt. Υπάρχουν δύο τερματικά στη μονάδα μετασχηματιστή για τη βασική τροφοδοσία (εισόδου). Χρησιμοποιήστε το τερματικό με την ένδειξη "L1 200V" για τροφοδοσίες μεταξύ 150 και 210 volt. Χρησιμοποιήστε το τερματικό με την ένδειξη "L1 230V" για τροφοδοσίες μεταξύ 211 και 240 volt.

7.1.8.1 Συνδέσεις μονάδας μετασχηματιστή



Εικόνα 7-10 Λεπτομέρειες συνδέσεων μονάδας μετασχηματιστή

7.1.9 Συνδέσεις πηγής έγχυσης (Injection)

Ο πίνακας ελέγχου του πλυντηρίου μπορεί να προγραμματιστεί για την αποστολή έξι σημάτων εξόδου 24V για ένα σύστημα χημικής έγχυσης για έως και τέσσερις πηγές χημικών ουσιών. Τα σήματα δεν υπολογίζονται ως πηγή τροφοδοσίας και πρέπει να περιορίζονται μέχρι τα 100 milliamp ρεύματος. Υπάρχει μια ξεχωριστή μονάδα τερματικού για σύνδεση των εξωτερικών σημάτων έγχυσης. Για τις πηγές έγχυσης, οι κωδικοί προγράμματος 1 έως 10 και οι αντίστοιχες συνδέσεις μονάδας τερματικού εμφανίζονται στην παρακάτω εικόνα.

Συνιστώμενες συνδέσεις Dexter	Πίνακας ελέγχου / Σήματα εγχυτήρα
Απορρυπαντικό	1
Λευκαντικό	2
Ενισχυτικό (για κολλάρισμα)	3
Μαλακτικό	4
	5
	6
	7
	8
	9
	10

Πίνακας 7-1 Σήματα εγχυτήρα και προσδιορισμός κυκλώματος

Αν απαιτείται, οι σωλήνες χημικής έγχυσης μπορούν να εισαχθούν στην παροχή έγχυσης στο πάνω δεξί πίσω άκρο του πλυντηρίου. Αυτοί οι σωλήνες θα πρέπει να εισάγονται σε στρόγγυλο σωλήνα PVC με ελάχιστη απόσταση 56 cm (22 ίντσες) και μέγιστη 66 cm (26 ίντσες)

Αυτό θα μειώσει τη συσσώρευση χημικών στο σωλήνα ή/και θα περιορίσει τη ροή νερού στον κάδο. Ασφαλίστε τους σωλήνες όπως απαιτείται.

7.1.10 Έλεγχος διακόπτη μέγιστου εκτοπίσματος

Μετά την ολοκλήρωση της σωστής εγκατάστασης του πλυντηρίου, θα πρέπει να ελεγχθεί η λειτουργικότητα του διακόπτη μέγιστου εκτοπίσματος.

Ο διακόπτης (μαύρο έμβολο) βρίσκεται στο μπροστινό πάνελ στην αριστερή πλευρά του κάδου πλυντηρίου.



Εικόνα 7-11 Διακόπτης μέγιστου εκτοπίσματος

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ΜΗΝ παρακάμψετε αυτόν το διακόπτη για την λειτουργία του πλυντηρίου.	

Ελέγξτε πρώτα ότι ο διακόπτης είναι τραβηγμένος τελείως προς τα έξω και στη συνέχεια εκτελέστε έναρξη ενός κύκλου πλύσης. Σπρώξτε προσεχτικά προς τα μέσα το έμβολο στον διακόπτη. Όταν το έμβολο πατηθεί προς τα μέσα, ο κύκλος θα πρέπει να διακοπεί, η βαλβίδα αποστράγγισης να ανοίξει και η ένδειξη να εμφανίσει ένα μήνυμα ότι ο διακόπτης εντόπισε δυσλειτουργία.

7.1.10.1 Επαναφορά υπερβολικής δόνησης

Αν ένα φορτίο ρούχων είναι υπερβολικά εκτός ισορροπίας, ο διακόπτης μέγιστου εκτοπίσματος θα εντοπίσει δυσλειτουργία λόγω υπερβολικής κίνησης του κάδου. Αυτή η οθόνη υποδεικνύει ότι ο διακόπτης εντόπισε δυσλειτουργία και θα πρέπει να εκτελεστεί επαναφορά του πλυντηρίου:



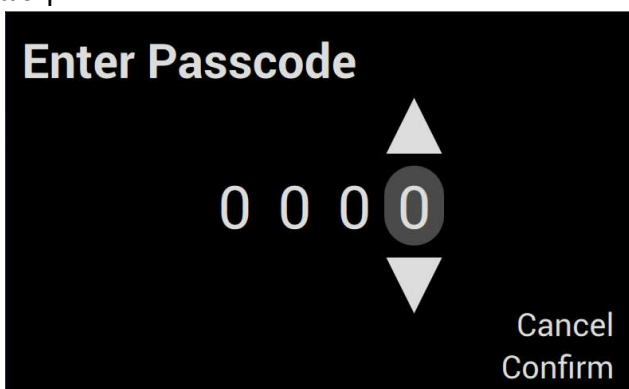
Εικόνα 7-12 Σφάλμα υπερβολικής δόνησης

Για επαναφορά του πλυντηρίου, τραβήξτε πρώτα το έμβολο στον διακόπτη όπως αναφέρεται στην προηγούμενη ενότητα και στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για επαναφορά του πλυντηρίου.

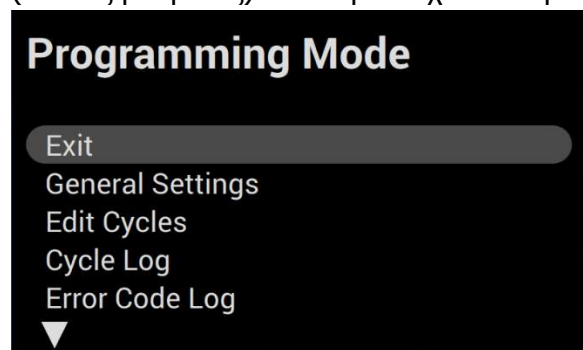
Εισέλθετε στην ενότητα διαχείρισης πατώντας το πράσινο πλήκτρο έναρξης. Εισάγετε τον 4-ψήφιο κωδικό πρόσβασης διαχείρισης χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα βέλους για αλλαγή του αριθμού και το πλήκτρο έναρξης για την επιλογή κάθε αριθμού. Μετά την εισαγωγή των 4 ψηφίων, πατήστε έναρξη για επιβεβαίωση:



Εικόνα 7-13 Είσοδος στην ενότητα διαχείρισης

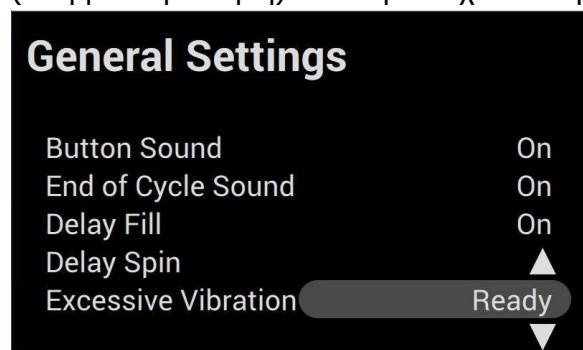


Εκτελέστε κύλιση προς τα κάτω χρησιμοποιώντας το πλήκτρο βέλους στο "General Settings" (Γενικές ρυθμίσεις) και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο έναρξης:



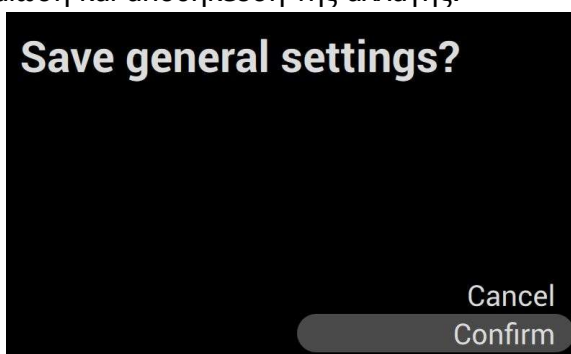
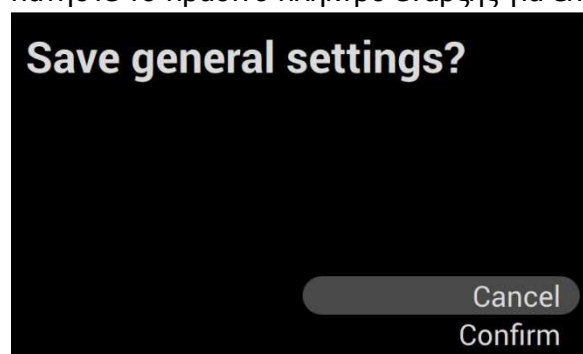
Εικόνα 7-14 Τρόπος λειτουργίας προγραμματισμού

Εκτελέστε κύλιση προς τα κάτω χρησιμοποιώντας το πλήκτρο βέλους στο "Excessive Vibration" (Υπερβολική δόνηση) και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο έναρξης:



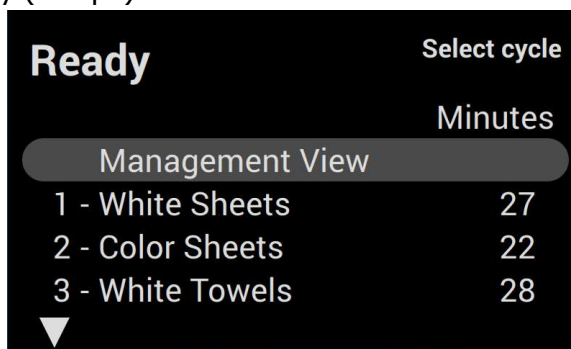
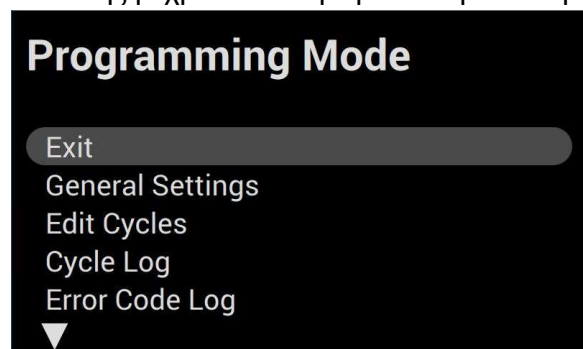
Εικόνα 7-15 Γενικές ρυθμίσεις

Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο διακοπής για έξοδο από αυτή την οθόνη. Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο διακοπής για δεύτερη φορά μέχρι να μην εμφανίζεται η παρακάτω οθόνη. Πατήστε το κάτω βέλος για αλλαγή από "Cancel" (Άκυρο) σε "Confirm" (Επιβεβαίωση) και στη συνέχεια πατήστε το πράσινο πλήκτρο έναρξης για επιβεβαίωση και αποθήκευση της αλλαγής:



Εικόνα 7-16 Αποθήκευση γενικών ρυθμίσεων

Πατήστε το πλήκτρο διακοπής για έξοδο από αυτή την οθόνη. Συνεχίστε να πατάτε το πλήκτρο διακοπής μέχρι να επιστρέψετε στην οθόνη Ready (Έτοιμο):



Εικόνα 7-17 Έξοδος από τον τρόπο λειτουργίας προγραμματισμού

Το πλυντήριο ενδέχεται να εμφανίσει την κόκκινη οθόνη Excessive Vibration (Υπερβολική δόνηση) για δεύτερη φορά:

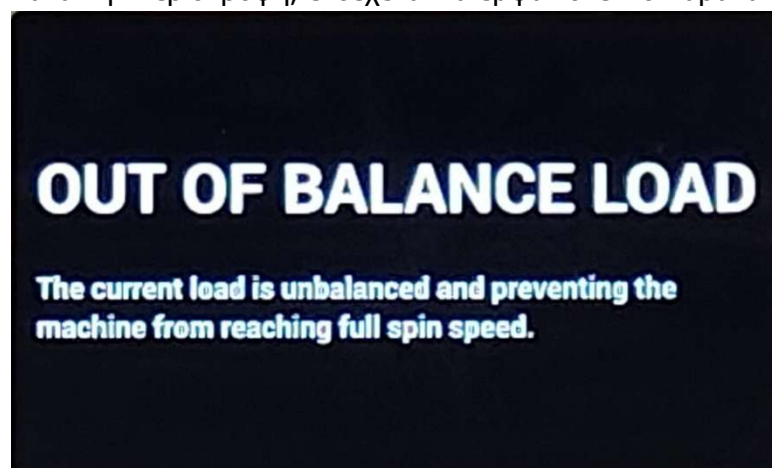


Εικόνα 7-18 Επαναλαμβανόμενο σφάλμα υπερβολικής δόνησης

Σε αυτή την περίπτωση, επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα της οθόνης για επαναφορά του πλυντηρίου. Δεν θα χρειαστεί να επαναφέρετε χειροκίνητα το έμβολο στον διακόπτη για δεύτερη φορά.

7.1.11 Φορτίο εκτός ισορροπίας

Κατά την περιστροφή, ενδέχεται να εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα:



Εικόνα 7-19 Σφάλμα φορτίου εκτός ισορροπίας

Αυτό είναι ένα αναμενόμενο μήνυμα όταν το πλυντήριο επιχειρεί καλύτερη διανομή ενός φορτίου εκτός ισορροπίας πριν την επιτάχυνση στη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής. Δεν χρειάζεται να σταματήσετε τον κύκλο ή να επαναφέρετε το πλυντήριο.

Το πλυντήριο θα μειώσει την περιστροφή, θα περιστρέψει ξανά τα ρούχα και στη συνέχεια θα επιχειρήσει ξανά να επιτύχει τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής.

Σε οποιοδήποτε στάδιο πλύσης εκτός του τελικού ξεβγάλματος, το πλυντήριο θα επιχειρήσει την περιστροφή, την ανακατανομή αν βρίσκεται εκτός ισορροπίας και στη συνέχεια θα επιχειρήσει την περιστροφή για δεύτερη φορά. Αν και η δεύτερη προσπάθεια είναι επίσης εκτός ισορροπίας, το πλυντήριο θα προχωρήσει στο επόμενο στάδιο του κύκλου πλύσης.

Κατά τη διάρκεια του τελικού ξεβγάλματος, το πλυντήριο θα επιχειρήσει την περιστροφή, την ανακατανομή αν βρίσκεται εκτός ισορροπίας και στη συνέχεια θα επιχειρήσει ξανά περιστροφή. Αν παραμείνει εκτός ισορροπίας, θα επαναληφθούν οι προσπάθειες ανακατανομής. Αν το φορτίο ρούχων παραμένει εκτός ισορροπίας μετά από την τέταρτη προσπάθεια, θα σταματήσει να προσπαθεί την περιστροφή και ο κύκλος θα τερματιστεί.

7.1.12 Έλεγχος λειτουργίας

Μετά την ολοκλήρωση όλων των εργασιών τοποθέτησης, υδραυλικών και ηλεκτρικών εργασιών, επιλέξτε κάποιο κύκλο πλύσης και εκτελέστε έναν πλήρη κύκλο πλύσης στο μηχάνημα. Ελέγξτε για διαρροές νερού και βεβαιωθείτε για σωστή λειτουργία.

Κατά τη διάρκεια του ενδιάμεσου και του τελικού στύψιματος, ο κάδος θα πρέπει να περιστρέφεται **αριστερόστροφα** όταν τον παρατηρείτε από την μπροστινή πλευρά του μηχανήματος. Αν το στύψιμο είναι δεξιόστροφο, τα καλώδια μοτέρ T1 και T2 που συνδέουν το τερματικό T1 και T2 στη μονάδα μεταβλητής συχνότητας θα πρέπει να αντιστραφούν. Διακόψτε την τροφοδοσία του μηχανήματος πριν το άνοιγμα των πάνελ συντήρησης και την αλλαγή καλωδίων.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! ΜΗΝ ΠΛΕΝΕΤΕ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΟΥΝ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑΣ ΑΥΤΑΝΑΦΛΕΞΗΣ ΕΝΟΣ ΦΟΡΤΙΟΥ, ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΓΡΗΓΟΡΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ Ή ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το επίπεδο ηχητικής πίεσης δεν υπερβαίνει τα 70dB(A). Δεν απαιτείται προστασία ακοής για το χειριστή.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το πλυντήριο δεν εκπέμπει επικίνδυνη ακτινοβολία.	

7.2 Χρήση, Λειτουργία και Εσφαλμένη χρήση

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για χρήση αποκλειστικά για την πλύση υφασμάτων σε νερό. Να μην χρησιμοποιείται εκτός από αυτές τις οδηγίες.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Οι οδηγίες καθαρισμού ρουτίνας και συντήρησης περιγράφονται με λεπτομέρειες στο παρόν εγχειρίδιο. Αυτές θα πρέπει να εκτελούνται για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά καθαριστικά προϊόντα για τον καθαρισμό του μηχανήματος.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΓΙΑ ΚΑΝΕΝΑΝ ΑΛΛΟ ΣΚΟΠΟ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η εγκατάσταση και η συντήρηση των πλυντηρίων θα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΜΗΝ ΕΚΤΕΛΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΑΝ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτή η διαδικασία πλύσης χρησιμοποιεί χημικές ουσίες που ενδέχεται να είναι επιβλαβείς σε άτομα ή σε εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή χημικών ουσιών για τυχόν κινδύνους των χημικών ή του συνδυασμού των χημικών ουσιών και λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις που απαιτούνται. Υπό κάποιες συνθήκες χρήσης, το υποχλωριούχο (λευκαντικό) παράγει αέρια χλωρίου. Η χλωρίνη είναι μια διαβρωτική, οξειδωτική ουσία που, σε υψηλές συγκεντρώσεις και θερμοκρασίες, καταστρέφει το ανοξείδωτο ατσάλι και τα ελαστομερή. Το ίδιο πρόβλημα μπορεί επίσης να προκληθεί από άλλους ισχυρούς οξειδωτικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένου του όζοντος.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΜΗΝ ΠΑΤΑΤΕ ΠΑΝΩ, ΜΗ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΚΑΘΕΣΤΕ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ. ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ ΒΑΡΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΣΑΣ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΟ ΙΔΙΟ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΝΕΝΑΝ ΑΛΛΟΝ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΕΛΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ Ή ΘΑΝΑΤΟΣ!

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΠΗΓΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΜΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΝ ΤΟ ΓΥΑΛΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ ΕΜΦΑΝΙΖΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΦΘΟΡΑ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ (ATEX).

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ! ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΗΣ, Η ΠΑΡΟΧΗ ΝΕΡΟΥ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ > 88°C ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΝΕΡΟΥ. ΕΠΙΣΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΓΥΑΛΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ Ή ΤΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ. ΑΥΤΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΡΥΩΣΟΥΝ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Τα παιδιά θα πρέπει πάντα να επιβλέπονται όταν βρίσκονται κοντά στο μηχάνημα.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Η σωστή λειτουργία του πλυντηρίου διασφαλίζεται σε θερμοκρασία δωματίου +5°C έως +40°C, με σχετική υγρασία έως 50% στους +40°C και πάνω από 50% για κάτω από +40°C, και σε υψόμετρο έως 1.000 μέτρα πάνω από το επίπεδο της θάλασσας - θα πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται από -25°C έως +55°C και έως +70°C για σύντομα χρονικά διαστήματα, και να συσκευάζεται για την αποφυγή βλάβης λόγω υγρασίας, δονήσεων και κραδασμών. Λάβετε προφυλάξεις για την αποφυγή επικίνδυνων επιδράσεων τυχαίας συμπίκνωσης.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση από εξειδικευμένο προσωπικό.	

7.2.1 Έναρξη του πλυντηρίου

13. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία του πλυντηρίου.

14. Τοποθετήστε τα ρούχα.

Τοποθετήστε τα ρούχα στον κάδο και ασφαλίστε την πόρτα. Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν έχει πιαστεί ανάμεσα στο δακτύλιο συγκράτησης της πόρτας και το μπροστινό μέρος του κάδου πριν το κλείσιμο της πόρτας. Το μέγιστο φορτίο είναι η χωρητικότητα σε στεγνό βάρος που περιλαμβάνεται στο φύλλο προδιαγραφών. Μην υπερβαίνετε το βάρος χωρητικότητας που υποδεικνύεται.

15. Επιλέξτε τον κύκλο πλύσης.

Επιλέξτε τον κατάλληλο κύκλο για τον τύπο των ρούχων προς πλύση. Πατήστε τα πλήκτρα "UP" (Πάνω) και "DOWN" (Κάτω) για μετάβαση στην ένδειξη του επιθυμητού κύκλου και πατήστε το πλήκτρο "Enter" για επιλογή.

16. Προσθέστε απορρυπαντικά πλύσης.

Αν δεν χρησιμοποιείτε σύστημα ψεκασμού, προσθέστε απορρυπαντικό σε σκόνη με ελεγχόμενο αφρό στη θήκη "DETERGENT" (Απορρυπαντικό) της θήκης αυτόματης διανομής στο πάνω μέρος του πλυντηρίου.

Αν χρησιμοποιούνται υγρά προϊόντα πλύσης στη θήκη "DETERGENT" (Απορρυπαντικό), θα πρέπει να προστεθούν στην αρχή του κύκλου πλύσης.

Αν απαιτείται, προσθέστε μαλακτικό στη θήκη "FABRIC SOFTENER" (Μαλακτικό). Χρησιμοποιήστε την ποσότητα μαλακτικού σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Αν έχει επιλεγεί πρόπλυση, τα προϊόντα καθαρισμού μπορούν να προστεθούν στο στρόγγυλο άνοιγμα της θήκης απορρυπαντικού ή μαζί με τα ρούχα κατά την τοποθέτησή τους στο πλυντήριο.

Αν απαιτείται λευκαντικό, ΜΗΝ το τοποθετείτε στη θήκη μέχρι να εμφανιστεί το μήνυμα ADD BLEACH (Προσθήκη λευκαντικού).

17. Πατήστε "START" (Έναρξη).

Η ένδειξη θα παραμείνει κενή για λίγο και στη συνέχεια θα εμφανίσει το χρόνο κύκλου σε λεπτά. Η πόρτα ασφαλίζει και θα παραμείνει ασφαλισμένη μέχρι το τέλος του κύκλου.

18. Διακοπή κύκλου πλύσης / Τερματισμός κύκλου πλύσης

Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο διακοπής για διακοπή του κύκλου. Επιλέξτε Start (Έναρξη) για επανεκκίνηση του κύκλου ή επιλέξτε Cancel Cycle (Ακύρωση κύκλου) για τερματισμό του κύκλου πλύσης.

7.2.2 Τέλος κύκλου

Θα ηχήσει ένας τόνος (αν έχει προγραμματιστεί) και η ένδειξη θα υποδείξει ότι ο κύκλος έχει ολοκληρωθεί. Μπορείτε τώρα να ανοίξετε την πόρτα. Αφαιρέστε άμεσα τα περιεχόμενα του πλυντηρίου. Αφήστε την πόρτα ανοιχτή όταν το μηχάνημα δεν λειτουργεί.

7.2.3 Έκτακτος τερματισμός / Κλείδωμα ασφαλείας πόρτας

Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με κλείδωμα ασφαλείας πόρτας που ασφαλίζει την πόρτα κατά την έναρξη του κύκλου μέχρι την ολοκλήρωση του κύκλου. Η ασφάλιση πόρτας αποτρέπει το άνοιγμα της πόρτας αν υπάρξει διακοπή τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια του κύκλου.

Το πλήκτρο Emergency Stop (Έκτακτος τερματισμός) διακόπτει τον κύκλο και επιτρέπει το άνοιγμα της πόρτας μετά την απελευθέρωση του κλειδώματος ασφαλείας της πόρτας. Όταν πατηθεί το πλήκτρο Emergency Stop (Έκτακτος τερματισμός), θα ενεργοποιηθεί ηχητική προειδοποίηση (αν έχει προγραμματιστεί), θα εμφανιστεί ένα μήνυμα "Emergency Stop" (Έκτακτος τερματισμός), η κίνηση του κάδου θα μειωθεί και θα ξεκινήσει αποστράγγιση του νερού από το εσωτερικό του κάδου. Αν και το μηχάνημα μπορεί να σταματήσει γρήγορα την κίνηση, ενδέχεται να χρειαστούν έως και 15 λεπτά για να ελευθερωθεί η πόρτα. Σε όλη αυτή τη διάρκεια η ηχητική προειδοποίηση θα συνεχιστεί. Όταν σταματήσει η ηχητική ειδοποίηση, η πόρτα μπορεί να ανοίξει. Ελέγξτε το πλυντήριο όπως απαιτείται και επαναφέρετε το πλήκτρο έκτακτου τερματισμού περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Επαναφέρετε το πλυντήριο επιλέγοντας Cancel (Άκυρο). Το πλυντήριο μπορεί να ξεκινήσει ξανά κλείνοντας και ασφαρίζοντας την πόρτα και ξεκινώντας έναν νέο κύκλο.

Σε περίπτωση διακοπής τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια ενός κύκλου η πόρτα παραμένει ασφαλισμένη. Η ασφάλιση πόρτας μπορεί να απελευθερωθεί χειροκίνητα. Πριν από αυτό, βεβαιωθείτε ότι ο κάδος δεν είναι σε κίνηση και ότι ο κάδος δεν περιέχει νερό. Για την απασφάλιση της πόρτας, εισάγετε σταθερά ένα μικρό βύσμα με διάμετρο μικρότερη από 4 mm (0,157 ίντσες) στην τρύπα που εμφανίζεται παρακάτω και στη συνέχεια στρίψτε τη λαβή της πόρτας δεξιόστροφα για να ανοίξει.



Εικόνα 7-20 Χειροκίνητη απασφάλιση πόρτας

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Η ΑΠΟΥΣΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΔΕΝ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΡΕΥΜΑ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΠΟΤΕ μην ανοίγετε την πόρτα με αυτόν τον τρόπο όσο ο κύλινδρος είναι σε κίνηση ή κατά τη διάρκεια κανονικής λειτουργίας.

7.2.4 Ενδείξεις μονάδας μεταβλητής συχνότητας

Υπάρχουν τρεις μικρές έγχρωμες φωτεινές ενδείξεις στο πάνω μέρος της μονάδας μεταβλητής συχνότητας (VFD): "READY" (Έτοιμο), "RUN" (Εκτέλεση) και "FAULT" (Σφάλμα) και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αντιμετώπιση προβλημάτων. Οι ορισμοί των φωτεινών ενδείξεων (LED) περιλαμβάνονται στον παρακάτω πίνακα.



Εικόνα 7-21 Ενδείξεις LED μονάδας VFD

Ένδειξη LED	Κατάσταση πλυντηρίου
Σταθερό κίτρινο	Περιστροφή
Αναβοσβήνει κίτρινο	Διακοπή από περιστροφή
Σταθερό κίτρινο	Κίνηση για αποστράγγιση σε ενδιάμεσο ή τελικό στύψιμο
Σταθερό κίτρινο	Στύψιμο (ενδιάμεσο ή τελικό)
Αναβοσβήνει κίτρινο	Διακοπή από στύψιμο (ενδιάμεσο ή τελικό)
Σταθερό πράσινο	Αδράνεια (Καμία κίνηση κάδου)
Σταθερό κόκκινο	Σφάλμα μονάδας VFD
Αναβοσβήνει κόκκινο	Προειδοποίηση μονάδας VFD

Πίνακας 7-2 Ενδείξεις LED μονάδας VFD

7.3 Συντήρηση

7.3.1 Ημερήσια

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Αφήστε όλα τα πάνελ στη θέση τους κατά την εκτέλεση αυτών των βημάτων.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Όλες οι εργασίες ημερήσιας συντήρησης στις μονάδες Dexter θα πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο και πιστοποιημένο προσωπικό.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά το χειρισμό και τη φροντίδα των μονάδων Dexter.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά το χειρισμό και τη φροντίδα των μονάδων Dexter.

7. Ενεργοποιήστε τη μονάδα.
 - Ελέγξτε ότι η πόρτα φόρτωσης παραμένει ασφαλισμένη και δεν μπορεί να ανοίξει κατά τη διάρκεια ολόκληρου του κύκλου.
 - Ελέγξτε την πόρτα φόρτωσης για τυχόν διαρροές.
 - Επιθεωρήστε το πίσω μέρος της μονάδας, ελέγξτε τις συνδέσεις νερού για διαρροές.
8. Καθαρίστε τη μονάδα με υγρό πανί και ήπιο διάλυμα με σαπούνι για την απομάκρυνση υπολειμμάτων.
 - Καθαρίστε το πάνω μέρος, το μπροστινό μέρος και τα πλαϊνά του ερμαρίου για την απομάκρυνση υπολειμμάτων.
 - Καθαρίστε τη θήκη απορρυπαντικού και το καπάκι και ελέγξτε ότι όλες οι βίδες τοποθέτησης της θήκης είναι σφιχτές και στη θέση τους.
 - Καθαρίστε το σφράγισμα της πόρτας από τυχόν ξένα υλικά.
9. Αφήστε την πόρτα φόρτωσης ανοιχτή για να αερίζεται το πλυντήριο όταν δεν λειτουργεί.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Ακολουθείτε τις σωστές διαδικασίες ασφάλισης και απομόνωσης (Lockout/Tagout) πριν την εκτέλεση αυτών των βημάτων.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	Επανατοποθετήστε όλα τα πάνελ που αφαιρέθηκαν για την εκτέλεση της ημερήσιας ή/και της τρίμηνης συντήρησης.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Όλες οι εργασίες τρίμηνης συντήρησης στις μονάδες Dexter θα πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο, τεχνικά καταρτισμένο και πιστοποιημένο προσωπικό.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά το χειρισμό και τη φροντίδα των μονάδων Dexter.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά το χειρισμό και τη φροντίδα των μονάδων Dexter.

9. Αφαιρέστε τα πάνελ και τα προστατευτικά.

- Αφαιρέστε το πάνω πάνελ για να εμφανιστεί η κοιλότητα πίνακα, η μονάδα VFD και άλλες ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Αφαιρέστε το κάτω μπροστινό προστατευτικό για να εμφανιστούν τα ελατήρια ανάρτησης, οι αποσβεστήρες και τα μπουλόνια στερέωσης (αν χρησιμοποιούνται).
- Αφαιρέστε το πίσω πάνελ για να εμφανιστούν η μονάδα μοτέρ, τα μπουλόνια στερέωσης και οι υπόλοιπες ηλεκτρικές συνδέσεις.

10. Επιθεώρηση μονάδας

- Ελέγξτε τα ελατήρια ανάρτησης και τους αποσβεστήρες για φθορά. Σφίξτε ξανά τα μπουλόνια, αν χρειάζεται.
- Ελέγξτε τα μπουλόνια στερέωσης (αν χρησιμοποιούνται). Σφίξτε ξανά, αν χρειάζεται.
- Ελέγξτε τους ιμάντες V-belts για φθορά και σωστή αντίσταση.
- Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις νερού για διαρροές και τους σωλήνες για ορατές ρωγμές.
- Ελέγξτε τα μπουλόνια στερέωσης και ξανασφίξτε αν απαιτείται.
- Ελέγξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης για διαρροή και ότι ανοίγει κανονικά.

11. Καθαρίστε τη μονάδα με υγρό πανί και ήπιο διάλυμα με σαπούνι για την απομάκρυνση υπολειμμάτων.
 - Καθαρίστε τα χνούδια και τυχόν ξένα υλικά γύρω από το μοτέρ και τη μονάδα μεταβλητής συχνότητας.
 - Σκουπίστε και καθαρίστε το εσωτερικό του πλυντηρίου και ελέγξτε ότι όλα τα ηλεκτρικά μέρη δεν έχουν υγρασία ή σκόνη.
 - Αφαιρέστε και καθαρίστε τα φίλτρα σωλήνων παροχής νερού. Αντικαταστήστε αν χρειάζεται.
12. Αφήστε την πόρτα φόρτωσης ανοιχτή για να αερίζεται το πλυντήριο όταν δεν λειτουργεί.

7.4 Προγραμματισμός

7.4.1 Έναρξη του τρόπου λειτουργίας προγραμματισμού

7. Στην οθόνη επιλογής κύκλου, μεταβείτε με κύλιση στην προβολή Management View (Διαχείριση) στην αρχή της λίστας κύκλων και πατήστε Enter.
8. Εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης και επιβεβαιώστε πατώντας Enter.
9. Επιλέξτε την απαιτούμενη επιλογή.

a. Παράδειγμα ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΥΚΛΩΝ

Οι κύκλοι μπορούν να τροποποιηθούν με την επιλογή Edit Cycles (Επεξεργασία κύκλων). Με την επιλογή Edit Cycles (Επεξεργασία κύκλων) οι κύκλοι μπορούν να τροποποιηθούν, να αντιγραφούν, να ανακατανεμηθούν ή να διαγραφούν.

Μετά την ολοκλήρωση των αλλαγών, επιλέξτε Back/Exit (Πίσω / Έξοδος) μέχρι να εξέλθετε από την επιλογή. Αν σας ζητηθεί, επιβεβαιώστε τις αλλαγές. Όταν τελειώσετε, επιλέξτε Back/Exit (Πίσω / Έξοδος) μέχρι την επιστροφή στην οθόνη επιλογής κύκλου.

7.4.2 Προγραμματισμός στάθμης νερού

Το επίπεδο νερού σε κάθε πλήρωση μπορεί να ρυθμιστεί στον τρόπο λειτουργίας προγραμματισμού με επεξεργασία των κύκλων. Τα επίπεδα μπορούν να ρυθμιστούν από το 1 έως το 10. Εμφανίζονται παρακάτω οι ισοδύναμες τιμές με τα προηγούμενα μοντέλα με χαμηλά και υψηλά επίπεδα νερού OPL:

- 1
- 2
- 3 (Χαμηλό)
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10 (Υψηλό)

Οι διακόπτες dip στον πίνακα του αισθητήρα πίεσης νερού ΔΕΝ ρυθμίζουν τα επίπεδα νερού σε αυτό το προϊόν.

7.5 Μηνύματα σφάλματος πλυντηρίου

Ο πίνακας ελέγχου του πλυντηρίου O-Series αντιδρά σε διάφορες μη αναμενόμενες συνθήκες εμφανίζοντας ένα μήνυμα σφάλματος. Αυτά τα μηνύματα συνήθως περιλαμβάνουν το κείμενο σφάλματος που ακολουθείται από μια γενική περιγραφή του μηνύματος. Ακολουθεί μια λίστα των μηνυμάτων σφάλματος μαζί με ένα πιθανό μήνυμα που εμφανίζεται σε έντονη γραφή.

Το κάθε ένα ακολουθείται από:

- Τη συνθήκη που δημιουργεί το μήνυμα που εμφανίζεται στον πίνακα ελέγχου.
- Την ενέργεια που ακολουθεί ο πίνακας ελέγχου ως απόκριση σε αυτή την κατάσταση.
- Η έξοδος είναι η μέθοδος που θα πρέπει να εκτελεστεί από τον χρήστη (ή από τον πίνακα ελέγχου) για την επαναφορά του μηχανήματος στην κανονική λειτουργία.

Το μήνυμα που εμφανίζεται στον πίνακα ελέγχου ενδέχεται να περιλαμβάνει μια γενική περιγραφή όπως εμφανίζεται στην παρακάτω λίστα και πρόσθετες λεπτομέρειες (όπως ένας αριθμός ή επιπλέον κείμενο). Ωστόσο, η συνθήκη, η ενέργεια ή η έξοδος για το μήνυμα θα ισχύουν και για όλες τις παραλλαγές.

OPERATION IN PROGRESS (Λειτουργία σε εξέλιξη)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο χρήστης επιχειρεί να εκτελέσει έναρξη μιας λειτουργίας του μηχανήματος κατά τον τερματισμό μιας άλλης λειτουργίας.
Ενέργεια	Όταν ανιχνευτεί, ο πίνακας ελέγχου δεν αποκρίνεται στις επιλογές χρήστη στα πλήκτρα. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων. Ο πίνακας ελέγχου θα τερματίσει την τρέχουσα λειτουργία εμφανίζοντας την ένδειξη “OPERATION IN PROGRESS” (Λειτουργία σε εξέλιξη). Όταν η λειτουργία ολοκληρωθεί, το σφάλμα δεν θα εμφανίζεται πλέον και ο πίνακας ελέγχου θα ανταποκριθεί κανονικά στην επιλογή του χρήστη.
Έξοδος	Θα εκτελεστεί επαναφορά του σφάλματος αυτόματα όταν ολοκληρωθεί η τρέχουσα λειτουργία.
POWER LOSS (Απώλεια ισχύος)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο κύριος πίνακας ελέγχου ανιχνεύσει μια συνολική απώλεια ισχύος 24VAC.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να επιλυθεί το πρόβλημα. Όταν επιλυθεί το πρόβλημα, η έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος θα συνεχίσει να μην εκτελείται και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
BROWN OUT (Απότομη απώλεια τάσης)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο κύριος πίνακας ελέγχου ανιχνεύσει ισχύ μικρότερη από 21VAC στην είσοδο 24VAC.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.

Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να επιλυθεί το πρόβλημα. Όταν επιλυθεί το πρόβλημα, η έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος θα συνεχίσει να μην εκτελείται και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
TEMP SENSOR SHORT (Βραχυκύκλωμα αισθητήρα θερμ)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου ανιχνεύει ένα βραχυκύκλωμα από τον αισθητήρα θερμοκρασίας.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να επιλυθεί το πρόβλημα. Όταν επιλυθεί το πρόβλημα, η έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος θα συνεχίσει να μην εκτελείται και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
Σημείωση	Αυτός ο κωδικός σφάλματος είναι απενεργοποιημένος αν το μοντέλο πλυντηρίου δεν διαθέτει αισθητήρα θερμοκρασίας.
TEMP SENSOR OPEN (Ανοιχτός αισθητήρας θερμ)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου ανιχνεύει ένα ανοιχτό κύκλωμα από τον αισθητήρα θερμοκρασίας.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να επιλυθεί το πρόβλημα. Όταν επιλυθεί το πρόβλημα, η έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος θα συνεχίσει να μην εκτελείται και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
Σημείωση	Αυτός ο κωδικός σφάλματος είναι απενεργοποιημένος αν το μοντέλο πλυντηρίου δεν διαθέτει αισθητήρα θερμοκρασίας.
NO HEAT RISE (Καμία αύξηση θερμότητας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου δεν ανιχνεύει καμία αύξηση θερμότητας.
Ενέργεια	Κατά την ανίχνευση, παρουσιάζεται μια καθυστέρηση 15 λεπτών πριν την ενεργοποίηση του σφάλματος. Όταν ενεργοποιηθεί, ο πίνακας ελέγχου θα εμφανίσει την ένδειξη “NO HEAT RISE” (Καμία αύξηση θερμοκρασίας), διαδοχικά με την κανονική οθόνη προόδου του κύκλου με ρυθμό εμφάνισης ανά 5 δευτερόλεπτα. Θα απενεργοποιηθεί επίσης και το ρελέ θερμότητας. Διαφορετικά, ο κύκλος θα συνεχιστεί κανονικά.
Έξοδος	Ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να τερματιστεί ο κύκλος που βρίσκεται σε εξέλιξη και ο πίνακας ελέγχου να επιστρέψει σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας. Στη συνέχεια θα εκτελεστεί αυτόματη επαναφορά.

Σημείωση	Αυτός ο κωδικός σφάλματος είναι απενεργοποιημένος αν το μοντέλο πλυντηρίου δεν διαθέτει επιλογή βοηθητικής θερμότητας.
HEAT RISE OUT OF RANGE (Αύξηση θερμότητας εκτός εύρους)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου ανιχνεύσει ότι η θερμοκρασία λειτουργίας είναι μεγαλύτερη από 220 βαθμούς F (ή 104 βαθμούς C).
Ενέργεια	Όταν ανιχνευτεί, ο πίνακας ελέγχου θα εμφανίσει την ένδειξη “HEAT RISE OUT OF RANGE” (Αύξηση θερμοκρασίας εκτός εύρους), διαδοχικά με την κανονική οθόνη προόδου του κύκλου με ρυθμό εμφάνισης ανά 5 δευτερόλεπτα. Θα απενεργοποιηθεί επίσης και το ρελέ θερμότητας. Διαφορετικά, ο κύκλος θα συνεχιστεί κανονικά. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να τερματιστεί ο κύκλος που βρίσκεται σε εξέλιξη και ο πίνακας ελέγχου να επιστρέψει σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας. Στη συνέχεια θα εκτελεστεί αυτόματη επαναφορά.
Σημείωση	Αυτός ο κωδικός σφάλματος είναι απενεργοποιημένος αν το μοντέλο πλυντηρίου δεν διαθέτει επιλογή βοηθητικής θερμότητας.
NO PROX SENSOR OUTPUT (Κανένα αποτέλεσμα αισθητήρα εγγύτητας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου του μηχανήματος δεν μπορεί να ανιχνεύσει αποτελέσματα από τον αισθητήρα εγγύτητας όταν έχει δοθεί εντολή περιστροφής του κυλίνδρου.
Ενέργεια	Κατά την ανίχνευση, παρουσιάζεται μια σύντομη καθυστέρηση πριν την ενεργοποίηση του σφάλματος. Μετά την ενεργοποίηση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
PROX SENSOR OUT OF RANGE (Αισθητήρας εγγύτητας εκτός εύρους)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου του μηχανήματος λαμβάνει σήμα εξόδου από αισθητήρα εγγύτητας που βρίσκεται εκτός του αποδεκτού εύρους για το συγκεκριμένο μοντέλο πλυντηρίου ή στεγνωτηρίου όταν λειτουργεί σε κανονική ταχύτητα. Αυτό επίσης εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου του μηχανήματος λαμβάνει σήμα από τον αισθητήρα εγγύτητας που υποδεικνύει ότι ο κάδος συνεχίζει να περιστρέφεται ενώ η εντολή του πίνακα ελέγχου είναι να τερματιστεί.
Ενέργεια	Κατά την ανίχνευση, παρουσιάζεται μια σύντομη καθυστέρηση πριν την ενεργοποίηση του σφάλματος. Μετά την ενεργοποίηση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.

CONTROL FIRMWARE XX (Έλεγχος FIRMWARE XX)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου δεν μπορεί να δώσει εντολή για ενδείξεις εισόδου και εξόδου του συστήματος ελέγχου όπως απαιτείται από τον προγραμματισμό κύκλου.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας. Αν η ένδειξη για επαναφορά δεν είναι διαθέσιμη, θα πρέπει να εκτελεστεί επανεκκίνηση του μηχανήματος για επαναφορά του σφάλματος.
CONTROL COMMUNICATION (Επικοινωνία πίνακα)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου λαμβάνει μια μη αναμενόμενη εντολή για ενδείξεις εισόδου και εξόδου του συστήματος ελέγχου όπως απαιτείται από τον προγραμματισμό κύκλου.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας. Αν η ένδειξη για επαναφορά δεν είναι διαθέσιμη, θα πρέπει να εκτελεστεί επανεκκίνηση του μηχανήματος για επαναφορά του σφάλματος.
GRAPHICS SOFTWARE (Λογισμικό γραφικών)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας γραφικών δεν μπορεί να δώσει εντολή στον πίνακα ελέγχου όπως απαιτείται από τον προγραμματισμό κύκλου.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας. Αν η ένδειξη για επαναφορά δεν είναι διαθέσιμη, θα πρέπει να εκτελεστεί επανεκκίνηση του μηχανήματος για επαναφορά του σφάλματος.
GRAPHICS SOFTWARE INTERNAL (Εσωτερικό, λογισμικό γραφικών)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας γραφικών αποστέλλει μια λανθασμένη εντολή στον πίνακα ελέγχου.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας. Αν η ένδειξη για επαναφορά δεν είναι διαθέσιμη, θα πρέπει να εκτελεστεί επανεκκίνηση του μηχανήματος για επαναφορά του σφάλματος.

MODEL JUMPER MISSING (Απουσία καλωδίωσης μοντέλου)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν δεν υπάρχει σύνδεση στη γείωση (Pin 7) στην κεφαλίδα μοντέλου καλωδίωσης.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων. Ο πίνακας ελέγχου του μηχανήματος ελέγχει αυτή τη συνθήκη όταν απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί ξανά η τροφοδοσία και πριν την έναρξη κάθε κύκλου του μηχανήματος.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
MODEL JUMPER CHANGED (Αλλαγή καλωδίωσης μοντέλου)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν οι συνδέσεις καλωδίωσης στη γείωση (Pin 7) στην κεφαλίδα μοντέλου καλωδίωσης έχουν αλλάξει από τον τελευταίο έλεγχο πίνακα.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων. Ο πίνακας ελέγχου του μηχανήματος ελέγχει αυτή τη συνθήκη όταν απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί ξανά η τροφοδοσία και πριν την έναρξη κάθε κύκλου του μηχανήματος.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
MODEL JUMPER/ DRIVE SIZE MISMATCH (Αναντιστοιχία καλωδίωσης / μεγέθους μονάδας μοντέλου)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν οι συνδέσεις καλωδίωσης στη γείωση (Pin 7) στην κεφαλίδα μοντέλου καλωδίωσης δεν αντιστοιχούν στον κωδικό μεγέθους VFD.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και το ρελέ θερμότητας. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων. Ο πίνακας ελέγχου του μηχανήματος ελέγχει αυτή τη συνθήκη όταν απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί ξανά η τροφοδοσία.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
MODEL JUMPER/ DRIVE PARAMETER (Παράμετρος καλωδίωσης / μονάδας μοντέλου)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν οι συνδέσεις καλωδίωσης στη γείωση (Pin 7) στην κεφαλίδα μοντέλου καλωδίωσης δεν αντιστοιχούν στις παραμέτρους VFD που χρησιμοποιούνται.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και το ρελέ θερμότητας. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων. Ο πίνακας ελέγχου του μηχανήματος ελέγχει αυτή τη συνθήκη όταν απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί ξανά η τροφοδοσία.

Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
NON-DEXTER DRIVE (Μη-Dexter μονάδα)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν έχει εγκατασταθεί μια μη-Dexter μονάδα VFD στο μηχάνημα.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων. Ο πίνακας ελέγχου του μηχανήματος ελέγχει αυτή τη συνθήκη όταν απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί ξανά η τροφοδοσία και πριν την έναρξη κάθε κύκλου του μηχανήματος.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
DRIVE OVERCURRENT (Υπερένταση μονάδας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου λαμβάνει ένα μήνυμα ότι η μονάδα παρουσίασε συνθήκη υπερέντασης.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
DRIVE OVERVOLTAGE (Υπέρταση μονάδας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου λαμβάνει ένα μήνυμα ότι η μονάδα παρουσίασε συνθήκη υπέρτασης.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
DRIVE OVERHEAT (Υπερθέρμανση μονάδας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου λαμβάνει ένα μήνυμα ότι η μονάδα παρουσίασε συνθήκη υπερθέρμανσης.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.

DRIVE OVERLOAD (Υπερφόρτωση μονάδας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου λαμβάνει ένα μήνυμα ότι η μονάδα παρουσίασε συνθήκη υπερφόρτωσης.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
DRIVE GROUND FAULT (Σφάλμα γείωσης μονάδας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου λαμβάνει ένα μήνυμα ότι η μονάδα παρουσίασε συνθήκη σφάλματος γείωσης.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
DRIVE LOW VOLTAGE (Χαμηλή τάση μονάδας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου λαμβάνει ένα μήνυμα ότι η μονάδα παρουσίασε συνθήκη χαμηλής τάσης.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
DRIVE INTERNAL (Εσωτερικό μονάδας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου λαμβάνει ένα μήνυμα ότι η μονάδα παρουσίασε εσωτερικό σφάλμα.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
DRIVE EXCEPTION (Εξαίρεση μονάδας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου λαμβάνει ένα μήνυμα ότι η μονάδα κατέγραψε έναν κωδικό εξαίρεσης.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.

DRIVE COMMUNICATION (Επικοινωνία μονάδας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου δεν μπορεί να επικοινωνήσει με τη VFD.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
DRIVE ENABLE (Ενεργοποίηση μονάδας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο πίνακας ελέγχου λαμβάνει ένα μήνυμα ότι το κύκλωμα ενεργοποίησης VFD δεν έχει κλείσει.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
DOOR SHUT, NOT LOCKED (Πόρτα κλειστή, όχι ασφαλισμένη)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν η ένδειξη Door Locked (Ασφάλιση πόρτας) δεν έχει ενεργοποιηθεί 1 δευτερόλεπτο μετά την έναρξη του κύκλου.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
SLOW SPIN (Αργό στύψιμο)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν το μοτέρ δεν επιτυγχάνει το στόχο της συχνότητας κατά την επιτάχυνση, σε συγκεκριμένο χρόνο.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και η κίνηση του μηχανήματος σταματάει.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
SPIN TIME (Χρόνος στυσίματος)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν το μοτέρ δεν επιτυγχάνει το στόχο της συχνότητας κατά την επιβράδυνση, σε συγκεκριμένο χρόνο.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και η κίνηση του μηχανήματος σταματάει.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.

SLOW FILL (Αργή πλήρωση)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν το προγραμματισμένο επίπεδο νερού δεν πληρώνεται εντός 7 λεπτών.
Ενέργεια	Όταν ανιχνευτεί στα 7 λεπτά του σταδίου, ο πίνακας ελέγχου θα εμφανίσει την ένδειξη "SLOW FILL ERROR" (Σφάλμα αργής πλήρωσης), διαδοχικά με την κανονική οθόνη προόδου του κύκλου με ρυθμό εμφάνισης ανά 5 δευτερόλεπτα. Διαφορετικά, ο κύκλος θα συνεχιστεί κανονικά. Διαφορετικά, αν το επίπεδο του νερού δεν συμπληρωθεί σε 15 λεπτά του σταδίου, ο κύκλος θα τερματιστεί, το μοτέρ θα απενεργοποιηθεί καθώς επίσης θα απενεργοποιηθούν και όλα τα ρελέ.
Έξοδος	Ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να τερματιστεί ο κύκλος που βρίσκεται σε εξέλιξη και ο πίνακας ελέγχου να επιστρέψει σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας. Στη συνέχεια θα εκτελεστεί αυτόματη επαναφορά.
SLOW DRAIN (Αργή αποστράγγιση)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν το επίπεδο νερού δεν εκκενώνεται εντός 5 λεπτών.
Ενέργεια	Όταν ανιχνευτεί στα 5 λεπτά από την έναρξη της λειτουργίας αποστράγγισης, εμφανίζεται η ένδειξη "SLOW DRAIN ERROR" (Σφάλμα αργής αποστράγγισης). Ο κύκλος πλύσης συνεχίζει να εκτελείται, αλλά το στάδιο στύψιματος του κύκλου δεν εκτελείται. Στη θέση του εκτελείται μια συνεχόμενη περιστροφή μέχρι τη χρονική λήξη του κύκλου. Αν ανιχνευτεί χαμηλό επίπεδο νερού κατά το στύψιμο, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ χωρίς καμία καθυστέρηση.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
EXCESSIVE VIBRATION (Υπερβολική δόνηση)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ανιχνευτεί υπερβολική δόνηση ή κύκλωμα εκτός ισορροπίας από τη μονάδα VFD στον κύριο πίνακα ελέγχου.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος στην ενότητα Γενικές ρυθμίσεις και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας. Ο διακόπτης μέγιστου εκτοπίσματος ενδέχεται να χρειαστεί επαναφορά.
PRESSURE OUT OF RANGE HIGH (Πίεση εκτός υψηλού εύρους)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν η τάση του αισθητήρα πίεσης είναι υψηλότερη από το αναμενόμενο.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.

PRESSURE OUT OF RANGE LOW (Πίεση εκτός χαμηλού εύρους)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν η τάση του αισθητήρα πίεσης είναι χαμηλότερη από το αναμενόμενο.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι η συνθήκη να πάψει να υπάρχει και μέχρι να εκτελεστεί η απαίτηση για επαναφορά του κωδικού σφάλματος και επιστροφή του μηχανήματος σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
OUT OF BALANCE LOAD (Φορτίο εκτός ισορροπίας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν το φορτίο στο μηχανήμα υπερβαίνει τις συνθήκες εκτός ισορροπίας για την επίτευξη των ταχυτήτων στύψιματος.
Ενέργεια	Αν ανιχνευτεί, το μηχανήμα θα επιχειρήσει την ανακατανομή του φορτίου μέσω περιστροφής. Κατά το ενδιάμεσο στύψιμο, το μηχανήμα θα επιχειρήσει την ανακατανομή του φορτίου 1 φορά πριν να μεταβεί στο επόμενο στάδιο. Κατά το τελικό στύψιμο, το μηχανήμα θα επιχειρήσει την ανακατανομή του φορτίου 3 φορές πριν την τελική κατανομή.
Έξοδος	Δεν απαιτείται ενέργεια από τον χρήστη για την εκκαθάριση αυτού του σφάλματος.
OUT OF SERVICE (Εκτός λειτουργίας)	
Κατάσταση	Αυτό το σφάλμα εμφανίζεται όταν ο χρήστης έχει καθορίσει ότι ο πίνακας ελέγχου του μηχανήματος θα πρέπει να καταστεί μη λειτουργικός.
Ενέργεια	Μετά την ανίχνευση, ο πίνακας ελέγχου απενεργοποιεί το μοτέρ και όλα τα ρελέ. Άμεση απόκριση μετά την ικανοποίηση των κριτηρίων.
Έξοδος	Δεν θα εκτελεστεί έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και ο κωδικός σφάλματος θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι ο χρήστης να αλλάξει την κατάσταση Εκτός λειτουργίας.

Πίνακας 7-3 Μηνύματα σφάλματος πλυντηρίου

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Κάθε φορά που διακόπτεται η τροφοδοσία του πλυντηρίου, θα πρέπει να παραμένει απενεργοποιημένη για ένα λεπτό. Σε διαφορετική περίπτωση, το πλυντήριο δεν θα λειτουργεί σωστά.	

7.6 Συντήρηση και αντιμετώπιση προβλημάτων

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Οι διαδικασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένους τεχνικούς. Ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου αν δεν τηρηθεί η συγκεκριμένη οδηγία.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τοποθετήστε μια ετικέτα σε όλα τα καλώδια πριν την αποσύνδεση κατά τη διαδικασία εργασιών συντήρησης. Λάθη στην καλωδίωση ενδέχεται να προκαλέσουν εσφαλμένη και επικίνδυνη λειτουργία. Βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία μετά από εργασίες συντήρησης.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΚΑΜΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ. Ο ΚΑΤΟΧΟΣ ΥΠΟΧΡΕΟΥΤΑΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΙ ΑΝΑ ΤΑΚΤΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΓΙΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ. Η λειτουργία του μηχανήματος δεν θα πρέπει να επιτρέπεται σε καμία από τις παρακάτω περιπτώσεις: - Υπερβολικό επίπεδο νερού. - Αν το μηχάνημα δεν είναι συνδεδεμένο σε ένα σωστά γειωμένο κύκλωμα. - Αν η πόρτα δεν παραμένει ασφαλισμένη κατά τη διάρκεια ενός πλήρους κύκλου. - Δόνηση ή τράνταγμα λόγω μη σωστής τοποθέτησης ή βάσης.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
1. Πάντα να απενεργοποιείτε το πλυντήριο και να κλείνετε την παροχή νερού πριν τις εργασίες συντήρησης. 2. ΜΗΝ υπερφορτώνετε το πλυντήριο. 3. ΜΗΝ ανοίγετε την πόρτα όσο ο κάδος βρίσκεται σε κίνηση, ή αν περιέχει νερό. 4. ΜΗΝ παρακάμπετε καμία συσκευή ασφαλείας του πλυντηρίου. 5. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε πτητικές ή εύφλεκτες ουσίες πάνω ή κοντά στο πλυντήριο. 6. Το λευκαντικό (υποχλωριούχο) και άλλες χημικές ουσίες ενδέχεται να προκαλέσουν αστοχίες εξαρτημάτων ή ανεπιθύμητες ενέργειες σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια. Αποφύγετε την επαφή κατά τον καθαρισμό της θήκης απορρυπαντικού ή του κάδου. 7. Όλα τα πάνελ θα πρέπει να βρίσκονται στη σωστή τους θέση. Προστατεύουν από ηλεκτροπληξία και τραυματισμό και προσθέτουν σταθερότητα στο πλυντήριο. 8. Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γάντια με ενισχυμένη αντοχή στην κοπή, κατά το χειρισμό στοιχείων από μεταλλικό φύλλο.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! ΥΨΗΛΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΜΟΝΩΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΣ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! ΟΙ ΜΟΝΑΔΕΣ VFD ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΙΣΧΥΡΟΥΣ ΠΥΚΝΩΤΕΣ ΚΑΙ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΠΟΔΙΔΟΥΝ ΓΙΑ ΕΩΣ ΚΑΙ 10 ΛΕΠΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Η θήκη απορρυπαντικού ενδέχεται να περιέχει χημικά υπολείμματα. Κατά τον καθαρισμό αυτού του εξαρτήματος να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΟΨΙΜΑΤΟΣ! ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΑΙΧΜΗΡΕΣ ΑΚΡΕΣ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΣΗΜΕΙΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ. ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΣΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ Ή ΤΗ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΩΝ ΧΕΡΙΩΝ ΣΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Η θήκη απορρυπαντικού ενδέχεται να περιέχει χημικά υπολείμματα. Κατά τον καθαρισμό αυτού του εξαρτήματος, αποφύγετε την άμεση επαφή με το δέρμα.

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Εκτελέστε τις διαδικασίες Lockout/Tagout της τροφοδοσίας πριν τη συντήρηση.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αν προκύψει κάποιο από τα παρακάτω προβλήματα στο πλυντήριο, ελέγξτε τις συνιστώμενες ενέργειες παρακάτω. Αν έχουν εξαντληθεί όλες οι πιθανές αιτίες και το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Dexter για περισσότερη βοήθεια σχετικά με την αντιμετώπιση του προβλήματος. Ανατρέξτε στις πληροφορίες επικοινωνίας στο τέλος του εγχειριδίου. Τα εγχειρίδια Εξαρτήματα & Συντήρηση της Dexter είναι επίσης διαθέσιμα για περισσότερη βοήθεια σχετικά με την αντιμετώπιση προβλημάτων.	

	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	Μεταλλικά μέρη, όπως προστατευτικά και καλύμματα, ενδέχεται να προκαλέσουν κοψίματα ή αμυχές κατά το χειρισμό. Κατά το χειρισμό αυτών των εξαρτημάτων θα πρέπει να φοράτε γάντια με ενισχυμένη αντοχή στην κοπή ή αντίστοιχα με προδιαγραφές PPE.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Συνιστώμενη ενέργεια
Το μηχάνημα δεν ξεκινάει	Τροφοδοσία ρεύματος	Ελέγξτε τα εξής: Ασφαλειοδιακόπτες, Τάση, Απαγωγές τροφοδοσίας, Συνδέσεις τροφοδοσίας. Ανάβει η μπροστινή φωτεινή ένδειξη;
	Διακόπτης πόρτας	Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του διακόπτη πόρτας όταν η πόρτα είναι κλειστή. Αν δεν εντοπιστεί σωστή λειτουργία, ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το διακόπτη πόρτας.
	Ασφάλειες ή ασφαλειοδιακόπτης	Ελέγξτε τις ασφάλειες 1,5 amp και 2,0 amp ή τον ασφαλειοδιακόπτη για αδιάλειπτη λειτουργία. Αν δεν εντοπιστεί σωστή λειτουργία, αντικαταστήστε την ασφάλεια ή τον ασφαλειοδιακόπτη.
	Μονάδα μετασχηματιστή	Ελέγξτε την έξοδο τάσης από τη μονάδα μετασχηματιστή για 24 V _{AC} . Αν η τάση είναι λανθασμένη, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση του μετασχηματιστή είναι σωστή, ή αντικαταστήστε το μετασχηματιστή.
	Ελέγξτε τις μονάδες PCB	Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις καλωδίων για σωστές επαφές.
	Ελέγξτε την καλωδίωση μεταξύ PCB και VFD	Ελέγξτε τους συνδετήρες τύπου τηλεφώνου του καλωδίου δεδομένων: με την τροφοδοσία απενεργοποιημένη, αποσυνδέστε και επανασυνδέστε.
	Ελέγξτε το μηχανισμό ασφάλισης πόρτας	Επιβεβαιώστε τροφοδοσία 24 V _{AC} στο μοτέρ ασφάλισης πόρτας μετά το πάτημα του πλήκτρου έναρξης.
Η πόρτα δεν ασφαλίζει	Ελέγξτε την ένδειξη για μήνυμα	Ακολουθήστε τις δοκιμές που περιγράφονται στην ενότητα κωδικών σφάλματος.
	Μηχανισμός ασφάλισης πόρτας	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός λαμβάνει 12V _{DC} από το βασικό ρελέ PCB. Αν υπάρχει τροφοδοσία αλλά δεν λειτουργεί, αντικαταστήστε τον μηχανισμό.
	Διακόπτης κλειστής πόρτας	Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία όταν η πόρτα είναι κλειστή. Αν δεν εντοπιστεί σωστή λειτουργία, αντικαταστήστε τον διακόπτη της πόρτας.
Η πόρτα δεν ανοίγει	Μηχανισμός ασφάλισης πόρτας	Ανατρέξτε στην ενότητα 7.2.3
Χωρίς ζεστό νερό στη θήκη απορρυπαντικού	Πηνίο βαλβίδας νερού	Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του πηνίου στα τερματικά, αν δεν εντοπιστεί σωστή λειτουργία αντικαταστήστε. Ισχύς 24 V _{AC} για 20 δευτερόλεπτα σε κύκλο πλύσης.
	Παροχή νερού	Ελέγξτε τα προστατευτικά παροχής νερού για εμπόδια και καθαρίστε τα προστατευτικά αν απαιτείται.
	Νερό	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι ανοιχτή και λειτουργική.
	Καλωδίωση	Ελέγξτε την καλωδίωση της βαλβίδας.

Δεν εισέρχεται ζεστό νερό στον κάδο κατά την πλύση	Πηνίο βαλβίδας νερού	Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του πηνίου στα τερματικά, αν δεν εντοπιστεί σωστή λειτουργία αντικαταστήστε. Ελέγξτε για ισχύ 24 V _{AC} από το βασικό ρελέ PCB.
	Παροχή νερού	Ελέγξτε τα προστατευτικά παροχής νερού για εμπόδια και καθαρίστε αν απαιτείται.
	Νερό	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι ανοιχτή και λειτουργική.
	Ελέγξτε την τάση	Αν η βαλβίδα δεν εμφανίζει την κατάλληλη τάση, ανατρέξτε στο διάγραμμα καλωδίωσης για το συγκεκριμένο μοντέλο πλυντηρίου. Ελέγξτε την τάση στον συνδετήρα P4 στο ρελέ PCB. Ελέγξτε για ένδειξη LED που υποδεικνύει ότι το κατάλληλο ρελέ έχει ενεργοποιηθεί.
	Διακόπτης πίεσης	Ελέγξτε τις πράσινες ενδείξεις LED 1V, 1,5V ή 2V στον διακόπτη πίεσης. Ανάλογα με το μέγεθος και το επίπεδο πλήρωσης νερού στο μηχάνημα, αυτές οι ενδείξεις LED θα ανάβουν όσο αυξάνεται το επίπεδο νερού. Αν το επίπεδο νερού είναι κενό, δεν θα ανάβει καμία ένδειξη LED.
Δεν εισέρχεται κρύο νερό στον κάδο κατά την πλύση	Πηνίο βαλβίδας νερού	Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του πηνίου στα τερματικά, αν δεν εντοπιστεί σωστή λειτουργία αντικαταστήστε.
	Προστατευτικά παροχής νερού	Ελέγξτε τα προστατευτικά παροχής νερού για εμπόδια και καθαρίστε αν απαιτείται.
	Νερό	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι ανοιχτή και λειτουργική.
	Ελέγξτε την τάση	Αν η βαλβίδα δεν εμφανίζει την κατάλληλη τάση, ανατρέξτε στο διάγραμμα καλωδίωσης για το συγκεκριμένο μοντέλο πλυντηρίου. Ελέγξτε την τάση στον συνδετήρα P4 στο ρελέ PCB. Ελέγξτε για ένδειξη LED που υποδεικνύει ότι το κατάλληλο ρελέ έχει ενεργοποιηθεί.
	Διακόπτης πίεσης	Ελέγξτε τις πράσινες ενδείξεις LED 1V, 1,5V ή 2V στον διακόπτη πίεσης. Ανάλογα με το μέγεθος και το επίπεδο πλήρωσης νερού στο μηχάνημα, αυτές οι ενδείξεις LED θα ανάβουν όσο αυξάνεται το επίπεδο νερού. Αν το επίπεδο νερού είναι κενό, δεν θα ανάβει καμία ένδειξη LED.
Το νερό εισέρχεται αλλά η στάθμη δεν ανεβαίνει	Βαλβίδα αποστράγγισης (ανοιχτή)	Ελέγξτε τα εξής: • Εμπόδιο βαλβίδας αποστράγγισης • Μοτέρ βαλβίδας αποστράγγισης και γρανάζι. Αν υπάρχει τροφοδοσία αλλά η βαλβίδα αποστράγγισης δεν κλείνει, αντικαταστήστε τη βαλβίδα. • Τροφοδοσία στη βαλβίδα αποστράγγισης. Αν δεν υπάρχει τροφοδοσία στη βαλβίδα αποστράγγισης, ελέγξτε την τροφοδοσία κυκλώματος.

	Ελέγξτε την τάση	Αν η βαλβίδα δεν εμφανίζει την κατάλληλη τάση, ανατρέξτε στο διάγραμμα καλωδίωσης για το συγκεκριμένο μοντέλο πλυντηρίου. Ελέγξτε την τάση στον συνδετήρα P4 στο ρελέ PCB. Ελέγξτε για ένδειξη LED που υποδεικνύει ότι το κατάλληλο ρελέ έχει ενεργοποιηθεί.
Απουσία νερού στη θήκη μαλακτικού	Πηνίο βαλβίδας νερού	Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του πηνίου στα τερματικά, αν δεν εντοπιστεί σωστή λειτουργία αντικαταστήστε.
	Προστατευτικά παροχής νερού	Ελέγξτε τα προστατευτικά παροχής νερού για εμπόδια και καθαρίστε αν απαιτείται.
	Νερό	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι ανοιχτή και λειτουργική.
Απουσία νερού στη θήκη μαλακτικού	Διακόπτης πίεσης	Ελέγξτε τις πράσινες ενδείξεις LED 1V, 1,5V ή 2V στον διακόπτη πίεσης. Ανάλογα με το μέγεθος και το επίπεδο πλήρωσης νερού στο μηχάνημα, αυτές οι ενδείξεις LED θα ανάβουν όσο αυξάνεται το επίπεδο νερού. Αν το επίπεδο νερού είναι κενό, δεν θα ανάβει καμία ένδειξη LED.
Πολύ υψηλή στάθμη νερού	Διακόπτης πίεσης	Ελέγξτε τις πράσινες ενδείξεις LED 1V, 1,5V ή 2V στον διακόπτη πίεσης. Ανάλογα με το μέγεθος και το επίπεδο πλήρωσης νερού στο μηχάνημα, αυτές οι ενδείξεις LED θα ανάβουν όσο αυξάνεται το επίπεδο νερού. Αν το επίπεδο νερού είναι κενό, δεν θα ανάβει καμία ένδειξη LED.
Αργή αποστράγγιση νερού	Σύστημα αποστράγγισης	Ελέγξτε τους σωλήνες και τη βαλβίδα αποστράγγισης για εμπόδια. Ελέγξτε για τυχόν ακατάλληλο μέγεθος. Αν απαιτείται, ελέγξτε τις αποχετεύσεις για εμπόδια.
Το μηχάνημα δεν περιστρέφεται	VFD	Αναθεώρηση φωτεινών ενδείξεων που εμφανίζονται στη μονάδα VFD. Ανατρέξτε στην ενότητα ενδείξεων VFD για περισσότερες πληροφορίες. Αν δεν εμφανίζεται ένδειξη απενεργοποιήστε το διακόπτη του μηχανήματος για 2 λεπτά και ενεργοποιήστε ξανά για επανεκκίνηση. Αν συνεχίζεται η απουσία ένδειξης, αντικαταστήστε τη μονάδα VFD.
Το μηχάνημα περιστρέφεται σε μία κατεύθυνση	VFD	Αναθεώρηση φωτεινών ενδείξεων που εμφανίζονται στη μονάδα VFD. Ανατρέξτε στην ενότητα ενδείξεων VFD για περισσότερες πληροφορίες.
		Ελέγξτε τα κίτρινα βοηθητικά καλώδια από το βασικό ρελέ PCB και τη μονάδα VFD.
Υπερβολική δόνηση	Δάπεδο	Ελέγξτε την αντοχή του δαπέδου ή της βάσης τοποθέτησης (αν χρησιμοποιείται).
	Ιμάντας μετάδοσης κίνησης	Ο φθαρμένος ιμάντας μπορεί να προκαλέσει δόνηση και θόρυβο.
	Κύκλωμα εκτός ισορροπίας	Ελέγξτε για ανοιχτό κύκλωμα στην καλωδίωση μεταξύ της μονάδας VFD και της σύνδεσης J8 στον κύριο πίνακα ελέγχου.

	Ανάρτηση	Ελέγξτε τα ελατήρια και τους αποσβεστήρες για φθορά.
Το μηχάνημα δεν στύβει	Διακόπτης πίεσης	Ελέγξτε τις πράσινες ενδείξεις LED 1V, 1,5V ή 2V στον διακόπτη πίεσης. Ανάλογα με το μέγεθος και το επίπεδο πλήρωσης νερού στο μηχάνημα, αυτές οι ενδείξεις LED θα ανάβουν όσο αυξάνεται το επίπεδο νερού. Αν το επίπεδο νερού είναι κενό, δεν θα ανάβει καμία ένδειξη LED.
Το μηχάνημα ξεκινάει αλλά δεν λειτουργεί	VFD	Ελέγξτε τους κωδικούς σφάλματος - Ανατρέξτε στις μεμονωμένες περιγραφές των κωδικών σφάλματος.
Το μηχάνημα δεν σταματάει	Κύριο PCB	Η κύρια μονάδα PCB ελέγχει το χρόνο του κύκλου στο τέλος του κύκλου.
	Αντιστάσεις πέδησης	Ελέγξτε τις αντιστάσεις πέδησης για σωστή λειτουργία. Επιβεβαιώστε την αντίσταση ohm.
Διαρροή νερού γύρω από την πόρτα φόρτωσης	Ρύθμιση πόρτας	Η πόρτα μπορεί να χρειάζεται ρύθμιση λόγω παρατεταμένης ή κακής χρήσης. Ελέγξτε τη σταθερότητα γύρω από την περίμετρο χρησιμοποιώντας ένα χαρτονόμισμα δολαρίου (περίπου έξι ίντσες). Ρυθμίστε από αριστερά προς τα δεξιά με ροδέλες στην ασφάλεια πόρτας ή στο μεντεσέ. Είναι σημαντικό ο δακτύλιος συγκράτησης να είναι κεντραρισμένος στο άνοιγμα του κάδου πριν το σφίξιμο της πόρτας στο μεντεσέ. Στο μπροστινό μέρος του κάδου, μπορεί να σημειωθεί με κιμωλία το σημείο επαφής του κάδου. Αν ο δακτύλιος συγκράτησης είναι παραμορφωμένος, φθαρμένος ή κατεστραμμένος, αντικαταστήστε. Ανατρέξτε στην ενότητα εξαρτημάτων για κιτ επέκτασης δακτυλίου συγκράτησης.

Πίνακας 7-4 Πίνακας συντήρησης και αντιμετώπισης προβλημάτων

7.7 Εξαρτήματα

7.7.1 Εγκατάσταση

Κωδικός είδους	Περιγραφή	Ποσότητα (S-675)	Ποσότητα (S-975)
9990-027-015	Σωλήνας, Παροχή νερού (Κόκκινο)	1	1
9990-027-016	Σωλήνας, Παροχή νερού (Μπλε)	1	1
9990-027-017	Σωλήνας, Παροχή νερού (Κόκκινη άκρη - Μεγάλος)	0	1
9990-027-018	Σωλήνας, Παροχή νερού (Μπλε άκρη - Μεγάλος)	0	1
8641-242-000	Πλυντήριο, Σωλήνας παροχής	2	4
9565-003-001	Φίλτρο, Σωλήνας παροχής	2	4

Πίνακας 7-5 Εξαρτήματα τοποθέτησης

Επικοινωνήστε με το διανομέα ή τη Dexter Laundry, Inc. αν απαιτείται βάση τοποθέτησης από ατσάλι.

7.7.2 Συνήθη ανταλλακτικά

Για πληροφορίες σχετικά με συντήρηση και εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Dexter. Για εύρεση του τοπικού αντιπροσώπου της Dexter, μεταβείτε στους τοπικούς αντιπροσώπους μέσω του ιστότοπου που εμφανίζεται παρακάτω. Αν δεν υπάρχει διαθέσιμος αντιπρόσωπος της Dexter, επικοινωνήστε απευθείας με την **Dexter Laundry, Inc.** σύμφωνα με τα παρακάτω στοιχεία:

Διεύθυνση αλληλογραφίας: 2211 West Grimes Avenue
Fairfield, IA 52556
USA

Τηλέφωνο: 1-800-524-2954

Ιστότοπος: www.dexter.com

7.7.3 Ασφάλειες

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΙΔΙΟΥ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΙΔΙΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ.

Θέση ασφάλειας	Ονομαστική τάση AC	Ονομαστική ισχύς	Ονομαστική ικανότητα διακοπής	Τύπος	Μέγεθος / Ομάδα ασφάλειας
Μονάδα κύριας ασφάλειας μετασχηματιστή	250V	2,0A	100A@250V _{AC}	Βραδείας	3AG (6,3 mm x 32 mm)

Πίνακας 7-6 Πίνακας αντικατάστασης ασφάλειας

Για πληροφορίες σχετικά με συντήρηση και εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Dexter. Για εύρεση του τοπικού αντιπροσώπου της Dexter, μεταβείτε στους τοπικούς αντιπροσώπους μέσω του ιστότοπου που εμφανίζεται παρακάτω. Αν δεν υπάρχει διαθέσιμος αντιπρόσωπος της Dexter, επικοινωνήστε απευθείας με την **Dexter Laundry, Inc.** σύμφωνα με τα παρακάτω στοιχεία:

Διεύθυνση αλληλογραφίας: 2211 West Grimes Avenue
Fairfield, IA 52556
USA

Τηλέφωνο: 1-800-524-2954

Ιστότοπος: www.dexter.com

8 Απόρριψη μονάδας

Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Ανατρέξτε στην παρακάτω εικόνα, για το σύμβολο που θα πρέπει να εμφανίζεται στο προϊόν ή στη συσκευασία του. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόβλητο. Θα πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Βεβαιωθείτε για τη σωστή απόρριψη του προϊόντος για την αποφυγή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που θα μπορούσαν να προκληθούν από λάθος τρόπο απόρριψης του προϊόντος. Η ανακύκλωση υλικών βοηθάει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική αρμόδια αρχή για την απόρριψη οικιακών απορριμμάτων, ή με τον προμηθευτή του προϊόντος.



Εικόνα 8-1 Σύμβολο ΑΗΗΕ

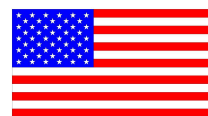
9 Δηλώσεις συμμόρφωσης



DEXTER®
LAUNDRY



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης έχει εκδοθεί με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Με το παρόν πιστοποιούμε ότι τα μοντέλα που περιγράφονται παρακάτω είναι σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις για την υγεία και την ασφάλεια των Οδηγών που αναφέρονται παρακάτω.

	Κατασκευαστής	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
Ημερομηνία:		
Υπογραφή:		
Υπογράφων:	Spenser Boyer	Roberto Pratesi
Θέση:	Διευθυντής τμήματος Ρυθμιστικών υποθέσεων	Titolare
Εταιρία:	Dexter Laundry, Inc.	EXPRESS WASH SERVICE S.R.L.
Διεύθυνση:	2211 West Grimes Avenue Fairfield, IA 52556 - USA	Via di Brozzi, 202/C Firenze, Toscana 50145 - Italy
Περιγραφή προϊόντος:	Επαγγελματικά πλυντήρια	
Συμβατά μοντέλα:	WS0675X*-59CO^*_*_*_*_*_*_*_*_*_*X, WS0975X*-59CO^*_*_*_*_*_*_*_*_*_*X - ^ Εμφανίζεται ένας αριθμός 1-9 - * Εμφανίζεται ένας χαρακτήρας A, B, C, H, K, R, S, T, V, W, X	
Σειριακός αριθμός:	W1.23152.001 έως W1.30365.050	
Αναφορές σε οδηγίες και πρότυπα:	Οδηγία σχετικά με μηχανήματα # 2006/42/EC	EN ISO 12100:2010, EN ISO 10472-1:2008, EN ISO 10472-2:2008, EN 60204-1:2018
	Αρ. οδηγίας EMC 2014/30/EU ²	EN 55014-1:2017+A1:2020, EN 55014-2:1997+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
	Οδηγία EU RoHS # 2011/65/EU Οδηγία EU RoHS # 2015/863	Άγνωστη δήλωση. ³
2 - Τα πιστοποιητικά και οι δοκιμές EMC εκδόθηκαν από:	Technology International (Europe) Limited (NB# 0673) 56 Shrivenham Hundred Business Park Shrivenham, Swindon, SN6 8TY, UK Cert. #: AB22114DEX1.AMK	Technology International, Inc. (NB# 2863) 1572 Oakbridge Drive, Powhatan, VA 23139, USA Αρ.πιστ.: NB23230DEX1.AMS

3 - Η Dexter Laundry (DLI) πιστεύει ότι οι πληροφορίες που παρέχει είναι ακριβείς. Οι πληροφορίες που παρέχονται βασίζονται σε δεδομένα από συνεχείς προσπάθειες σχετικά με αγαθά και υλικά που παρέχονται από τρίτους προμηθευτές. Η DLI παρέχει την αντίστοιχη πληροφορία "ΩΣ ΕΧΕΙ", χωρίς καμία άμεση ή έμμεση εγγύηση οποιουδήποτε είδους. Η DLI διατηρεί το δικαίωμα ενημέρωσης και τροποποίησης της παρούσας επικοινωνίας, όπως κρίνει απαραίτητο ή κατάλληλο.

Το τεχνικό έγγραφο συντάσσεται από και διατηρείται στην τοποθεσία του κατασκευαστή. Ερωτήσεις διευκρινίσεων αναφορικά με τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται στα τεχνικά έγγραφα θα πρέπει να γίνονται μέσω του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου.

Αν τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παρόν τροποποιηθούν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή, ο υπεύθυνος για τις τροποποιήσεις αναλαμβάνει όλες τις νομικές ευθύνες του κατασκευαστή.